

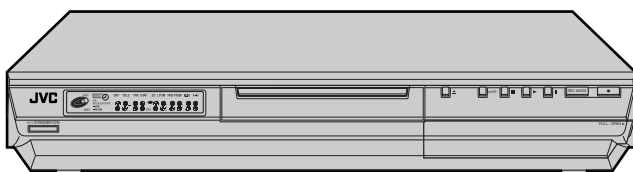
JVC

GRABADORA DE DVD VÍDEO

DR-M10

PRIMERO

*Consulte
AJUSTE
AUTOMÁTICO
en la PÁGINA 19*



SHOWVIEW[®]
DELUXE 

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LPT0900-005B

SP

2 CA

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO

Precauciones de seguridad

La placa indicadora y la precaución de seguridad están en la parte posterior del aparato.

ADVERTENCIA: ALTA TENSIÓN EN EL INTERIOR

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O ELECTROCUCIÓN, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN

UNA UNIDAD ES UN PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1. NO OBSTANTE, ESTA UNIDAD UTILIZA UN RAYO LÁSER VISIBLE QUE PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN SI ES DIRIGIDO. ASEGÚRESE DE OPERAR LA UNIDAD CORRECTAMENTE CONFORME A LAS INSTRUCCIONES.

CUANDO ESTA UNIDAD ESTÉ ENCHUFADA AL TOMACORRIENTE DE LA PARED, NO PONGA LOS OJOS CERCA DE LA ABERTURA DE LA BANDEJA DEL DISCO NI DE OTRAS ABERTURAS PARA MIRAR EN EL INTERIOR DEL APARATO.

EL USO DE CONTROLES O DE AJUSTES Y LA EJECUCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ENUNCIADOS AQUÍ PUEDEN OCASIONAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.

NO ABRA LAS CUBIERTAS Y NO LO INTENTE REPARAR USTED MISMO. ENCARGUE EL SERVICIO DE REPARACIÓN A TÉCNICOS CUALIFICADOS.

ATENCIÓN

- Le recomendamos que desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de CA cuando no vaya a utilizar la grabadora por mucho tiempo.
- El interior del aparato es peligroso porque hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones cualificados. Para evitar riesgos de electrocución o incendio, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.

IMPORTANTE:

- Lea las precauciones en las páginas 2 y 3 antes de instalar u operar la unidad.
- Es necesario tener en cuenta que puede ser ilegal regrabar cintas, DVDs o discos grabados sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor de la grabación de sonido o vídeo, programa de retransmisión normal o por cable y cualquier obra literaria, dramática, musical o artística registrada en estos medios.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS

ETIQUETA DE ADVERTENCIA DENTRO DE LA UNIDAD

CAUTION VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ADVARSEL SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPOSERING FOR STRÅLING. SE IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPOSERING FOR STRÅLING. SE IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! AVATTAESSA OLET ALTIINNA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ TUJOTA SÄTEESSEEN ÄLÄKÄ KATSO SIIÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.	VARNING SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
---	---	--	---	--



- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater System, Inc.
- SHOWVIEW es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que a su vez está protegida por reclamaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual que pertenecen a Macrovision Corporation y a otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe contar con la autorización de Macrovision Corporation, y ha sido propuesta para ser utilizada en el hogar y en otros lugares de visión limitada a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos.

Para Italia:

"Declaramos que este producto marca JVC, cumple con el Decreto Ministerial no. 548 del 28 de agosto de 1995 publicado en el Boletín Oficial no. 301 de la República de Italia el 28 de diciembre de 1995".

El botón STANDBY/ON ϕ /I no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. " ϕ " indica la espera de alimentación eléctrica y "I" indica ON.

Cuando el equipo se instale en un mueble o en una estantería, asegúrese de que tenga suficiente espacio a todo su alrededor para disponer de una buena ventilación (10 cm o más en ambos lados, en la parte superior y en la parte trasera).

Cuando tire las pilas deberá tener en consideración los problemas ambientales, y los reglamentos o las leyes locales relacionados con el desecho de pilas deberán cumplirse estrictamente.

Si no se cumplen las siguientes precauciones, podrían producirse daños en la unidad, el mando a distancia, o el disco.

1. **NO COLOQUE la unidad —**
 - en un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas.
 - al sol.
 - en un ambiente polvoriento.
 - en un ambiente donde se generen fuertes campos magnéticos.
 - en una superficie inestable o sujeta a vibraciones.
2. **NO BLOQUEE las aberturas o agujeros de ventilación de la unidad.**
(Si las aberturas o agujeros de ventilación están bloqueados por un periódico o paño, etc., el calor tal vez no pueda salir.)
3. **NO COLOQUE objetos pesados sobre la unidad o el mando a distancia.**
4. **NO COLOQUE sobre la unidad o el mando a distancia nada que pueda derramarse.**
(Si entra agua u otro líquido en este equipo, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)
5. **NO EXPONGA el aparato a goteos o salpicaduras.**
6. **NO UTILICE este equipo en un cuarto de baño ni en lugares donde haya agua. TAMPOCO** coloque ningún recipiente lleno de agua u otro líquido (tal como cosméticos o medicinas, jarrones de flores, plantas en tiestos, tazas, etc.) sobre esta unidad.
7. **NO COLOQUE ninguna fuente de llamas, como por ejemplo velas encendidas, encima del aparato.**
8. **EVITE** dar golpes fuertes a la unidad durante su transporte.

CONDENSACIÓN DE HUMEDAD

La humedad del aire se condensará en la unidad cuando la cambie de un lugar frío a un lugar tibio, o cuando haya mucha humedad, del mismo modo que se forman gotitas de agua en la superficie de un vaso de vidrio lleno de agua fría. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condensación, desenchufe la unidad del tomacorriente, manténgala desenchufada durante unas horas para que la humedad se seque, y luego vuelva a encender la unidad.

ATENCIÓN:**Para usuarios de teléfonos móviles:**

El uso del teléfono móvil cerca de la unidad puede producir vibraciones en las imágenes de la pantalla de TV o la sustitución de las mismas por un fondo azul.

Sobre la colocación de la unidad:

Algunos televisores y otros electrodomésticos generan fuertes campos magnéticos. No coloque tales aparatos encima de la unidad, pues podría ocasionar perturbaciones en las imágenes.

4 CA

CONTENIDO

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO	2	EDICIÓN	78
Precauciones de seguridad	2	Copia de DV	78
INFORMACIÓN DEL DISCO	5	Edición desde una videocámara	80
Acerca de los discos	5	Edición a otra grabadora o desde otra grabadora	81
ÍNDICE	10	Ajuste de salida/entrada	82
INSTALACIÓN DE SU NUEVA UNIDAD	16	Copia de audio digital	84
Conexiones básicas	16	MANDO A DISTANCIA	85
Conexión S-VÍDEO	17	Funciones del mando a distancia	85
Conexión de vídeo componentes	18	CONEXIONES DEL SISTEMA	88
CONFIGURACIÓN INICIAL	19	Conexión a un receptor de satélite	88
Ajuste automático	19	Conexión/uso de un descodificador	90
Descarga de ajustes previos	21	Conexión a un descodificador Dolby Digital o a un amplificador con un DTS integrado	91
Ajuste del monitor	23	AJUSTES AUXILIARES	92
Idioma	24	Ajuste de modo	92
AJUSTE DEL CONTROL DE SATÉLITE	26	Instalación del sistema SHOWVIEW®	97
Ajuste del control del receptor de satélite	26	Ajuste del sintonizador	98
T-V LINK	28	Ajuste del reloj	104
Funciones T-V Link	28	Formatee un disco	106
OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN	29	Finalizar un disco	107
Reproducción básica	29	Ajuste del modo de escaneo	108
Funciones de reproducción	30	Bloqueo de bandeja	108
Memoria en vivo	35	LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	109
Menú de ajuste de reproducción	40	GLOSARIO	113
Control paterno	47	ESPECIFICACIONES	114
GRABACIÓN	51	LISTA DE TÉRMINOS	115
Grabación básica	51		
Funciones de grabación	52		
GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR	54		
Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW®	54		
Programación manual del temporizador	56		
Programación del temporizador en disco	58		
Grabación automática de programas vía satélite	63		
NAVEGACIÓN	64		
Navegación DVD por la base de datos de la biblioteca	64		
Modificar la información original	67		
Modificar la información de la lista de reproducción	70		
Modificar información de la biblioteca	74		
Reproducción con la navegación MP3/JPEG	76		

INFORMACIÓN DEL DISCO

CA 5

Acerca de los discos

Discos grabables/reproducibles

Se pueden usar discos con los siguientes logotipos para grabación y reproducción.

	12 cm: 4,7 GB/9,4 GB 8 cm: 1,4 GB/2,8 GB (modo VR) Ver. 2.0 Ver. 2.1
	12 cm: 4,7 GB 8 cm: 1,4 GB Ver. general 2.0 (modo de vídeo)
	12 cm: 4,7 GB Ver. 1.0 (modo VR) Ver. 1.1 (modo de vídeo/modo VR)

- La tabla anterior está basada en información recabada a fecha de febrero de 2004.
- La grabación y la reproducción pueden no ser posibles con algunos discos DVD-RAM, DVD-R/RW, y CD-R/RW, dependiendo de las características y condiciones del disco utilizado, lo que puede producir resultados insatisfactorios. Se recomienda utilizar discos fabricados por JVC, ya que se ha comprobado su compatibilidad con esta unidad.

Discos DVD-RAM

Sólo se pueden usar discos que se ajustan a la Versión 2.0 ó 2.1 del estándar DVD-RAM.

- Es imposible grabar en discos DVD-RAM que no se ajusten a este estándar. Si está usando un disco formateado en una versión de estándar diferente, formateelo en esta unidad antes de usarlo.
- Puede no ser posible grabar, reproducir, editar o copiar un disco DVD-RAM, aun cuando se ajuste al estándar, si ha sido grabado o editado en dispositivos de otros fabricantes o en un PC, o si contiene demasiados títulos, o si queda muy poca capacidad disponible en el disco.
- Algunos discos DVD-RAM vienen en un cartucho. Esta unidad no puede gestionar este tipo de disco. Saque el disco del cartucho (solamente aquellos discos que cuenten con un cartucho desmontable); o bien utilice discos DVD-RAM no contenidos en cartuchos, lo cual es más recomendable.
- Los discos DVD-RAM grabados en esta unidad no se pueden reproducir en un reproductor DVD incompatible.
- Sólo es posible grabar programas de copia única de retransmisiones digitales en discos DVD-RAM de 4,7/9,4 GB (los discos DVD-RAM de 2,8 GB no son compatibles).

Discos DVD-R/RW

Sólo se pueden usar discos DVD-R que se ajusten a la Versión 2.0 del estándar DVD-R.

Esta unidad no se ajusta al DVD-RW Versión 1.2.

Cuando se finaliza un disco DVD-R/RW (modo de vídeo)

(☞ p. 107), se puede reproducir en un reproductor DVD estándar como un disco DVD VÍDEO.

Cuando se finaliza un disco DVD-RW (modo VR) (☞ p. 107), se puede reproducir en un reproductor DVD estándar compatible con el modo VR de los discos DVD-RW.

Antes de finalizar (☞ p. 107) —

— se puede grabar en zonas no grabadas del disco, editar el título del disco y los títulos de los programas, y eliminar programas.

- Antes de finalizar, se pueden reproducir o grabar discos DVD-R/RW (modo de vídeo) sólo en esta unidad.
- No se puede sobrescribir en áreas grabadas de los discos DVD-R.
- La capacidad de grabación disponible no aumenta en un disco DVD-R aunque se elimine un programa grabado del disco.

Después de finalizar (☞ p. 107) —

Después de que un disco DVD-R/RW (modo de vídeo) ha sido finalizado, se pueden reproducir los programas grabados (de vídeo o audio) en un reproductor de vídeo DVD estándar como un disco DVD VÍDEO.

- Los títulos editados aparecen en el “Menú DVD” en el modo de vídeo.



- No se pueden grabar, editar ni eliminar los datos ni en el modo de vídeo ni en el modo VR.
- Aunque el disco pueda ser reproducido en reproductores DVD de otros fabricantes, a veces puede no ser posible reproducirlo ni en el modo de vídeo ni en el modo VR, dependiendo del disco y de sus condiciones de grabación.
- Es imposible grabar en discos CD-R/RW o DVD-R utilizados para proteger los derechos de autor.
- Resulta imposible grabar en discos DVD-R/RW (modo de vídeo) retransmisiones que sólo permiten copias únicas. Los programas de copia única sólo se pueden grabar en discos DVD-RW formateados en el modo VR.

NOTA:

Si reproduce un disco DVD-R grabado en otra unidad, puede ocurrir lo siguiente.

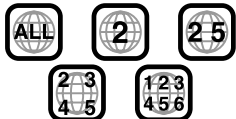
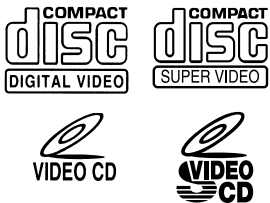
- El disco no se reproduce.
- Aparece en pantalla un diseño de mosaico (interferencias de bloques).
- Pueden perderse datos de vídeo o audio.
- La unidad se para durante la reproducción.

6 CA

INFORMACIÓN DEL DISCO (cont.)

Discos de sólo reproducción

Solamente se pueden reproducir discos con los siguientes logotipos.

DVD VÍDEO  (ejemplo de indicaciones de códigos de región) 	CD de Vídeo/CD Supervideo 
CD de audio  Archivos CD-DA	CD-R  Archivos CD-DA/JPEG/MP3
CD-RW  Archivos CD-DA/JPEG/MP3	CD-ROM  Archivos JPEG/MP3

- La reproducción depende de las características y del estado del disco empleado.
- Los CDs de audio DTS también se pueden reproducir (hace falta un descodificador DTS opcional).
- Los discos MP3 y JPEG se pueden reproducir en esta unidad sólo cuando hayan sido grabados en el formato ISO9660 o Joliet y finalizados.
- Los archivos que se pueden reproducir en esta unidad deben ajustarse al proceso JFIF/Baseline. La resolución máxima de un archivo JPEG es 3.840 x 2.160 píxeles.
- Los discos CD-R/RW grabados con formato de CD de música se deben finalizar para reproducirlos en esta unidad.
- La calidad de sonido y de operación de esta unidad no está garantizada para discos que no se ajustan a la especificación de disco compacto (CD-DA). Antes de reproducir un CD, compruebe el logotipo del CD y lea las notas del paquete para verificar que se ajusta a la especificación de disco compacto.
- Dependiendo de las intenciones del autor del software, las condiciones de grabación de discos DVD y discos CD de vídeo/SVCD pueden estar restringidas. Dado que esta unidad reproduce los discos conforme a las intenciones del autor del software tal y como éstas aparecen indicadas en el disco, algunas funciones pueden no funcionar según lo previsto.
- Al pasar de la primera capa a la segunda capa de los discos DVD VÍDEO de doble capa, la imagen y el sonido pueden verse momentáneamente distorsionados. Esto no es un defecto de funcionamiento.
- Se pueden reproducir discos DVD-AUDIO compatibles con reproductores de vídeo DVD.
- Se pueden reproducir CDs Super Audio (SACD) compatibles con reproductores convencionales de CD.

Discos no reproducibles

Los siguientes tipos de discos no se pueden reproducir en esta unidad.

No intente reproducir ningún tipo de disco que esté dañado (agrietado, deformado, o reparado con cinta adhesiva) o que presente formas raras (de corazón, octagonales, etc.). Si por accidente se reproducen tales discos, se pueden producir ruidos capaces de provocar daños en los altavoces.

- Discos CD-ROM (incluyendo PHOTO-CD y CD-G)
- Discos grabados en formato Packet Write (UDF).
- CDs de doble densidad y 1,3 GB (DDCD)
- CDs de alta densidad (HDCCD)

Los siguientes discos tampoco se pueden reproducir.

- Discos con un número de región distinto de "2"
- DVD-RAM (2,6 GB/5,2 GB)

Número de región

El mundo está dividido en 6 regiones a efectos de los discos DVD VÍDEO. Los discos DVD VÍDEO llevan asignado un número de región para indicar en qué zona geográfica se pueden reproducir. En esta unidad no se puede reproducir un disco cuyo número de región no coincida con el de la unidad. El número de región para esta unidad es el "2". Sólo aquellos discos cuyo número de región contiene un "2" o "ALL" se pueden reproducir tal y como se indica abajo.

Ejemplos de etiquetas DVD VÍDEO que se pueden reproducir en esta unidad.



Marcas de discos en este manual de instrucciones

DVD RAM	Permite el funcionamiento con un disco DVD-RAM.	VCD SVCD	Permite el funcionamiento con un disco CD de vídeo/CD Supervideo (SVCD).
DVD R	Permite el funcionamiento con un disco DVD-R.	Audio CD	Permite el funcionamiento con un disco CD de audio.
DVD RW	Permite el funcionamiento con un disco DVD-RW.	MP3	Permite el funcionamiento con un disco que contenga archivos MP3.
DVD VÍDEO	Permite el funcionamiento con un disco DVD VÍDEO.	JPEG	Permite el funcionamiento con un disco que contenga archivos JPEG.

Soporte y formato de grabación

DVD-RAM

- El disco se puede grabar y borrar tantas veces como sea posible.
- Después de grabar el disco, se puede editar, por ejemplo, borrando partes no deseadas.
- Mientras se realiza la grabación no sólo es posible comenzar a reproducir un programa que se está grabando en ese momento, sino también ver un programa grabado anteriormente.

DVD-RW (modo VR)

- El disco se puede grabar y borrar tantas veces como sea posible.
- Después de grabar el disco, se puede editar, por ejemplo, borrando partes no deseadas.

DVD-RW (modo de vídeo)

- Se puede reproducir en otros reproductores DVD.
- Se puede volver a grabar borrando todos los datos del disco una vez reproducido.

DVD-R

- Se puede reproducir en otros reproductores DVD.
- Conveniente si se va a mantener un disco grabado durante mucho tiempo.

Estructura de archivos de los discos

DVD VÍDEO

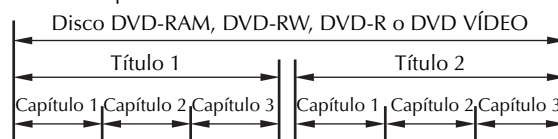
Normalmente, los discos DVD VÍDEO se componen de unidades más grandes llamadas "títulos". Cada título tiene un número (número de título) que se puede utilizar para seleccionar los títulos deseados. Los títulos se dividen a su vez en otras unidades llamadas "capítulos". Cada capítulo tiene un número (número de capítulo) que se puede utilizar para seleccionar los capítulos deseados. Tenga en cuenta que algunos discos no están divididos en títulos y capítulos.

Cuando se graba un programa en un disco DVD-RAM/RW (modo VR)

Una sesión de grabación única se corresponde con un título único (un capítulo único). Sin embargo, las marcas de los capítulos se insertan automáticamente cuando se hace una pausa en la grabación o se producen cambios de monofónico o bilingüe a estéreo en el audio debido a cortes publicitarios, etc. También es posible insertar marcas de capítulos en los puntos deseados durante la reproducción. (ℳ p. 32)

Cuando se graba un programa en un disco DVD-R/RW (modo de vídeo)

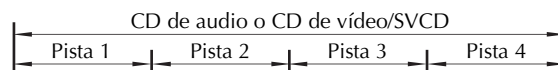
Una sesión de grabación única se corresponde con un título único (un capítulo único). Sin embargo, las marcas de los capítulos se insertan automáticamente cuando se hace una pausa en la grabación, o se producen cambios en el audio debido a cortes publicitarios, etc. También es posible insertar marcas de capítulos en los puntos deseados durante la grabación o la reproducción. Una vez que el disco ha sido finalizado, estas marcas de capítulos se borran y cada cinco minutos aproximadamente se asignan automáticamente nuevas marcas de capítulos.



- En el modo de vídeo, es imposible realizar operaciones de edición aparte de cambiar el nombre del disco y/o los nombres de los títulos y eliminar programas y/o títulos, incluso antes de finalizar.
- Después de la finalización, es imposible ejecutar operaciones de edición.

CD de audio/CD de vídeo/SVCD

Normalmente, los discos CD de audio están divididos en pistas separadas, cada una de las cuales contiene una canción. Cada pista tiene asignado un número. Por ejemplo, la tercera pista es la Pista 3. Lo mismo ocurre con los discos CD de vídeo/SVCD. Sin embargo, algunos discos no están divididos en pistas.

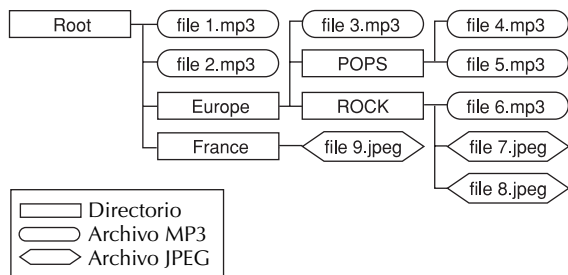


8 CA

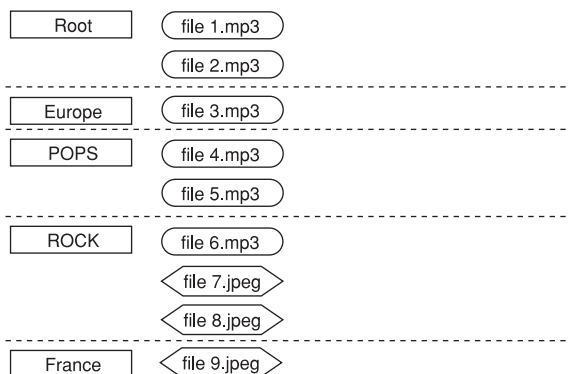
INFORMACIÓN DEL DISCO (cont.)

Disco JPEG/MP3 (CD-R/RW/ROM)

Los archivos MP3/JPEG colocados en directorios anidados en varios niveles de un disco, serán organizados como si estuvieran colocados en directorios (grupos) de un único nivel por la navegación MP3/JPEG de esta unidad. (☞ p. 76)

Estructura de archivos de un disco antes de iniciar la navegación MP3/JPEG**Estructura de archivos del disco después de iniciar la navegación MP3/JPEG**

Los archivos se agrupan automáticamente como sigue y se presentan en la pantalla de navegación MP3/JPEG. Los datos aparecen ordenados alfabéticamente por el nombre del archivo. Los archivos se agrupan en función de sus raíces.



- Esta unidad puede reconocer hasta 9 jerarquías, incluyendo directorios y archivos. También puede reconocer hasta 250 archivos en cada grupo, y hasta 99 grupos en un disco.

NOTAS:

- **Discos de CD de vídeo/SVCD que soportan el control de reproducción (PBC)**
Los contenidos de un disco se graban en varias jerarquías, y se reproducen conforme a las instrucciones de la pantalla que aparecen al navegar por las jerarquías. También es posible reproducir pistas grabadas consecutivamente sin activar la función PBC, incluso al reproducir un disco compatible con PBC. (☞ p. 34)
- **Respecto a los contenidos grabados en discos**
Algunos archivos pueden no reproducirse, dependiendo de los tipos de archivo y de otros factores.

Marcas de DVD VÍDEO

A veces hay marcas impresas en un disco DVD o en su carcasa para proporcionar información sobre los contenidos y funciones del disco respectivo. Compruebe las marcas que indican los contenidos y las funciones de un disco. Observe, sin embargo, que puede haber casos en los que el disco no presenta la marca de una función que sí soporta.

Marcas relacionadas con el vídeo

Marca	Descripción
	Número de subtítulos
	Número de ángulos
	Grabado con la relación de aspecto 4:3 estándar
	La pantalla presenta bandas negras en la parte superior e inferior de la imagen, que tiene una relación de aspecto de 4:3 (formato carta)
	La reproducción de vídeo se lleva a cabo en el modo panorámico (16:9) en los televisores panorámicos, pero en el modo de formato carta en los televisores con una relación de aspecto 4:3 estándar.
	La reproducción de vídeo se lleva a cabo en el modo panorámico (16:9) en los televisores panorámicos, pero se utiliza el modo "pan and scan" en televisores con una relación de aspecto 4:3 estándar (se corta el borde derecho o el izquierdo de la imagen).

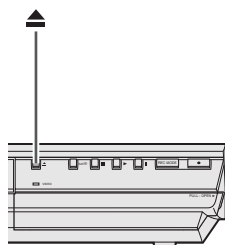
Marcas relacionadas con el sonido

Marca	Descripción
	Número de pistas de sonido
	Marca Dolby Digital Ha sido desarrollado por Dolby Laboratories como un sistema envolvente digital.
	DTS (Sistema de Auditorio Digital) Se puede disfrutar del sonido DTS si se conecta el amplificador con un descodificador DTS integrado al conector DIGITAL OUT de la unidad.

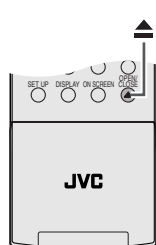
Inserción de un disco

Apertura de la bandeja de disco

Presione ▲ en la unidad o el mando a distancia para abrir la bandeja de disco.



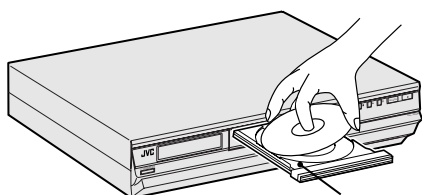
Unidad



Mando a distancia

- Al presionar el botón en la unidad o en el mando a distancia se cierra de nuevo la bandeja de disco.
- Use los botones en la unidad o en el mando a distancia para abrir y cerrar la bandeja de disco.
- No bloquee la bandeja de disco con la mano mientras se está abriendo o cerrando, porque podría provocar un fallo en el hardware.
- No coloque discos no reproducibles ni objetos que no sean discos en la bandeja de disco.
- No empuje hacia abajo la bandeja de disco ni coloque objetos pesados sobre la misma.

Discos sin cartuchos



Bandeja de disco

Coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. Dado que el tamaño del disco cambia dependiendo del disco que se desea reproducir, asegúrese de alinear correctamente el disco con los surcos correspondientes a su tamaño. Si el disco no se coloca en el surco correspondiente, puede resultar arañado o dañado. Para insertar un disco de 8 cm, colóquelo en el surco interno.

Discos DVD-RAM contenidos en cartuchos

Discos de dos caras:

Extraiga el disco del cartucho. Alinee el disco con los canales de la bandeja, tal y como se muestra en la figura, e insértelo con la cara de reproducción o grabación hacia abajo. Si se inserta el disco con la "Cara A" hacia abajo, los programas se grabarán en la cara A.

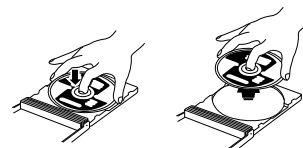
Discos de una cara:

Saque el disco del cartucho. Alinee el disco con los canales de la bandeja de disco, tal y como se muestra en la figura, e insértelo con la etiqueta hacia arriba.

Cuidado y manipulación de los discos

Cómo manipular los discos

Al manipular un disco, no toque la superficie del mismo. Dado que los discos están hechos de plástico, se pueden dañar muy fácilmente. Si el disco está sucio, polvoriento, arañado o deformado, las imágenes y el sonido no se captarán correctamente, y la unidad puede no funcionar como es debido.



Lado de la etiqueta

No dañe el lado de la etiqueta, no ponga pegatinas encima, y no aplique ningún tipo de adhesivo sobre su superficie.

Cara de grabación

Antes de usarlos, compruebe que los discos no están arañados o sucios en la cara de grabación. Los arañazos y la suciedad en la cara de grabación de un disco pueden impedir su correcta reproducción y grabación. Asimismo, procure que no se arañe ni ensucie el disco DVD-RAM al extraerlo del cartucho y volver a introducirlo después de usarlo.

Almacenamiento

Asegúrese de que los discos se guardan en sus carcasas. Si los discos se amontonan unos encima de otros sin sus carcasas protectoras, pueden resultar dañados. No ponga los discos en un lugar donde puedan estar expuestos al sol, o en sitios donde la humedad o la temperatura pueden ser elevadas. ¡No deje los discos en el coche!

Mantenimiento de los discos

Si hay marcas de dedos o suciedad adherida al disco, límpielas con un paño suave y seco, moviéndolo del centro hacia afuera.

Si algún disco resulta difícil de limpiar, pruebe a pasar un paño humedecido con agua. Nunca use limpiadores de discos, gasolina, alcohol ni agentes antiestáticos.



ATENCIÓN

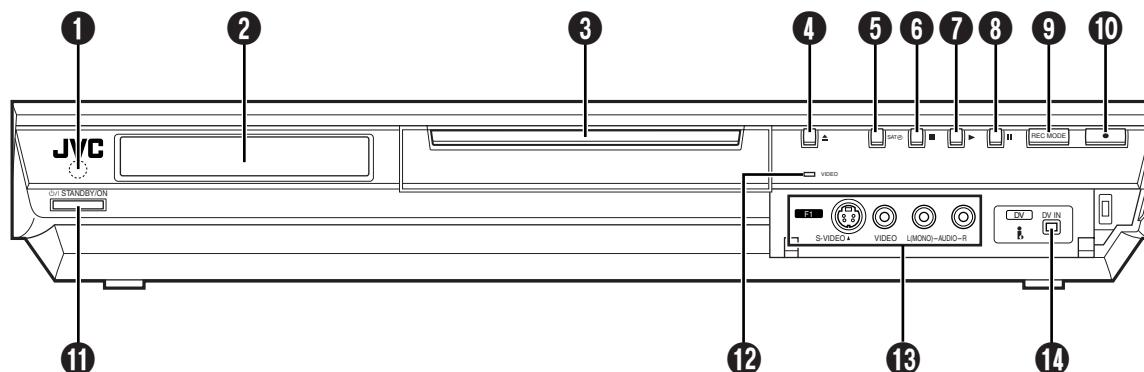
A veces el sonido o las imágenes pueden aparecer distorsionados durante la reproducción. A veces esto es debido al disco. (Puede no estar a la altura de los estándares de la industria.)

Estos síntomas son causados por los discos, y no se deben a un mal funcionamiento de la unidad.

10_{CA}

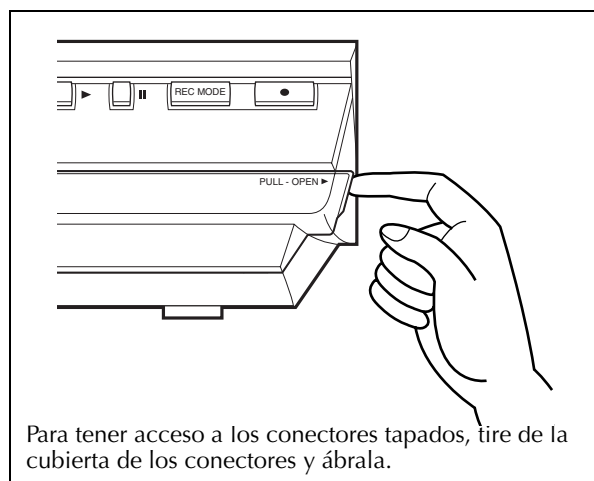
ÍNDICE

VISTA FRONTAL

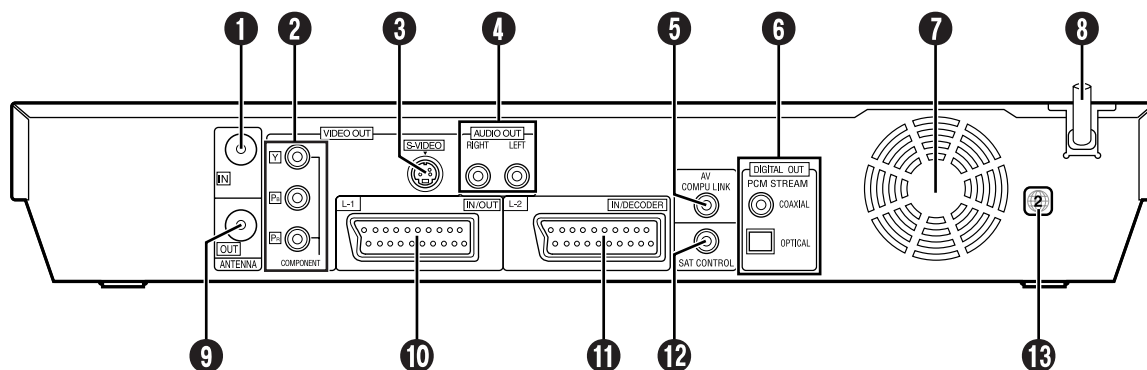


- ❶ Ventanilla receptora del rayo infrarrojo
- ❷ Panel de indicación frontal p. 12
- ❸ Bandeja de disco
- ❹ Botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE) p. 9
- ❺ Botón de grabación automática de programas vía satélite (SAT) p. 63
- ❻ Botón de parada p. 29, 51
- ❼ Botón de reproducción (PLAY) p. 29
- ❽ Botón de pausa (PAUSE) p. 29
- ❾ Botón del modo de grabación (REC MODE) p. 51.

- ❿ Botón de grabación (REC) p. 51
 - ⓫ Botón de espera/encendido (STANDBY/ON) p. 19
 - ⓬ Indicador de vídeo (VIDEO) p. 52
 - ⓭ Conectores de entrada S-vídeo/Vídeo/Audio (S-VIDEO/VIDEO/AUDIO (L/R)) p. 80
 - ⓮ Conector de entrada DV (DV IN) p. 78
- * i.Link se refiere a la especificación industrial IEEE1394-1995 y extensiones en la misma. El logotipo i es empleado para productos que cumplen con el estándar i.Link



VISTA TRASERA



- ❶ Conector de entrada de antena (ANTENNA IN) [p. 16](#)
- ❷ Conectores de salida de vídeo componentes (COMPONENT VIDEO OUT) [p. 18](#)
- ❸ Conector de salida de S-Vídeo (S-VIDEO OUT) [p. 17](#)
- ❹ Conectores de salida de sonido (AUDIO OUT (RIGHT/LEFT)) [p. 17](#)
- ❺ Conector AV COMPU LINK*
* No funciona con esta unidad.
- ❻ Conectores de salida de sonido digital (DIGITAL OUT (COAXIAL/OPTICAL)) [p. 84, 91](#)

❷ Ventilador de enfriamiento

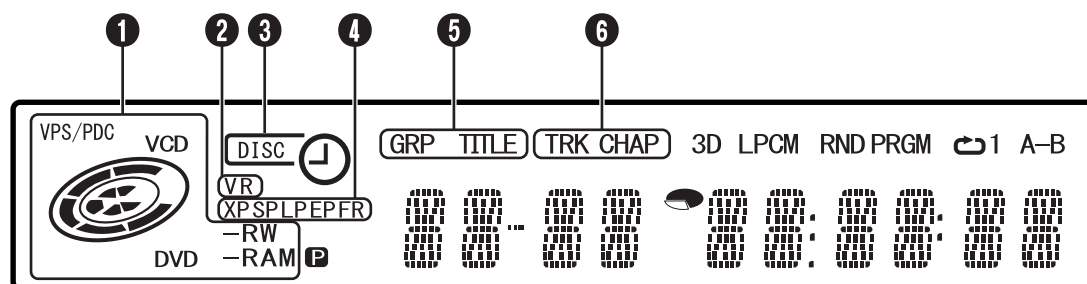
- Éste impide que suba la temperatura en el interior de la unidad. No lo quite.
- Instale la unidad para no tapan el área de alrededor del ventilador.
- El ventilador de refrigeración situado en la parte posterior de la unidad puede activarse, incluso si la unidad está apagada, en los siguientes casos:
 - En el modo de espera de grabación automática de programas vía satélite [p. 63](#), poco antes del inicio de la grabación VPS/PDC. [p. 57](#)
 - Si el usuario graba el decodificador o el receptor de satélite en L-2 IN/DECODER y si "L-2 SELECT" está ajustado en "DECODER" o "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO". [p. 83](#)
 - Si "JUST CLOCK" está ajustado en "ON" [p. 105](#)
 - Desactive "JUST CLOCK" ajustándolo en "OFF" si le molesta el ruido del ventilador.

- ❸ Cable de alimentación [p. 16](#)
- ❹ Conector de salida de antena (ANTENNA OUT) [p. 16](#)
- ❺ Conector de entrada/salida L-1 (L-1 IN/OUT) [p. 16, 81, 82, 88, 90](#)
- ❻ Conector de entrada/decodificador L-2 (L-2 IN/DECODER) [p. 26, 81, 88, 90](#)
- ❼ Conector de control vía satélite (SAT CONTROL) [p. 26](#)
- ❽ Etiqueta del número de región [p. 6](#)

12_{CA}

ÍNDICE (cont.)

PANEL DE INDICACIÓN FRONTAL

**1** Indicador VPS/PDC p. 57

Aparece al comprobar si la emisora que se está recibiendo transmite una señal VPS/PDC.

Indicador de tipo/estado de disco

Cuando se carga un disco, se indica el tipo del mismo.

Cuando un disco se pone en marcha, las marcas del disco giran.

Durante la búsqueda de alta velocidad:

Gira más rápido que durante la reproducción normal.

Durante la cámara lenta:

Gira más despacio que durante la reproducción normal.

Mientras la grabación:

El anillo interior de color rojo se ilumina de la misma manera que durante la reproducción normal. Durante la grabación instantánea por temporizador (ITR), el anillo interior de color rojo parpadea lentamente.

Mientras la pausa:

Las marcas del disco parpadean durante la grabación o la reproducción.

Mientras la parada:

Todas las marcas del disco se iluminan.

Mientras la reanudación detenida:

Todas las marcas del disco parpadean.

Mientras la apertura de la bandeja de disco:

Todas las marcas del disco se apagan.

Cuando no hay disco en la bandeja:

Todas las marcas del disco se apagan.

2 Indicador del modo VR p. 106

Se ilumina cuando un disco DVD-RW se formatea en el modo VR.

3 Indicador de grabación con temporizador

 p. 54, 56, 58, 61

 : Se ilumina cuando se carga un disco configurado para la programación del temporizador en disco.

 : Se ilumina cuando hay alguna grabación con temporizador distinta de la programación del temporizador en disco que está en espera o ejecutándose.

  : Se ilumina cuando la programación del temporizador en disco está en espera o ejecutándose.

 : Parpadea rápidamente si se presiona  (TIMER) en los casos siguientes;

- El disco no está cargado.
- No se ha ajustado el reloj.
- No hay configurado ningún programa.

4 Indicador del modo de grabación (XP/SP/LP/EP/FR) p. 52

Parpadea cuando se está ajustando el modo de grabación.

Mientras "FR" parpadea, los 3 dígitos de la izquierda del visualizador múltiple (  ) indican valores de configuración entre el "60" y el "480". Una vez que se ha ajustado el valor, sólo se ilumina "FR".

5 Indicador de grupo/título (GRP/TITLE) p. 7, 43

"GRP" o "TITLE" se iluminan dependiendo del disco que se cargue, en tanto que los dos dígitos de la izquierda del visualizador múltiple ( ) indican los números explicados abajo.

"GRP": El número total de grupos o el número del grupo que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

"TITLE": El número total de títulos o el número del título que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

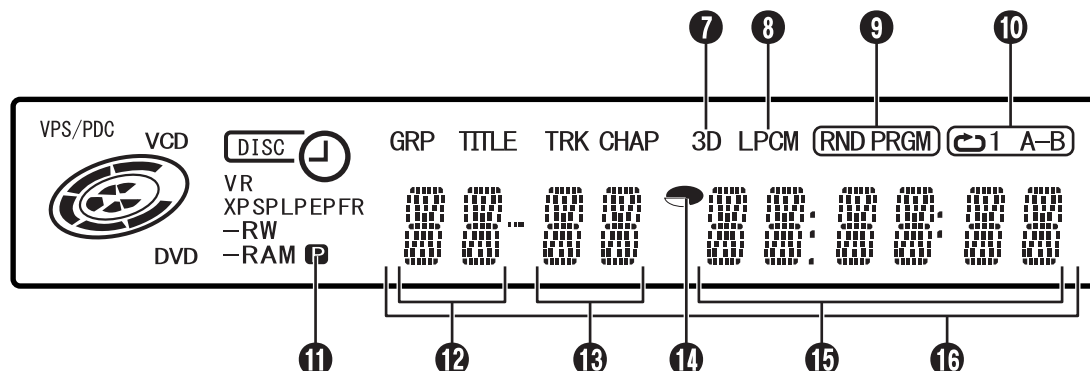
6 Indicador de pista/capítulo (TRK/CHAP)

 p. 7, 43

"TRK" o "CHAP" se iluminan dependiendo del disco que se cargue, en tanto que los dígitos tercero y cuarto de la izquierda en el visualizador múltiple ( ) indican los números explicados abajo.

"TRK": El número total de pistas o el número de la pista que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

"CHAP": El número del capítulo que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.



7 Indicador de efecto envolvente simulado (3D)

☞ p. 44

Se ilumina cuando un efecto envolvente simulado se ajusta en "3D-ON" en el menú de ajuste de reproducción.

8 Indicador PCM lineal (LPCM)

Se ilumina cuando "GRABA. AUDIO MODO XP" se ajusta en "PCM LINEAL" (☞ p. 94) para efectuar grabaciones con discos DVD-RAM, DVD-R y DVD-RW, y cuando se reproduce audio PCM lineal.

9 Indicador de modo de reproducción aleatorio/programado (RND/PRGM) ☞ p. 46

"RND": Se ilumina cuando se ajusta el modo de reproducción aleatorio. (☞ p. 46)

"PRGM": Se ilumina cuando se ajusta el modo de reproducción programado. (☞ p. 46)

10 Indicador de modo de repetición (☞/1/A-B)

☞ p. 42, 43

Seleccione el modo de reproducción repetida en el menú de ajuste de la reproducción.

"☞": El disco entero se reproduce repetidamente.

"☞1": Un único título/capítulo/pista se reproduce repetidamente.

"☞A-B": La parte seleccionada (A-B) se reproduce repetidamente.

No se visualiza:

El modo de reproducción repetida está apagado.

11 Indicador de salida de vídeo (P) ☞ p. 108

No se visualiza: Indica que está activado el modo de entrelazado.

P: Indica que está activado el modo progresivo.

(Ejemplo) P se ilumina cuando el modo de salida de vídeo está en el modo progresivo.

12 Visualización del número de grupo/título

☞ p. 7, 43

13 Visualización del número de pista/capítulo

☞ p. 7, 43

14 Indicador del tiempo restante/tiempo transcurrido ☞ p. 32, 52

Se ilumina cuando se visualiza el tiempo restante de discos DVD-RAM, DVD-R y DVD-RW, y se apaga cuando se visualiza el tiempo transcurrido.

Los 6 dígitos de la derecha del visualizador múltiple (16) indican el tiempo transcurrido o restante de cada pista.

No se visualiza: Indica el tiempo transcurrido del disco.

Se visualiza: Indica el tiempo restante del disco.

15 Visualización del tiempo restante/tiempo transcurrido ☞ p. 32, 52

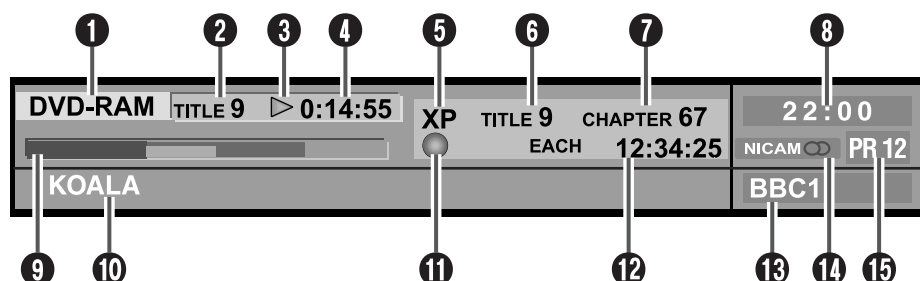
16 Visualización múltiple

Se visualiza el reloj, el canal recibido, el tiempo transcurrido, y el tiempo restante.

También se visualiza el estado de la unidad (NO DISC/ OPEN/CLOSE/READING).

INDICACIÓN EN PANTALLA

Si la función "SUPERPOSICIÓN" se ajusta en "AUTO" y se presiona **ON SCREEN** en el mando a distancia, aparecen en la pantalla del televisor varios indicadores de funcionamiento. Para borrar los indicadores de funcionamiento, presione **ON SCREEN** de nuevo.



1 Indicación de disco

Indica el tipo de disco que se ha cargado en la bandeja de disco.

2 Número de título*

Indica el número del título que se está reproduciendo en ese momento.

3 Indicador del estado de funcionamiento de la reproducción*

Indica el estado de funcionamiento de la reproducción mediante pictogramas.

4 Tiempo de reproducción*

Indica el tiempo de reproducción del título que se está reproduciendo en ese momento.

5 Modo de grabación

Indica el modo de grabación como XP, SP, LP, EP, FR, FR60-FR360, FR420 y FR480. El modo de grabación vigente se indica durante la grabación, y el modo de grabación en el que se grabó el programa se indica durante la reproducción. El modo de grabación no se indica durante la reproducción de la lista de reproducción.

6 Número de título

Indica el número del título que se está reproduciendo durante la reproducción, y el número de título que se está grabando durante la grabación.

** Durante la reproducción de la memoria en vivo, se visualiza el estado de operación de la reproducción. Durante la reproducción normal, se visualiza el método de codificación multicanal.*

7 Número de capítulo

Indica el número del capítulo que se está reproduciendo durante la reproducción, y el número de capítulo que se está grabando durante la grabación.

8 Indicación del reloj

9 Barra indicadora p. 37

Indica el punto en que se encuentra la reproducción así como otra información en el medidor de barra.

10 Indicador del nombre del título

Indica el nombre del título recién registrado para el título grabado en discos DVD-RAM/RW/R, el nombre de archivo de archivos JPEG y MP3.

11 Indicador del estado de funcionamiento

Indica el estado de funcionamiento mediante pictogramas. (También indica su velocidad en la búsqueda hacia delante de alta velocidad, en la búsqueda hacia atrás de alta velocidad, y en la cámara lenta.)

12 Indicación del tiempo

Indica el tiempo transcurrido de la reproducción de un título determinado, el tiempo transcurrido de la reproducción de una pista determinada, el tiempo restante de una pista determinada, el tiempo total transcurrido, el tiempo total restante, y otra información a su vez.

13 Pantalla de nombre de la emisora

Muestra el nombre de la emisora seleccionada actualmente.

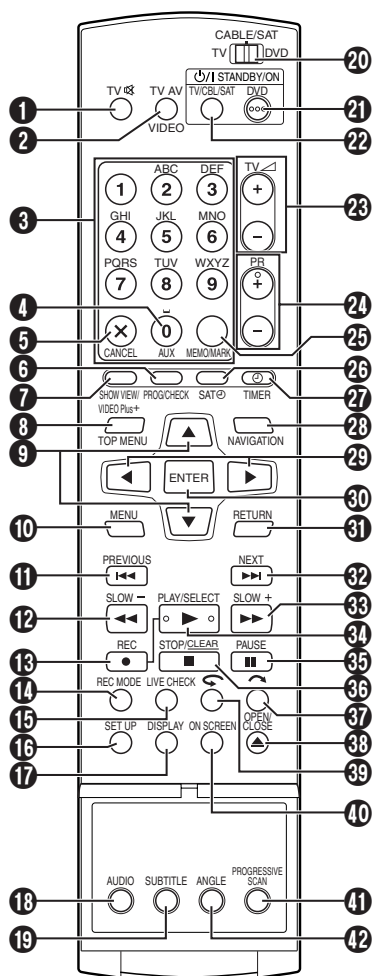
14 Indicación de audio

Indica el audio entrante.

15 Indicación de entrada

Indica la entrada seleccionada en ese momento.

MANDO A DISTANCIA



Los botones con un punto pequeño al lado izquierdo del nombre también se pueden usar para operar su TV. (p. 86)

- 1 Botón de silenciamiento de TV (TV MUTE) p. 86
- 2 Botón TV AV/VIDEO p. 52
- 3 Teclas numéricas p. 30, 47, 51, 54, 68, 85, 99
Teclas de caracteres p. 68
- 4 Botón auxiliar (AUX) p. 97
- 5 Botón de cancelación (X) (CANCEL) p. 43, 46, 54, 61, 77, 100
- 6 Botón de verificación de programa (PROG/CHECK) p. 61
- 7 Botón SHOWVIEW p. 54
- 8 Botón del menú superior (TOP MENU) p. 30
- 9 Botón $\Delta \nabla$ p. 19
- 10 Botón del menú (MENU) p. 30
- 11 Botón de salto hacia atrás ($\ll$) p. 30, 38
Botón anterior (PREVIOUS) p. 34
- 12 Botón de búsqueda hacia atrás ($\ll$) p. 31, 38
Botón de cámara lenta hacia atrás (SLOW -) p. 31
- 13 Botón de grabación (●) (REC) p. 51
- 14 Botón del modo de grabación (REC MODE) p. 51

- 15 Botón de comprobación real (LIVE CHECK) p. 38
- 16 Botón de ajuste (SET UP) p. 23
- 17 Botón de indicación (DISPLAY) p. 14, 32, 37, 52, 57
- 18 Botón de audio (AUDIO) p. 33
- 19 Botón de subtítulos (SUBTITLE) p. 33
- 20 Conmutador TV/CABLE/SAT/DVD p. 19
- 21 Botón de espera/encendido DVD (DVD $\oslash$ /I) p. 19
- 22 Botón de espera/encendido TV/CABLE/SAT (TV CBL SAT $\oslash$ /I) p. 86
- 23 Botón de volumen del TV (TV ∇ /+) p. 86
- 24 Botón de programa (PR +/-) p. 87
- 25 Botón de memo (MEMO) p. 66, 73, 77
Botón de marca (MARK) p. 32
- 26 Botón de grabación automática de programas vía satélite (SAT $\odot$) p. 63
- 27 Botón de temporizador ($\odot$ (TIMER)) p. 55, 57
- 28 Botón de navegación (NAVIGATION) p. 64
- 29 Botón $\triangleleft \triangleright$ p. 19, 38
- 30 Botón de intro (ENTER) p. 19
- 31 Botón de regresar (RETURN) p. 34, 54
- 32 Botón de salto hacia delante ($\gg$) p. 30, 38
Botón siguiente (NEXT) p. 34
- 33 Botón de búsqueda hacia delante ($\gg$) p. 31, 38
Botón de cámara lenta hacia delante (SLOW +) p. 31
- 34 Botón de reproducción ($\blacktriangleright$ (PLAY)) p. 29
Botón de selección (SELECT)
- 35 Botón de pausa ($\parallel$ (PAUSE)) p. 29, 38
- 36 Botón de parada ($\blacksquare$) p. 29, 38, 51, 78
Botón Borrar (CLEAR) p. 31, 39, 46, 54
- 37 Botón de búsqueda con salto ($\curvearrowright$) p. 31, 38
- 38 Botón de Abrir/Cerrar ($\blacktriangle$ (OPEN/CLOSE)) p. 9
- 39 Botón de reproducción por pulsación ($\curvearrowleft$) p. 38, 39
- 40 Botón de ajuste de la reproducción (ON SCREEN) p. 40
- 41 Botón de exploración progresiva (PROGRESSIVE SCAN) p. 108
- 42 Botón de ángulo (ANGLE) p. 33

Método para usar el mando a distancia

El mando a distancia puede operar las funciones de su unidad de vídeo así como también las funciones básicas de los TV y los receptores de satélite de JVC y de otras marcas. (p. 85, "Funciones del mando a distancia")

- Apunte el mando a distancia hacia la ventanilla receptora.
- El radio de acción máximo del mando a distancia es de unos 8 m.

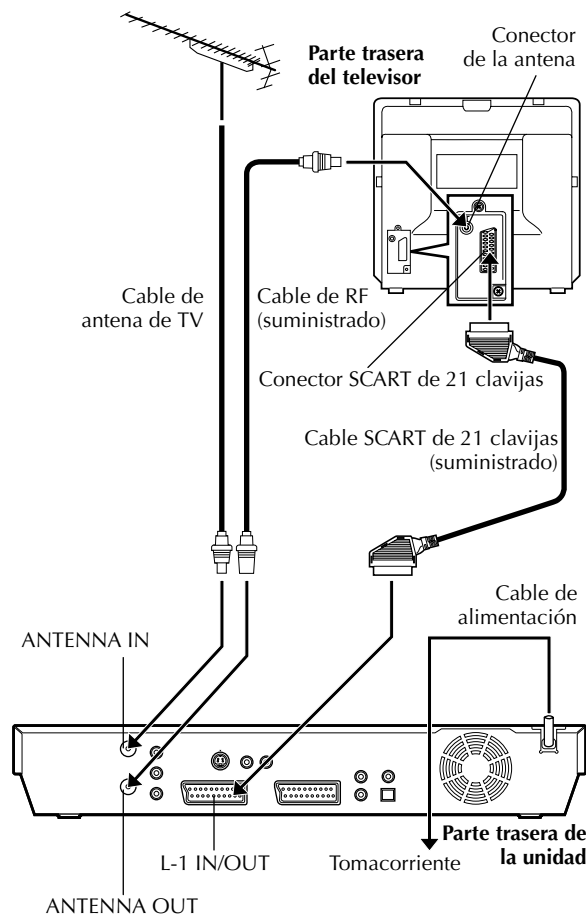
NOTAS:

- Cuando inserte las pilas, asegúrese de colocarlas en la orientación correcta, tal y como se indica bajo la cubierta de las pilas.
- Si por alguna razón el mando a distancia no funciona correctamente, extraiga las pilas del mismo y espere unos 5 minutos, entonces recambie las pilas e intente hacer funcionar la unidad de nuevo.

16_{CA}

INSTALACIÓN DE SU NUEVA UNIDAD

Conexiones básicas



ATENCIÓN:

Su TV debe tener un conector de entrada AV de 21 clavijas (SCART) para conectar la unidad.

Es esencial que su unidad esté correctamente conectada.

ESTOS PASOS SE DEBEN LLEVAR A CABO ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE VÍDEO.

1 Inspeccione el contenido.

Asegúrese de que el paquete contiene todos los accesorios listados en "ESPECIFICACIONES" en la página 114.

2 Instale la unidad.

Coloque la unidad sobre una superficie estable y horizontal.

3 Conecte la unidad a un TV.

- 1 Desconecte el cable de la antena TV del televisor.
 - 2 Conecte el cable de la antena del TV al conector ANTENNA IN ubicado en la parte trasera de la unidad.
 - 3 Conecte el conector ANTENNA OUT de la parte trasera de la unidad y al conector para antena del TV mediante el cable RF suministrado.
 - 4 Conecte el conector L-1 IN/OUT de la parte trasera de la unidad y el conector SCART de 21 clavijas del televisor mediante el cable SCART de 21 clavijas suministrado.
- El conector L-1 IN/OUT recibe y emite una señal compuesta (señal de vídeo normal), o una señal Y/C, o una señal RGB.
 - Seleccione una opción apropiada de "SALIDA L-1" como sigue (p. 82):

Cuando el conector SCART de su TV recibe:	Ajuste "SALIDA L-1" en:
Señal Y/C (señales de luminancia separada (brillo) y de crominancia (color))	"SCART S-VIDEO"
Señal RGB	"SCART RGB"

- Ajuste el televisor en el modo VIDEO (o AV), Y/C o RGB de acuerdo con el tipo de conector SCART del televisor.
- Para conmutar el modo del televisor, refiérase al manual de instrucciones de su TV.

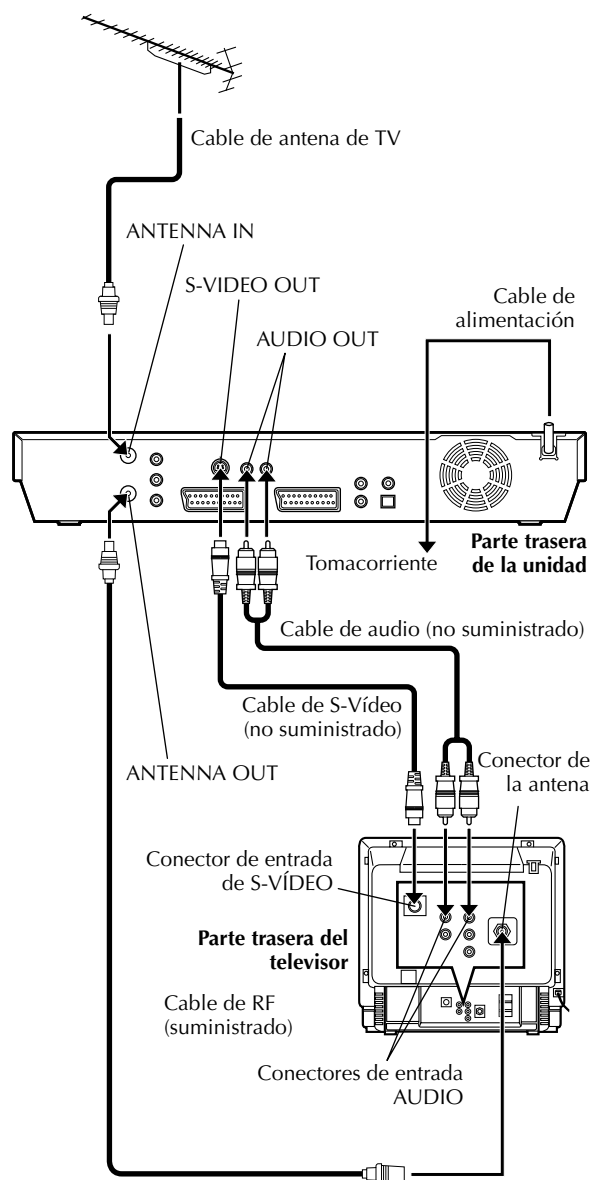
4 Conecte la alimentación de la unidad.

Conecte el enchufe de CA del cable de alimentación a un tomacorriente.

- "LOADING" parpadea en el panel de indicación frontal cuando el enchufe de CA del cable de alimentación se conecta a un tomacorriente y la unidad tarda unos 50 segundos en encenderse. Esto no es un defecto de funcionamiento.

Una vez establecida la conexión, lleve a cabo "Ajuste automático" en la página 19.

Conexión S-VÍDEO



■ Para conectar a los conectores de entrada de S-VÍDEO y AUDIO del televisor

1 Conecte la unidad a un TV.

- 1 Conecte la antena, la unidad y el TV como se muestra en "Conexiones básicas". (p. 16)
- 2 Conecte el conector S-VÍDEO OUT de la unidad al conector de entrada S-VÍDEO del TV.
- 3 Conecte los conectores AUDIO OUT de la unidad a los conectores de entrada de AUDIO del TV.

2 Conecte la alimentación de la unidad.

Conecte el enchufe de CA del cable de alimentación a un tomacorriente.

NOTAS:

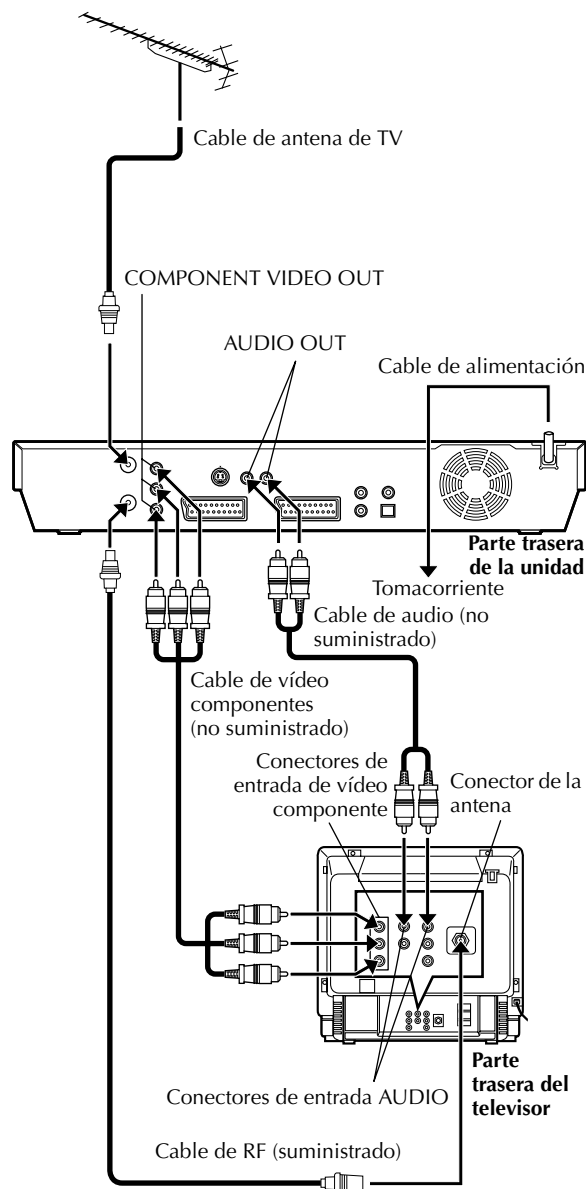
- Usted puede obtener imágenes S-VHS de alta calidad.
- Con la conexión S-VÍDEO no podrá utilizar la función de descarga de ajustes previos. (p. 21)
- Si su televisor no es estéreo, utilice los conectores AUDIO OUT de la unidad para conectarlo a un amplificador de audio para la reproducción de sonido estéreo de alta fidelidad.
- Para conmutar el modo de entrada de vídeo en el televisor, consulte el manual de instrucciones de su TV.

Después de finalizar la conexión, realice "Ajuste automático" en la página 19.

18_{CA}

INSTALACIÓN DE SU NUEVA UNIDAD (cont.)

Conexión de vídeo componentes



La conexión de vídeo componentes permite obtener imágenes de vídeo componentes de alta calidad.

■ Para conectarse a los conectores de entrada de vídeo componentes del TV

1 Conecte la unidad a un TV.

- 1 Ejecute 1 – 3 en el paso 3 en “Conexiones básicas” (p. 16).
- 2 Conecte los conectores COMPONENT VIDEO OUT de la unidad a los conectores de entrada de vídeo componentes del TV.
- 3 Conecte los conectores AUDIO OUT de la unidad a los conectores de entrada de AUDIO del TV.

2 Conecte la alimentación de la unidad.

Conecte el enchufe de CA del cable de alimentación a un tomacorriente.

NOTAS:

- Si su televisor no es estéreo, utilice los conectores AUDIO OUT de la unidad para conectarlo a un amplificador de audio para la reproducción de sonido estéreo de alta fidelidad.
- Para conmutar el modo de entrada de vídeo en el televisor, consulte el manual de instrucciones de su TV.

Después de finalizar la conexión, realice “Ajuste automático” en la página 19.

CONFIGURACIÓN INICIAL

CA 19

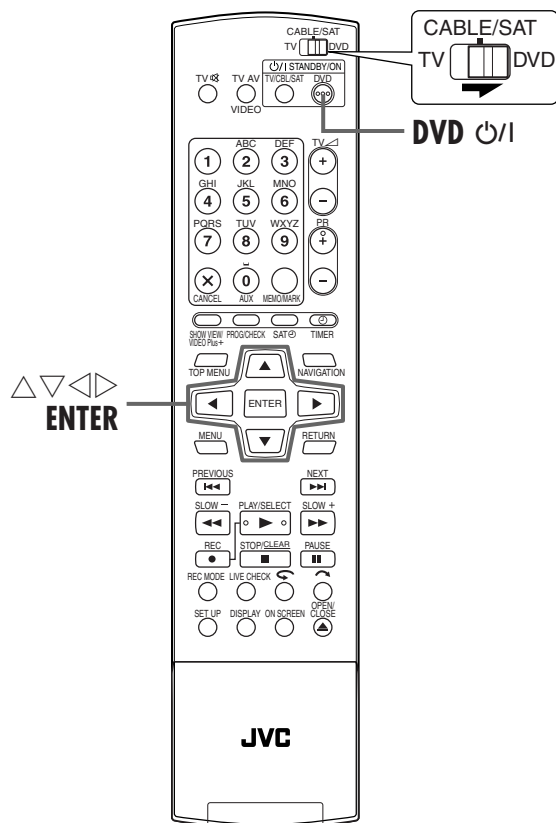
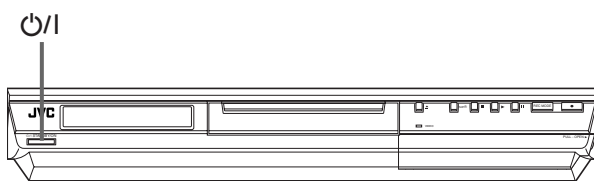
Ajuste automático

Ajuste automático de canal/ajuste automático del reloj/ajuste automático del número de programa guía

Después de presionar el botón **⏻** en la unidad (o **DVD ⏻** en el mando a distancia) **por primera vez para conectar la alimentación de la unidad**, al seleccionar el país* la función de ajuste automático ajusta automáticamente los canales de su sintonizador, el reloj**, y los números de programa guía.

* Si usted vive en Bélgica (BELGIUM) o Suiza (SUISSE), también tiene que seleccionar su idioma.

** Si usted vive en Hungría (MAGYARORSZÁG), República Checa (ČESKÁ REPUBLIKA), Polonia (POLSKA) u otros países de Europa oriental (OTHER EASTERN), ajuste el reloj manualmente.



Antes de comenzar, asegúrese de lo siguiente:

- Que el cable de la antena del TV esté conectado a la unidad.
- Que el cable de alimentación de la unidad esté conectado al tomacorriente.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.

1 Encienda la unidad.

En la unidad

Presione **⏻** en la unidad.

En el mando a distancia

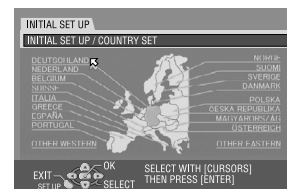
Presione **DVD ⏻** en el mando a distancia.

- Aparecerá en el TV la pantalla de ajuste del país.

2 Seleccione su país.

Presione **△▽◀▶** para mover la flecha hasta el nombre de su país.

(Ejemplo) Se ha seleccionado DEUTSCHLAND.



NOTAS:

- Si usted ha seleccionado BELGIUM o SUISSE, vaya al paso 3.
- Si usted ha seleccionado MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN, presione **ENTER**. Aparece la pantalla de ajuste del reloj. Ajuste el reloj manualmente (p. 104, "Ajuste del reloj"), y luego vaya al paso 4.
- Si usted ha seleccionado cualquier otro nombre de país, vaya al paso 4.

3 Seleccione el idioma.

1 Presione ENTER.

- Aparecerá en el TV la pantalla de ajuste del idioma.

2 Presione △▽◀▶ para mover la flecha hasta el idioma de su elección.

(Ejemplo) Se ha seleccionado DEUTSCH.



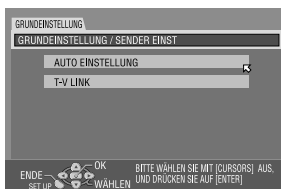
20_{CA}

CONFIGURACIÓN INICIAL (cont.)

4 Realice el ajuste automático.

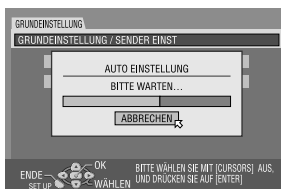
1 Presione **ENTER**.

- La pantalla AJUSTE AUTOMÁTICO/T-V LINK aparece en la pantalla del televisor.

2 Presione Δ / ∇ para mover la flecha hasta "AUTO EINSTELLUNG", y luego presione **ENTER**.

"AUTO" parpadea en el panel de indicación frontal; NO presione ningún botón de la unidad ni del mando a distancia hasta que el panel de indicación frontal muestre "— —:— —", como en la ilustración de la página 22.

- Aparecerá la pantalla AJUSTE AUTOMÁTICO.



- Cuando haya conectado la unidad a un televisor que ofrezca T-V Link a través de un cable SCART de 21 clavijas todas conectadas (ver p. 16) y se encienda el televisor, la unidad realizará automáticamente la descarga de ajustes previos (ver p. 21) aunque usted seleccione "AUTO EINSTELLUNG" para la función de ajuste automático.

ATENCIÓN:

Una vez que haya efectuado el ajuste automático, todas las emisoras almacenadas y sus números de programa guía permanecerán en la memoria de la unidad, y la misma no efectuará otra vez el ajuste automático aunque se haya agotado la protección de la memoria de la unidad. La unidad sólo ejecuta el ajuste automático del reloj cuando la unidad está encendida.

Si usted se ha mudado a un área diferente, efectúe los ajustes pertinentes.

- Ajuste del sintonizador (ver p. 98)
- Ajuste del reloj (ver p. 104)

Si una nueva emisora comienza a transmitir en su área, efectúe el ajuste del sintonizador. (ver p. 98, "Ajuste del sintonizador")

NOTAS:

- En áreas donde la emisora no transmite señales PDC de control de la emisión del programa, la unidad no puede efectuar el ajuste automático del reloj ni el ajuste automático del número de programa guía.
- Si hay un corte de alimentación, o si presiona ψ /I o **SET UP** mientras se está realizando el ajuste automático, éste se interrumpirá; asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad una vez y de volver a comenzar desde el paso 1.
- Dependiendo de la condición de recepción, es posible que el ajuste automático del reloj no funcione correctamente.
- Si la imagen no tiene sonido o éste suena mal en algunos canales que han sido almacenados mediante el ajuste automático, el ajuste del sistema de TV para esos canales puede no ser el correcto. Seleccione el sistema de TV apropiado para esos canales. (ver p. 101, "INFORMACIÓN")

Después de finalizar "Ajuste automático", efectúe "Ajuste del monitor" en la página 23.

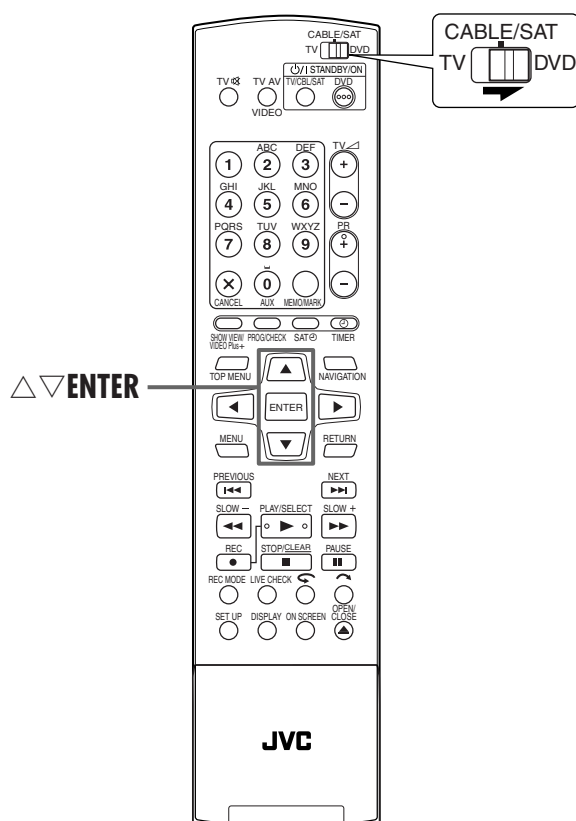
Descarga de ajustes previos

Ajuste automático de canales mediante su descarga desde el televisor/ajuste automático del reloj/ajuste automático del número de programa guía

ATENCIÓN:

Sólo podrá emplear esta función con televisores que dispongan de T-V Link, etc.* Asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas.

* Compatible con televisores que dispongan de T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas. El grado de compatibilidad y las funciones disponibles pueden cambiar según el sistema.



- Si hay un corte de alimentación, o si presiona ϕ /I o **SET UP** mientras se está realizando la descarga o la instalación, la misma será interrumpida; asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad una vez y de volver a comenzar desde el principio.
- Dependiendo de la condición de recepción, es posible que el ajuste automático del reloj no funcione correctamente.
- En esta unidad, los caracteres disponibles para el nombre (ID) de la emisora son: A-Z, 0-9, -, *, + y _ (espacio). Algunos nombres de emisoras descargados pueden ser diferentes de los de su televisor. (Véase p. 102, "Ajuste de emisoras (B)")

Si ha conectado la unidad a su televisor mediante un cable SCART de 21 clavijas (véase p. 16), la unidad realizará automáticamente la descarga de ajustes previos en lugar del ajuste automático en el paso 2 de la página 20. Después de completar la descarga, la unidad ajusta automáticamente el reloj y los números del programa guía.

- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición **DVD**.
- Llevar a cabo los pasos 1 a 3 de "Ajuste automático" (véase p. 19) antes de continuar.

1 Descargue los ajustes previos.

- 1 Presione **ENTER**.
 - La pantalla AJUSTE AUTOMÁTICO/T-V LINK aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Presione Δ / ∇ para mover la flecha hasta "T-V LINK", y presione **ENTER**.



La posición de ajuste previo en el panel de indicación frontal aumenta desde "PR 1"; NO presione ningún botón de la unidad ni del mando a distancia hasta que el panel de indicación muestre la hora actual, "PR 1" o "-:-" como en la ilustración de la página 22.

- Aparecerá la pantalla T-V LINK. Cuando termina la descarga de ajustes previos, aparece "FINALIZADO" durante unos 5 segundos y luego aparece la pantalla normal.
- Si presiona cualquier botón de la unidad o del mando a distancia durante la descarga, ésta se interrumpirá.



Después de finalizar "Descarga de ajustes previos", efectúe "Ajuste del monitor" en la página 23.

NOTAS:

- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- En áreas dónde la emisora no transmite señales PDC de control de la emisión del programa, la unidad no puede efectuar el ajuste automático del reloj ni el ajuste automático del número de programa guía.

22 CA

CONFIGURACIÓN INICIAL (cont.)

Los resultados del ajuste automático/descarga de ajustes previos aparecen en el panel de indicación frontal

A PR 1 20:00

Si el ajuste automático de canal y el ajuste automático del reloj han sido realizados con éxito, se indicará la hora actual correcta.

Encienda el TV y seleccione el modo AV, luego asegúrese de que todas las emisoras necesarias hayan sido almacenadas en la memoria de la unidad empleando los botones **PR +/-**.

- Si también ha almacenado los nombres de las emisoras (ID –  p. 103) en la memoria de la unidad, el nombre de la emisora aparecerá indicado en la esquina superior derecha de la pantalla del TV durante 5 segundos aproximadamente cuando se sintonice la unidad en una emisora diferente.

- Si desea ajustar manualmente el sintonizador para agregar o saltar canales, para cambiar los canales o para ajustar o cambiar los nombres de las emisoras, vea las páginas 99 a 103.

B PR 1 --:--

Si el ajuste automático de canal se ha hecho con éxito pero el ajuste automático del reloj no, aparecerá la indicación “PR 1” (posición del canal).

O

Si han fallado el ajuste automático de canal y el ajuste automático del reloj, aparecerá la indicación “--:--”.

 Encienda el TV y seleccione el modo AV, luego asegúrese de que todas las emisoras necesarias hayan sido almacenadas en la memoria de la unidad empleando los botones **PR +/-**.

- Si también ha almacenado los nombres de las emisoras (ID –  p. 103) en la memoria de la unidad, el nombre de la emisora aparecerá indicado en la esquina superior derecha de la pantalla del TV durante 5 segundos aproximadamente cuando se sintonice la unidad en una emisora diferente.

- Si desea ajustar manualmente el sintonizador para agregar o saltar canales, para cambiar los canales o para ajustar o cambiar los nombres de las emisoras, vea las páginas 99 a 103.

 Realice “Ajuste del reloj” en la página 104.

NOTA:

Después de asegurarse de que los cables estén correctamente conectados, apague la unidad, y luego vuelva a encenderla.

La pantalla de ajuste del país aparece en la pantalla del TV; vuelva a realizar “Ajuste automático” en la página 19 o “Descarga de ajustes previos” en la página 21.

IMPORTANTE:

- Para comprobar si los números del programa guía han sido ajustados correctamente, efectúe la programación del temporizador SHOWVIEW. ( p. 54)
- En ciertas condiciones de recepción, los nombres de las emisoras pueden no quedar correctamente almacenados y el ajuste automático del número del programa guía puede no funcionar correctamente. Si los números del programa guía no se ajustan correctamente cuando se graba con temporizador un programa de TV mediante el sistema SHOWVIEW, la unidad grabará un programa de una emisora diferente. Al programar el temporizador mediante el sistema SHOWVIEW, compruebe que se ha seleccionado correctamente el canal deseado. ( p. 54, “Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW”)
- Su unidad memoriza todas las emisoras detectadas aunque la recepción de alguna de ellas sea deficiente. Usted puede borrar las emisoras cuyas imágenes no se reciban aceptablemente. ( p. 100, “Borrado de un canal”)

INFORMACIÓN

Idioma de la indicación en pantalla

El ajuste automático también selecciona automáticamente el idioma de la indicación en pantalla dependiendo del ajuste de país que haya realizado en el paso **2** de la página 19 (a menos que haya seleccionado BELGIUM o SUISE), como se muestra abajo.

SUOMI	→ SUOMI	DANMARK	→ DANSK	NEDERLAND	→ NEDERLANDS
PORTUGAL	→ ENGLISH	ÖSTERREICH	→ DEUTSCH	GREECE	→ ENGLISH
DEUTSCHLAND	→ DEUTSCH	ČESKÁ REPUBLIKA	→ ENGLISH	OTHER WESTERN	→ ENGLISH
POLSKA	→ ENGLISH	ITALIA	→ ITALIANO	OTHER EASTERN	→ ENGLISH
NORGE	→ NORSK	MAGYARORSZÁG	→ ENGLISH		
SVERIGE	→ SVENSKA	ESPAÑA	→ CASTELLANO		

Si usted desea cambiar el idioma manualmente, consulte “Ajuste del idioma en pantalla” en la página 24.

Hora en punto

Su unidad está equipada con la función de hora en punto que suministra la hora precisa por medio de ajustes automáticos que realiza a intervalos regulares leyendo los datos de una señal PDC. Si desea emplear esta función, simplemente póngala en “ON”. ( p. 104, “Hora en punto (Just Clock)”)

Ajuste del monitor

Puede seleccionar el tipo de monitor dependiendo del televisor que use para reproducir discos DVD VÍDEO grabados para televisores de pantalla ancha.

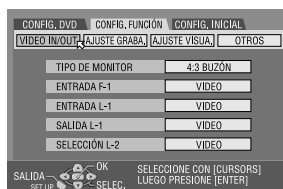
- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

2 Acceda a la pantalla "VIDEO IN/OUT".

- Presione $\triangle \triangleright$ para mover la flecha hasta "CONFIG. FUNCIÓN", y luego presione **ENTER**.
- Presione $\triangle \triangleright$ para mover la flecha hasta "VIDEO IN/OUT", y luego presione **ENTER**.



3 Seleccione la opción deseada.

- Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "TIPO DE MONITOR", y luego presione **ENTER**.
- Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar las opciones deseadas, y luego pulse **ENTER**.

4 Complete el ajuste.

Presione **SET UP**.

(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

■ TIPO DE MONITOR

4:3 BUZÓN (Conversión Letter Box (Panorámica)):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 4:3 (TV normal). Al visualizar una imagen en pantalla ancha, aparecen unas franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

4:3PS (Pan&Scan):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 4:3 (TV normal). Al visualizar una imagen en pantalla ancha, no aparecen las franjas negras; sin embargo, los márgenes derecho e izquierdo de la imagen no se podrán ver en la pantalla.

16:9 AUTOMÁTICO (Conversión de Pantalla ancha):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 16:9 (TV ancha).

16:9 FIJO (Conversión de Pantalla ancha):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 16:9 (TV ancha). La unidad ajusta correcta y automáticamente la anchura de la pantalla de la señal de salida al reproducir una imagen cuya relación de aspecto es de 4:3.

Pan&Scan (Panorámica y escaneado)/Letter Box (Formato carta)

En general, los discos DVD VÍDEO se producen para una televisión panorámica con una relación de aspecto de 16:9. El material con esta relación de aspecto no cabe en un televisor 4:3. Hay dos formas de mostrar la imagen: "Pan&Scan" (PS, Panorámica y escaneado) y "Letter Box" (LB, Formato carta).

Pan&Scan

Se cortan los márgenes derecho e izquierdo de la imagen. La imagen llena la pantalla.

- La imagen se mostrará en el modo "4:3 BUZÓN" según el disco, aunque esté seleccionado el modo "4:3 PS".



Letter Box

Unas franjas negras aparecen en la parte superior e inferior de la imagen; la imagen aparece con una relación de aspecto de 16:9.

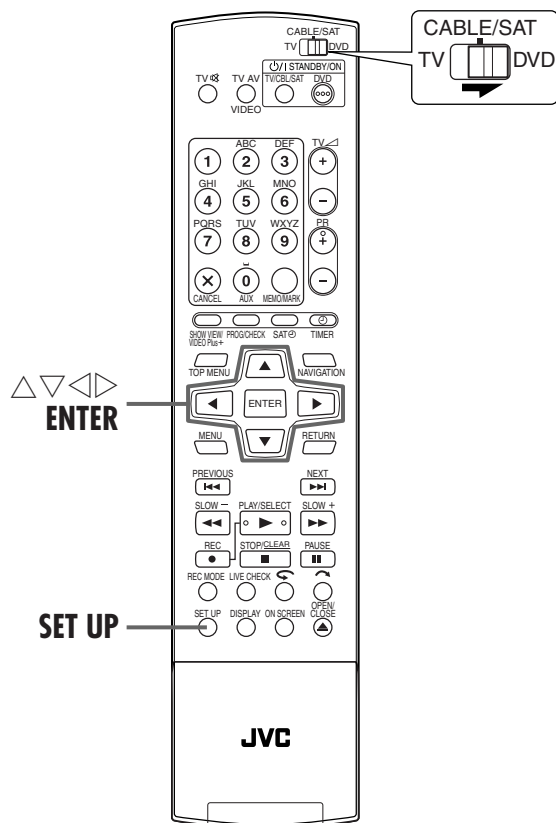


24 CA

CONFIGURACIÓN INICIAL (cont.)

Idioma

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Ajuste del idioma en pantalla

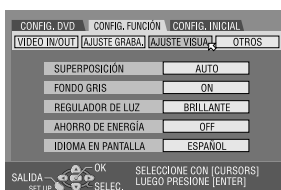
Esta unidad le ofrece la opción de ver en pantalla mensajes en 10 idiomas diferentes. Aunque el ajuste automático selecciona el idioma automáticamente (p. 22), usted puede cambiar el ajuste de idioma manualmente según sea necesario.

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

2 Acceda a la pantalla "AJUSTE VISUA..".

- Presione <> para mover la flecha hasta "CONFIG. FUNCIÓN", y luego presione ENTER.
- Presione <> para mover la flecha hasta "AJUSTE VISUA.", y luego presione ENTER.



3 Seleccione el idioma deseado.

- Presione Δ∇ para mover la flecha hasta "IDIOMA EN PANTALLA", y luego presione ENTER.
- Presione Δ∇ para seleccionar el idioma que desea, y luego pulse ENTER.

4 Complete el ajuste.

Presione SET UP.

Ajuste del idioma de menú/audio/subtítulos

Algunos discos DVD contienen la pantalla del menú DVD, el audio, y los subtítulos en varios idiomas. En estos discos, usted puede seleccionar el idioma predeterminado a su gusto.

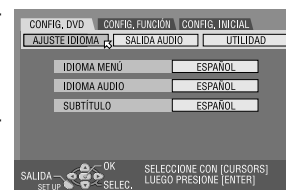
- El procedimiento muestra cómo poner "IDIOMA MENÚ" a modo de ejemplo.

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

2 Acceda a la pantalla "AJUSTE IDIOMA".

- Presione <> para mover la flecha hasta "CONFIG. DVD", y luego presione ENTER.
- Presione <> para mover la flecha hasta "AJUSTE IDIOMA", y luego presione ENTER.



3 Seleccione el idioma deseado.

- Presione Δ∇ para mover la flecha hasta "IDIOMA MENÚ", y luego presione ENTER.
- Presione Δ∇ para seleccionar el idioma que desea, y luego pulse ENTER.

4 Complete el ajuste.

Presione SET UP.

NOTA:

Cuando el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se reproduce el idioma de menú predeterminado en el disco.

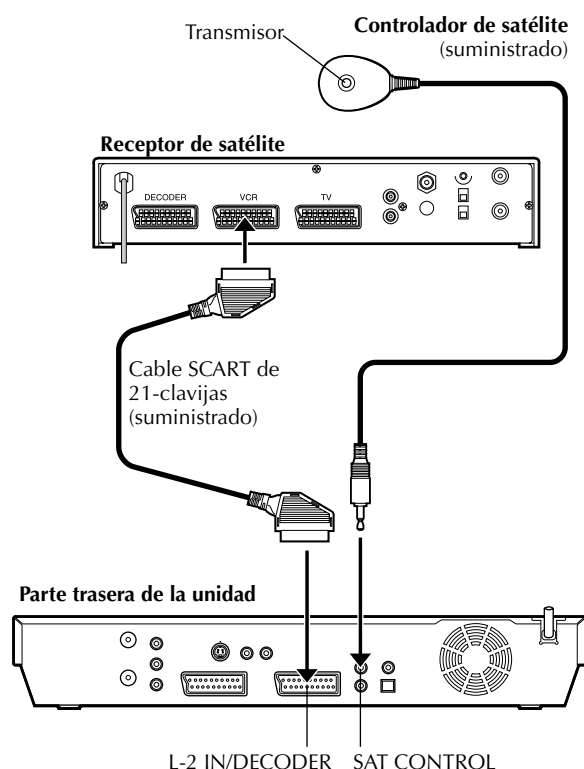
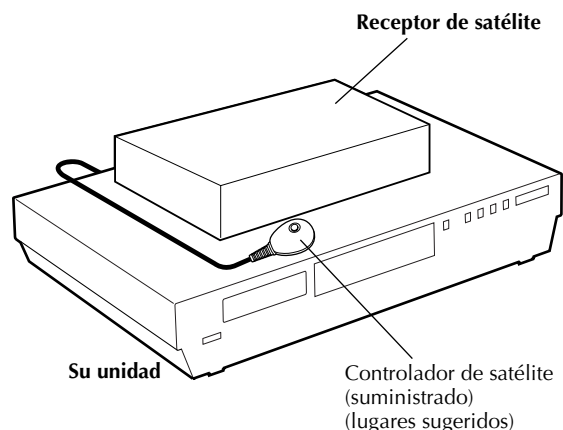
Lista de códigos de idioma

AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abkasiano	IN	Indonesio	RO	Rumano
AF	Afrikaans	IS	Islandés	RU	Ruso
AM	Amearico	IW	Hebreo	RW	Kinyarwanda
AR	Arabe	JI	Yidish	SA	Sánscrito
AS	Asamés	JW	Javanés	SD	Sindhi
AY	Aimara	KA	Georgiano	SG	Sangho
AZ	Azerbaiyano	KK	Kazak	SH	Serbocroata
BA	Baskir	KL	Groenlandés	SI	Cingalés
BE	Bielorruso	KM	Camboyano	SK	Eslovaco
BG	Búlgaro	KN	Kanadí	SL	Esloveno
BH	Bihari	KO	Coreano (KOR)	SM	Samoano
BI	Bislama	KS	Cashemir	SN	Shona
BN	Bengalí, Bangla	KU	Curdo	SO	Somali
BO	Tibetano	KY	Kirgí	SQ	Albanés
BR	Bretón	LA	Latín	SR	Serbio
CA	Catalán	LN	Lingalés	SS	Siswati
CO	Corso	LO	Laosiano	ST	Sesotho
CS	Checo	LT	Lituano	SU	Sudanés
CY	Galés	LV	Letón, Latvio	SW	Suahili
DZ	Butaní	MG	Malagasio	TA	Tamul
EL	Griego	MI	Maorí	TE	Telugu
EO	Esperanto	MK	Macedonio	TG	Tajik
ET	Estonio	ML	Malayalam	TH	Tailandés
EU	Vasco	MN	Mongol	TI	Tigrinya
FA	Persa	MO	Moldavo	TK	Turcomano
FJ	Islas Fiji	MR	Marathi	TL	Tagalo
FO	Faroés	MS	Malayo (MAY)	TN	Setswana
FY	Frisón	MT	Maltés	TO	Tonga
GA	Irlandés	MY	Burmés	TR	Turco
GD	Escocés Gaélico	NA	Nauru	TS	Tsonga
GL	Gallego	NE	Nepalés	TT	Tártaro
GN	Guaraní	OC	Ocitano	TW	Twi
GU	Gujaratí	OM	(Afan) Oromo	UK	Ucraniano
HA	Hausa	OR	Oriya	UR	Urdu
HI	Hindi	PA	Punjabi	UZ	Uzbek
HR	Croata	PL	Polaco	VI	Vietnamés
HU	Húngaro	PS	Pashto, Pushto	VO	Volapük
HY	Armenio	PT	Portugués	WO	Wolof
IA	Interlingua	QU	Quechua	XH	Xhosa
IE	Interlingüe	RM	Retorromano	YO	Yoruba
				ZU	Zulú

26_{CA}

AJUSTE DEL CONTROL DE SATÉLITE

Ajuste del control del receptor de satélite



Si usted recibe canales de satélite mediante un receptor de satélite, tendrá que seguir el procedimiento siguiente. Unos 20 segundos antes de que empiece la programación del temporizador SHOWVIEW (p. 54) o la programación manual del temporizador (p. 56), la unidad establece su modo de entrada en "L-2" y conmuta automáticamente los canales del receptor de satélite empleando un controlador de satélite suministrado.

Instalación del controlador de satélite

1 Instale un controlador de satélite.

Coloque el controlador de satélite de forma que el camino entre su transmisor y el sensor remoto del receptor de satélite no esté obstruido.

2 Acople el controlador de satélite.

Fíjelo firmemente empleando la banda adhesiva colocada en la parte posterior del controlador de satélite.

3 Haga las conexiones.

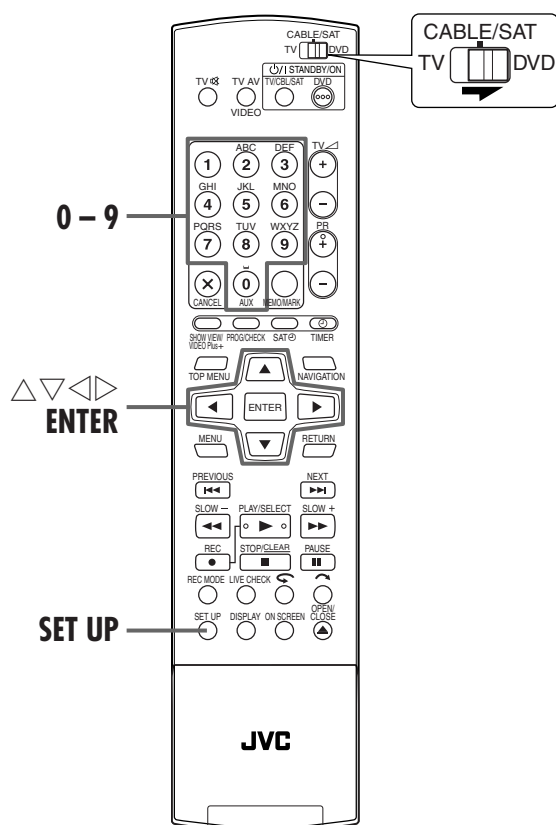
Asegúrese de conectar el conector L-2 IN/DECODER de la unidad al conector SCART de 21 clavijas del receptor de satélite.

NOTA:

Al conectar el receptor de satélite, consulte su manual de instrucciones.

4 Conecte el controlador de satélite a la unidad.

Conecte el controlador de satélite al conector SAT CONTROL del panel posterior.



Ajuste del canal y de la marca del receptor de satélite

Después de la instalación, ajuste correctamente el canal y la marca del receptor de satélite; de otra forma, el controlador de satélite no podrá funcionar correctamente.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.

1 Encienda el receptor de satélite.

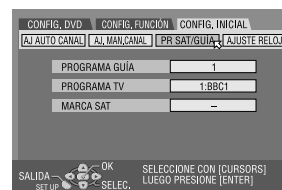
Conecte la alimentación del receptor de satélite.

2 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

3 Acceda a la pantalla "PR SAT/GUÍA".

- 1 Presione $\triangle/\nabla$ para mover la flecha hasta "CONFIG. INICIAL", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangle/\nabla$ para mover la flecha hasta "PR SAT/GUÍA", y luego presione **ENTER**.



4 Seleccione la marca del receptor de satélite.

- 1 Presione $\triangle/\nabla$ para mover la flecha hasta "MARCA SAT", y luego presione **ENTER**.
 - 2 Presione $\triangle/\nabla$ para seleccionar el código de marca de entre la lista de la página 28, y luego pulse **ENTER**.
- Si el código de marca introducido no es válido, se restituirá el campo del código. Introduzca de nuevo el código de marca correcto.
 - Si la unidad está en el modo de reproducción o grabación, usted no podrá ajustar el código de marca.

5 Seleccione el canal del receptor de satélite para la prueba.

Presione las **teclas numéricas** apropiadas para introducir una de las posiciones del canal en el receptor de satélite, y luego presione **ENTER** dos veces.

- Podrá seleccionar una posición de canal entre 1 y 999.
- Después de presionar **ENTER**, la unidad entrará en el modo de prueba.



28 CA

T-V LINK

6 Compruebe el resultado de la prueba.

Si el número de canal del receptor de satélite ha sido cambiado por el mismo que usted estableció en el paso 5.

Presione ◀▶ para mover la flecha hasta "SÍ", y luego presione **ENTER** para concluir el modo de ajuste de control de satélite.



Si el número de canal del receptor de satélite no ha sido cambiado correctamente

Presione ◀▶ para mover la flecha hasta "NO", y luego presione **ENTER**. A continuación repita el procedimiento desde el paso 4.

MARCA	CÓDIGO
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
ASTON	97
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65, 102
HIRSCHMANN	64, 78, 99
HUMAX	88
ITT NOKIA	68
JERROLD	75
KATHREIN	70, 71, 96
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87, 94
PACE	65, 67, 74, 86, 92, 97
PANASONIC	74, 92
PHILIPS	66, 84, 101
RADIX	78
RFT	69
SABA	97
SAGEM	83, 90
SALORA	68
SAMSUNG	83
SIEMENS	64
SKYMASTER	69, 98
TECHNISAT	66, 100
THOMSON	97
TPS	83
TRIAX	91
WISI	64

NOTAS:

- El controlador de satélite tal vez no funcione con todos los tipos de receptor de satélite.
- Para algunos receptores de satélite, usted necesitará establecer el modo de entrada de canales en 2 dígitos.
- Si su receptor de satélite tiene más de dos modos de canal, asegúrese de ajustarlo al "Modo de todos los canales". Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.
- Si selecciona el canal del receptor de satélite (paso 5), las señales procedentes del mando a distancia pueden interferir con las señales transmitidas desde el controlador de satélite. En este caso, acerque todo lo posible el mando a distancia a la ventanilla receptora del rayo infrarrojo de la unidad.

Funciones T-V Link

Cuando conecte la unidad a su televisor a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas (p. 16), tendrá a su disposición las funciones siguientes. Estas funciones sólo podrá utilizarlas con televisores que dispongan de T-V Link, etc.*

* Compatible con televisores que dispongan de T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas. El grado de compatibilidad y las funciones disponibles pueden cambiar según el sistema.

Conexión automática de la alimentación del televisor

El televisor se encenderá y se pondrá automáticamente en el modo AV siempre que usted inicie la reproducción.

Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

Espera automática de la unidad

Podrá utilizar el mando a distancia del televisor para desconectar la alimentación de la unidad.

Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

Grabación directa

Podrá iniciar fácilmente la grabación del programa que esté viendo en su televisor. Cuando utilice esta función, ponga "DIRECT REC" en "ON". (p. 94)

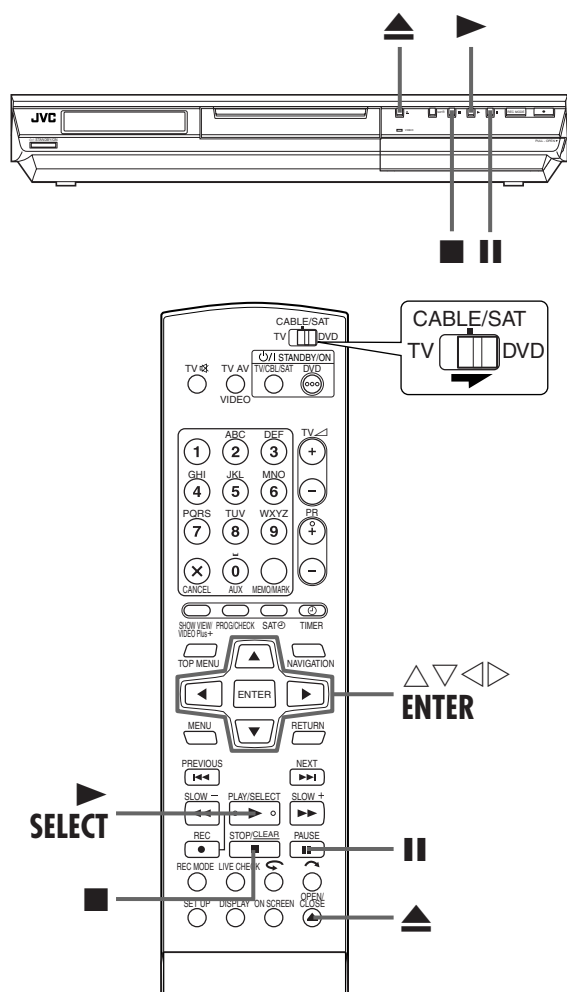
OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN

CA 29

Reproducción básica



- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



ATENCIÓN:

- Según el tipo y el estado del disco, la unidad tarda unos 30 segundos en leerlo, ya que es compatible con múltiples formatos de disco (DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R). Si el disco está sucio, arañado o deformado, la unidad puede tardar varios minutos.
- El inicio de la reproducción puede demorarse unos segundos. Esto no es un defecto de funcionamiento.
- No se puede efectuar la búsqueda de alta velocidad de avance/retroceso y otras operaciones cuando la reproducción está parada.

Para reproducir un disco MP3/JPEG, consulte "Reproducción con la navegación MP3/JPEG" (p. 76).

1 Cargue un disco.

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de disco.
 - 2 Coloque el disco en la bandeja de disco.
 - 3 Presione **▲** para cerrar la bandeja de disco.
- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 9).
 - La bandeja de disco también se cierra presionando **▶**.
 - La reproducción comienza automáticamente si se inserta un disco DVD de reproducción automática.

2 Inicie la reproducción.

Presione **▶**.

- Si carga un disco DVD cuyo código de región no coincide con el de la unidad, aparecerá "ERROR DE CÓDIGO DE REGIÓN" en la pantalla del TV. Para más detalles, consulte "Número de región" (p. 6).
- En discos CD de vídeo/SVCD con control PBC o en algunos discos DVD, la pantalla de menú puede aparecer en la pantalla del TV tras el inicio de la reproducción. En tal caso, seleccione el elemento que desee reproducir a partir del menú. De lo contrario, la reproducción no podrá arrancar. Consulte "Función de control de la reproducción (PBC) Localización de una escena determinada mediante el menú de un CD de vídeo/SVCD con PBC" (p. 34) o "Localización de una escena determinada mediante el menú DVD" (p. 30).
- El sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca permite buscar y seleccionar los programas deseados. (p. 64)

3 Haga una pausa en la reproducción.

Presione **II**.

- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

4 Pare la reproducción.

Presione **■**.

- Cuando se reproduce un disco grabable, la reproducción se para y en la pantalla del TV se reanuda un programa recibido con el sintonizador de la unidad.
- Cuando se reproduce un disco de sólo reproducción, la reproducción se para y en la pantalla del TV permanece la imagen fija correspondiente al momento en que se pulsó **■**. Al pulsar **■** de nuevo, se reanuda el programa recibido con el sintonizador de la unidad.
- Si se presiona **▲** durante la reproducción, ésta se detiene, y se abre la bandeja de disco.

NOTA:

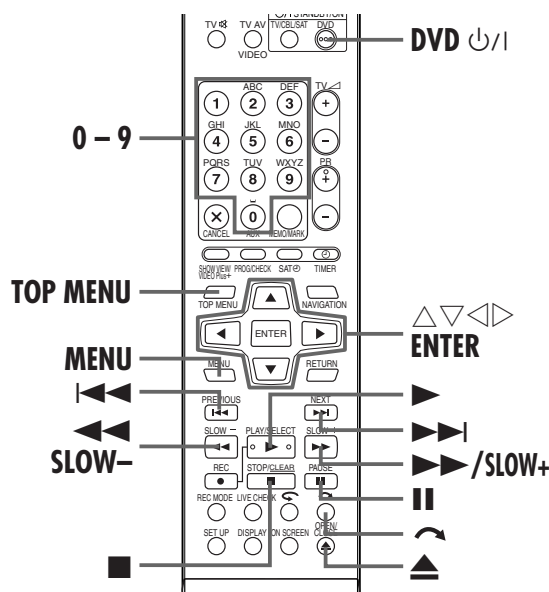
Cuando aparezca la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca, elija la miniatura del programa deseado en la pantalla del TV, y presione **SELECT** o **ENTER**. (p. 66)

30_{CA}

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

Funciones de reproducción

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Localización de una escena determinada mediante el menú DVD



Los discos de DVD VIDEO pueden tener menú superior y menú de disco.

Menú superior

Los discos DVD generalmente tienen sus propios menús, que indican los contenidos de los mismos. Estos menús contienen varios elementos, como por ejemplo títulos de películas, nombres de canciones, o información acerca de los artistas. Usted puede localizar una escena determinada por medio del menú superior que aparece en la pantalla del TV. Presione **TOP MENU** para acceder al menú superior.

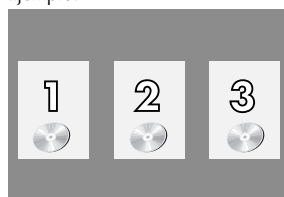
Menú del disco

Los menús de disco incluyen datos de reproducción (menú de ángulos, menú de subtítulos, etc.) específicos para cada título. Presione **MENU** para acceder al menú de disco.

1 Acceda al menú DVD.

Presione **TOP MENU** o **MENU**.

Ejemplo:



2 Inicie la reproducción.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar el título que desea, y luego pulse **ENTER**.

- En algunas pantallas de menú, es posible seleccionar el elemento deseado por medio de las **teclas numéricas**.

NOTA:

Cuando aparece "O" en la pantalla del TV en el paso 1, el disco no tiene ni menú superior ni menú de disco.

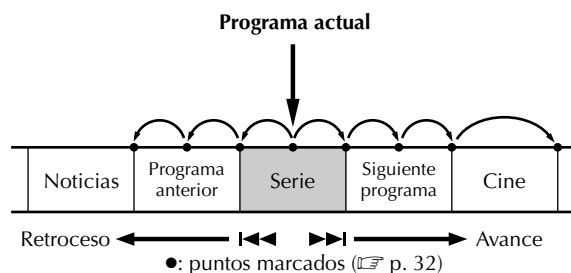
Localización del punto inicial de un elemento o salto del elemento



Presione $\triangleleft \triangleleft$ o $\triangleright \triangleright$ durante la reproducción.

- Presionando $\triangleright \triangleright$ se localiza el punto inicial del elemento o se salta el elemento en la dirección de avance, y se reanuda la reproducción.
- Presionando $\triangleleft \triangleleft$ se localiza el punto inicial del elemento o se salta el elemento en la dirección de retroceso y se reanuda la reproducción.

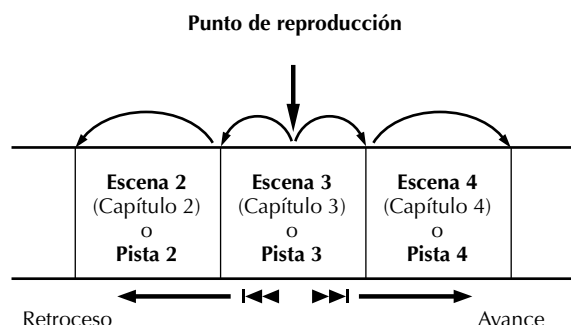
Al reproducir un disco DVD-RAM/RW/R



Ejemplo:

Para ubicar el principio del siguiente elemento, presione $\triangleright \triangleright$ una vez.
Para ubicar el principio del elemento en curso, presione $\triangleleft \triangleleft$ una vez.
Para ubicar el principio del elemento anterior, presione $\triangleleft \triangleleft$ tres veces.

Al reproducir un disco DVD VIDEO, CD de audio, o CD de vídeo/SVCD



Ejemplo:

Para ubicar el principio del siguiente elemento, presione $\triangleright \triangleright$ una vez.
Para ubicar el principio del elemento en curso, presione $\triangleleft \triangleleft$ una vez.

Búsqueda de alta velocidad



Durante la reproducción, presione ►► para la búsqueda de alta velocidad hacia delante, o ◄◄ para la búsqueda de alta velocidad hacia atrás.

- Con cada pulsación del botón se aumenta la velocidad de búsqueda en cada dirección.
- Para reanudar la reproducción normal, presione ►.

O

Durante la reproducción, presione y mantenga apretado ►► durante 2 o más segundos para la búsqueda de alta velocidad hacia delante, o presione y mantenga apretado ◄◄ durante 2 o más segundos para la búsqueda de alta velocidad hacia atrás.

- Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal.

Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro



1 Haga una pausa durante la reproducción.

Presione II.

2 Active la reproducción cuadro por cuadro.

Presione II.

- Con cada pulsación de II, la imagen fija avanza cuadro por cuadro.

O

Presione ◄▷.

- Con cada pulsación de ◄▷, la imagen fija avanza/retrocede cuadro por cuadro.
- La reproducción cuadro por cuadro en la dirección de retroceso no se puede realizar con discos CD de vídeo/SVCD.
- Para reanudar la reproducción normal, presione ►.

Cámara lenta



Mientras el aparato está en pausa, presione **SLOW –** o **SLOW +**.

- Con cada pulsación de **SLOW –** o **SLOW +** se aumenta la velocidad de la cámara lenta en cada dirección (desde 1/16 a 1/2 veces de la velocidad normal).
- La cámara lenta en la dirección de retroceso no se puede realizar con discos de CD de vídeo/SVCD.

O

Presione ◄◄ o ►► durante 2 segundos o más.

Búsqueda con salto



Durante la reproducción, presione ↺.

- Con cada pulsación se iniciará un período de unos 30 segundos de reproducción en cámara rápida. La reproducción normal se reanuda automáticamente.

Función de reanudación



Es posible memorizar la posición en la que se ha detenido la reproducción y reanudarla desde ese punto.

- Asegúrese de ajustar “REANUDAR” en “ON” o en “REANUDAR DISCO”. (p. 96)

1 Memorice el punto de la reanudación.

Presione ■ durante la reproducción.

- La unidad entra en el modo de parada de reanudación y memoriza la posición en la que usted ha detenido la reproducción para redefinirla como punto de reanudación. (El interior del indicador de estado del disco en el panel de indicación frontal parpadea en el modo de parada de reanudación.)
- Si “REANUDAR” está ajustado en “REANUDAR DISCO”, la unidad retiene en la memoria los puntos de reanudación de los últimos 30 discos reproducidos, aunque hayan sido expulsados. (p. 96)
- Para borrar los puntos de reanudación: (El interior del indicador de estado del disco deja de parpadear y se ilumina.)

Cuando “REANUDAR” está ajustado en “ON”:

- Presione ⏻ en la unidad o DVD⏻ en el mando a distancia para apagar la unidad.
- Presione ▲ para extraer el disco.
- Presione ■ en el modo de parada.
- Presione **TOP MENU** para visualizar el menú superior, y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.
- Presione **MENU** para visualizar el menú del disco, y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.

Cuando “REANUDAR” está ajustado en “REANUDAR DISCO”:

- Ajuste “REANUDAR” en “OFF”. (p. 96)
- Presione ■ en el modo de parada.
- Presione **TOP MENU** para visualizar el menú superior, y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.
- Presione **MENU** para visualizar el menú del disco, y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.

2 Reanude la reproducción.

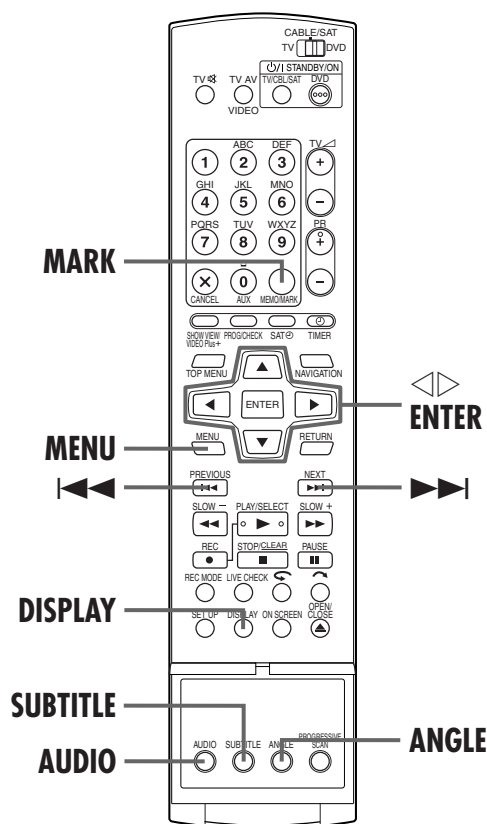
Presione ► en el modo de parada. La unidad inicia la reproducción a partir del punto de reanudación.

NOTAS:

- La configuración de “REANUDAR DISCO” funciona con DVD VIDEO, VCD, SVCD y con discos DVD-R/DVD-RW ya finalizados (modo de vídeo). Para otros tipos de discos, se aplicará la función ajustada en “ON”, aunque “REANUDAR” esté ajustada en “REANUDAR DISCO”.
- Si se detiene la reproducción de un disco cuyo punto de reanudación ya ha sido memorizado, la memoria se actualizará para adoptar el nuevo punto de reanudación.
- Una vez que la unidad ha memorizado el punto de reanudación de 30 discos, la memorización de un nuevo punto de reanudación hará que la unidad borre el punto memorizado más anteriormente. Si se detiene la reproducción de un disco que ya tiene un punto de reanudación guardado, el orden en que están guardados los puntos puede cambiar. Esto puede cambiar el orden en el que se borran los puntos.
- Cuando la unidad memoriza un punto de reanudación para un disco, también recuerda los ajustes del idioma de audio, de los subtítulos y de los ángulos.
- Esta función puede no funcionar con algunos CDs de vídeo o SVCDs.
- Cuando la función “REANUDAR” se cambia a “ON” u “OFF”, se borran los puntos de reanudación de los discos memorizados con la función “REANUDAR” ajustada en “REANUDAR DISCO”.
- Los puntos de reanudación se memorizan en ambos lados de los discos de dos caras.

32 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)



Marcación de posiciones para reproducciones ulteriores



Existe la posibilidad de marcar posiciones (hasta 999 puntos) desde las cuales puede iniciar la reproducción más tarde. La colocación de marcas en discos DVD-RAM/RW/R durante la grabación es de gran utilidad para encontrar más tarde el punto de inicio desde el que desee reproducir los discos.

1 Marque las posiciones.

Durante la reproducción, presione **MARK** en las posiciones que desee marcar.

- “MARK” aparece en la pantalla del televisor. Al reproducir el disco, podrá localizar fácilmente las posiciones marcadas usando ◀◀ o ▶▶.

MARK

2 Elimine las posiciones marcadas.

En estado de pausa, presione ◀◀ o ▶▶ para localizar la posición marcada que desee eliminar, y luego pulse **MARK**.

- Aparecerá un “MARK” tachado en la pantalla del televisor, y la posición marcada se borrará.

~~MARK~~

NOTAS:

- Cuando un programa monofónico o un programa bilingüe se cambia a un programa estereofónico durante la grabación, se registrará automáticamente una señal de marca.
- Cuando se finaliza un disco DVD-R/RW (modo de vídeo), los puntos marcados antes de la finalización se borrarán, y los programas se dividirán automáticamente en “capítulos” de aproximadamente 5 minutos de duración. (Véase p. 107, “Finalizar un disco”)

Comprobación de la información horaria



Puede cambiar el contenido del contador que aparece en el panel de indicación frontal y en la pantalla del televisor para comprobar el tiempo restante del disco (sólo discos antes de finalizar).

Durante la reproducción

Cada vez que presione **DISPLAY** la pantalla cambiará de este modo:

Hora (sólo panel de indicación frontal) → Tiempo transcurrido del título actual → Tiempo restante en disco → (regreso al principio)

- La hora sólo se muestra cuando se reproduce un disco grabable.

En el modo de parada o durante la reproducción

- En el modo FR se puede establecer el tiempo de grabación con detalle usando ◀◀. (Véase p. 53, “Función de velocidad libre”)
- Durante la reproducción o mientras se graba no es posible cambiar el modo de grabación.

Conmutación de la indicación horaria



Se puede comprobar la información horaria de un CD de audio y un CD de vídeo/SVCD en el panel de indicación frontal y en la pantalla del televisor.

Cada vez que presione **DISPLAY** la indicación horaria recorre el siguiente ciclo:

Durante la reproducción

Tiempo transcurrido de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo total transcurrido → Tiempo total restante → (regreso al principio)

En el modo de parada

0:00 → Tiempo de reproducción de la pista 1 → 0:00 → Duración total de un disco → (regreso al principio)

NOTA:

Cuando se carga un disco CD de vídeo/SVCD compatible con PBC, desactive la función PBC. (Véase p. 34)

Selección de ángulo

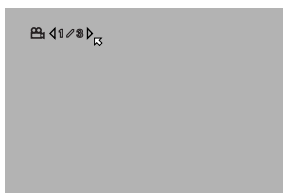


Usted puede disfrutar de una gran variedad de ángulos de la escena si el disco DVD VÍDEO contiene partes “multiángulo”, en las cuales se filmó la misma escena desde distintos ángulos. Si el disco contiene partes “multiángulo”, “” aparece en la pantalla del TV al principio de la parte “multiángulo”.

1 Acceda a la indicación de ángulo.

Presione **ANGLE** durante la reproducción.

- La indicación de selección de ángulo aparecerá en la pantalla del televisor.



(Cuando hay 3 ángulos de escena.)

2 Seleccione el ángulo.

Presione **ANGLE** o   para seleccionar el ángulo que desee.

- Cada vez que se pulsa **ANGLE** o  , el ángulo cambia.
- Cuando aparece “” en la pantalla del TV, la escena en curso no está grabada desde diferentes ángulos. Por otra parte, algunos discos prohíben la selección de ángulo.
- Para quitar la indicación de selección de ángulo, presione **ENTER**. La indicación de selección de ángulo desaparece automáticamente si no realiza ninguna operación durante 10 segundos.

Selección de subtítulos

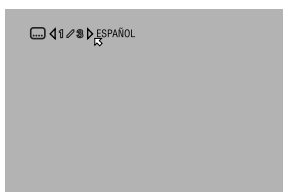


Algunos discos DVD VÍDEO contienen más de un idioma de subtítulos, entre los cuales se puede elegir el deseado. “” aparece en la pantalla de TV al principio de la parte en la que se ha grabado más de un idioma de subtítulos.

1 Acceda a la indicación de subtítulos.

Presione **SUBTITLE** durante la reproducción.

- La indicación de selección de subtítulos aparecerá en la pantalla del televisor.
- Cada vez que presione **SUBTITLE**, la indicación de subtítulos se activará y desactivará.



(Cuando hay subtítulos en 3 idiomas.)

2 Seleccione el idioma de los subtítulos.

Presione   para seleccionar el idioma que desee.

- Para quitar la indicación de selección de subtítulos, presione **ENTER**.

NOTAS:

- Cuando “” aparece en la pantalla del TV, no hay registrado ningún idioma de subtítulos.
- Cuando el idioma de subtítulos no se cambie con el procedimiento arriba, cambie los subtítulos en el menú de disco que aparece pulsando **MENU**.
- No es posible reproducir discos SVCD con subtítulos.

Selección del idioma/sonido de audio



Algunos discos DVD VÍDEO contienen varios registros de sonido e idiomas de audio. Usted puede seleccionar el sonido o idioma de audio que desee. En algunos discos CD de vídeo/SVCD, puede conmutar el canal de audio y elegir Karaoke con o sin voz.

1 Acceda a la indicación de selección del idioma/sonido de audio.

Presione **AUDIO** durante la reproducción.



(Cuando hay 3 idiomas de audio.)

2 Seleccione el idioma/sonido de audio.

Con cada pulsación de **AUDIO** o  , cambiará el idioma/sonido de audio.

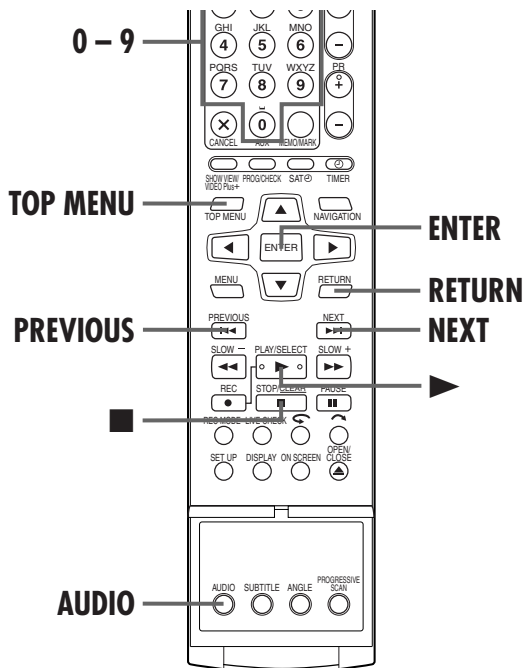
- Para quitar la indicación de selección del idioma/sonido de audio, presione **ENTER**.

NOTAS:

- Cuando “” aparece en la indicación del TV, no hay registrado ningún idioma de audio.
- Cuando el idioma de audio no se cambie con el procedimiento arriba, cambie el audio en el menú de disco que aparece pulsando **MENU**.

34 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

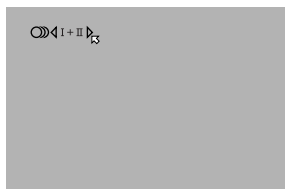


Selección de canal de audio



Cuando vea programas bilingües o reproduzca discos en los que haya grabados programas bilingües o estéreo, puede elegir el canal de audio deseado.

- Cuando "SUPERPOSICIÓN" esté ajustado en "AUTO", usted puede confirmar en la pantalla del televisor el canal de audio que ha elegido. (p. 95)
- Con cada pulsación de **AUDIO**, cambia el canal de audio.



PISTA	USO
Indicación en pantalla	
	Para el audio principal y secundario de programas bilingües
	Para el audio principal de programas bilingües
	Para el audio secundario de programas bilingües
	Para discos estéreo
	Para el audio del canal izquierdo
	Para el audio del canal derecho

NOTA:

No se puede conmutar el canal de audio durante la reproducción de disco en DVD-R/DVD-RW (modo de vídeo). El canal de audio se reproduce conforme a los ajustes de "AUDIO REC" (p. 94).

Cuando no pueda conmutar el canal de audio de un programa bilingüe

Cuando la unidad está conectada con un dispositivo de audio digital por medio de un cable óptico opcional y "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" está ajustado en "DOLBY DIGITAL/PCM", no se puede conmutar el canal de audio de un programa bilingüe grabado en un disco DVD-RAM o DVD-RW (modo VR). (p. 91) En tal caso, ejecute los siguientes pasos usando el mando a distancia para conmutar "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" de "DOLBY DIGITAL/PCM" a "PCM SÓLO".

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Presione para seleccionar "CONFIG. DVD", y luego presione **ENTER**.
- 3 Presione para seleccionar "SALIDA AUDIO", y luego presione **ENTER**.
- 4 Presione para seleccionar "SALIDA DE AUDIO DIGITAL", y luego presione **ENTER**.
- 5 Presione para seleccionar "PCM SÓLO", y luego presione **ENTER**. (p. 93)
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.
- 7 Presione **AUDIO** para seleccionar el canal de audio deseado.

Función de control de la reproducción (PBC) Localización de una escena determinada mediante el menú de un CD de vídeo/SVCD con PBC



Algunos discos CD de vídeo/SVCD soportan la función PBC. PBC es la abreviatura de "Play Back Control (control de la reproducción)". Un disco CD de vídeo/SVCD grabado con PBC tiene sus propios menús, como por ejemplo una lista de las canciones que contiene. Usted puede localizar una escena determinada por medio del menú.

1 Acceda al menú del PBC.

En el modo de parada

Presione .

2 Inicie la reproducción.

Presione las **teclas numéricas** para introducir el número de la escena deseada.

- La unidad inicia la reproducción del elemento seleccionado. "PBC" aparece en el panel de indicación frontal.
- Cuando "NEXT" o "PREVIOUS" aparece en la pantalla del TV: Presionando **NEXT** se avanza hasta la página siguiente. Presionando **PREVIOUS** se retrocede hasta la página anterior.
- Puede regresar al menú pulsando **RETURN**.
- El método operativo varía según el disco.

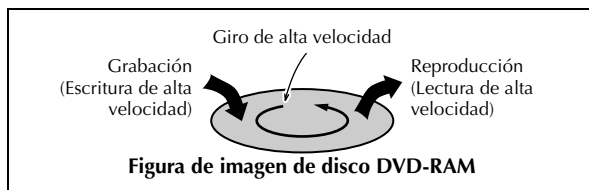
NOTAS:

- Si usted quiere reproducir un disco CD de vídeo/SVCD compatible con PBC sin activar la función PBC, inicie la reproducción en el modo de parada usando las **teclas numéricas** en lugar del botón para elegir la pista, y luego presione **ENTER**.
- Para activar la función PBC cuando se está reproduciendo un disco CD de vídeo/SVCD compatible con PBC sin la función PBC, presione **TOP MENU**, o presione y a continuación presione .

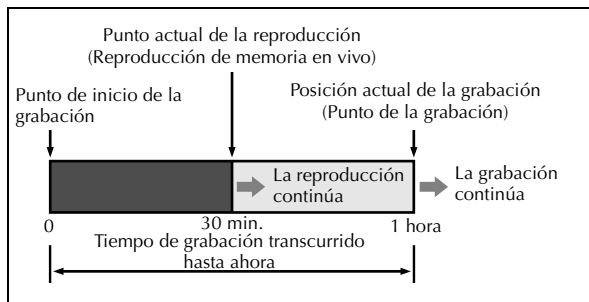
Memoria en vivo



Esta unidad graba imágenes en discos DVD-RAM, en lugar de en cintas de vídeo, y luego reproduce las imágenes grabadas en los discos. Esto permite alcanzar escrituras y lecturas de alta velocidad que no son posibles con VCRs convencionales, lo que hace posible la grabación y la reproducción simultáneas.

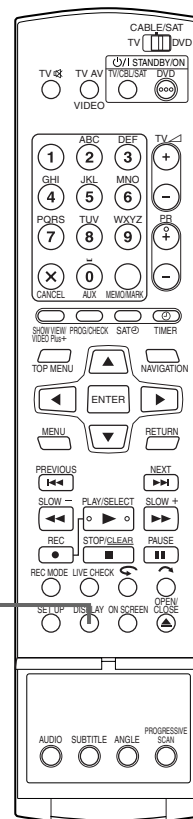


La "Reproducción de memoria en vivo" consiste en iniciar la reproducción del programa que se está grabando, con una cierta demora entre los puntos de grabación y los puntos de reproducción, tal y como se muestra en la figura de abajo.



No sólo puede esta unidad reproducir un programa grabado previamente al tiempo que graba o graba con temporizador otro programa, sino que además la unidad también permite reproducir desde el principio el programa que se está grabando en esos momentos.

Indicación del estado de grabación/ reproducción

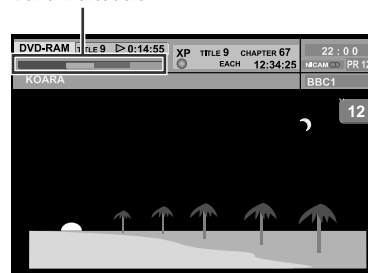


DISPLAY

El estado de reproducción de memoria en vivo se puede comprobar presionando **DISPLAY** para visualizar la barra indicadora en la pantalla superpuesta.

Presione **DISPLAY**. El estado actual aparece superpuesto en la pantalla del TV.

Barra indicadora



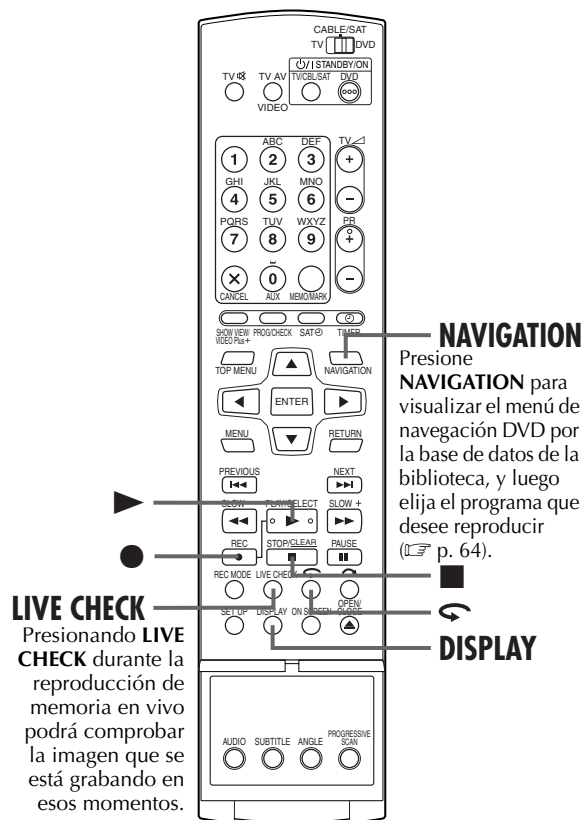
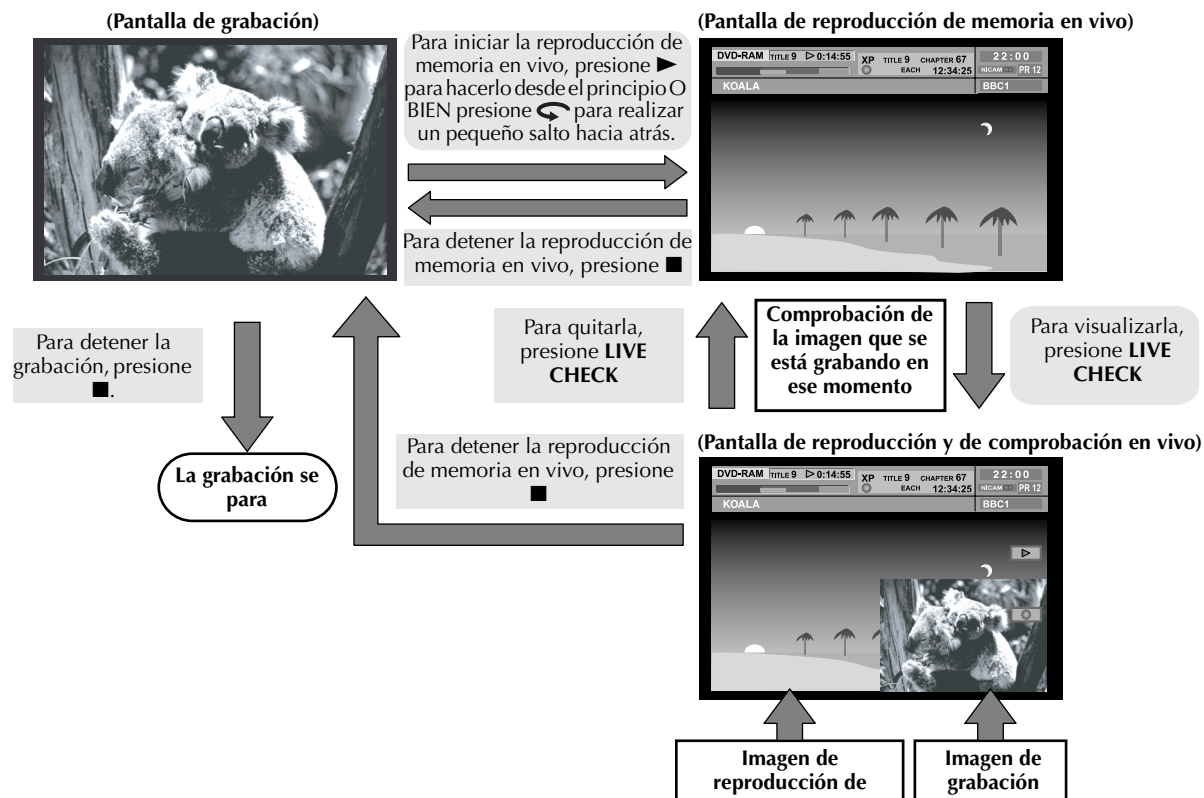
Pantalla superpuesta

36 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

Sinopsis de reproducción de memoria en vivo

Usted puede reproducir desde el principio un programa que está grabando, al tiempo que sigue grabando o grabando con temporizador en un disco DVD-RAM. Esto se llama "reproducción de memoria en vivo".



NOTAS:

- La reproducción de memoria en vivo no se puede ejecutar hasta que pasen unos 30 segundos desde el inicio de la grabación.
- Si bien durante la reproducción de memoria en vivo se puede realizar una búsqueda de alta velocidad hasta aproximadamente 30 segundos antes del punto de grabación en curso, una vez que se alcanza el punto de grabación actual, la unidad reanuda la reproducción normal y mantiene una demora de aproximadamente 30 segundos con objeto de que la grabación y la reproducción puedan continuar.
- Al usar la reproducción de memoria en vivo durante la grabación con temporizador, la reproducción continúa incluso hasta después de la grabación.
- Al usar la reproducción de memoria en vivo durante la grabación con temporizador, la reproducción se detiene automáticamente justo antes de que comience la grabación, y luego la grabación comienza cuando llega la hora del siguiente programa establecido en el temporizador.
- Durante la reproducción de memoria en vivo no se puede disponer de la función ITR, ni siquiera pulsando ●. (p. 52, "Grabación instantánea con temporizador (ITR)")
- Presione ■ para visualizar el programa que se está grabando, y a continuación ajuste la ITR.
- Puede que la reproducción sufra una breve pausa durante la reproducción de memoria en vivo, lo cual no interferirá con la grabación.
- La reproducción de memoria en vivo no se puede realizar mientras se graba la fuente a partir de la entrada de DV.
- Al presionar **LIVE CHECK** para mostrar la imagen que se está grabando, es posible que el tamaño de la imagen no sea el correcto.

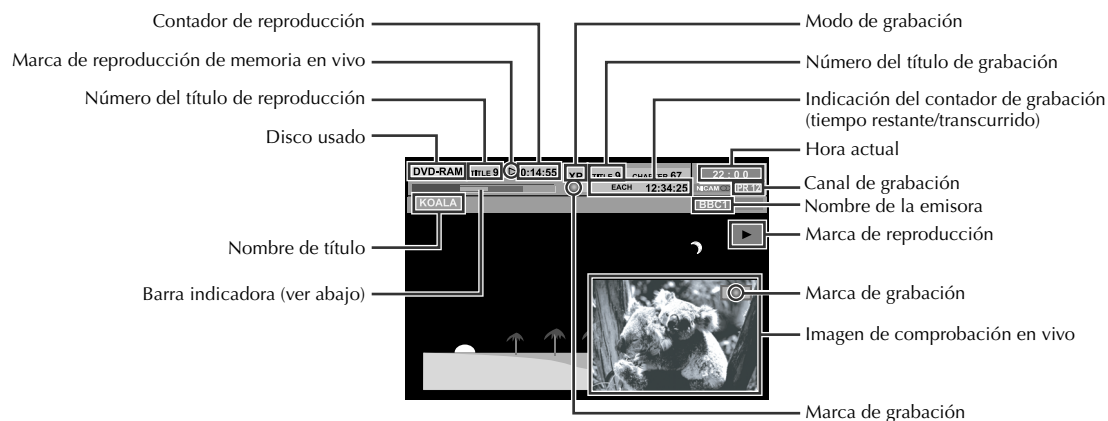
Visualización durante la reproducción de memoria en vivo

Durante la grabación, se puede ver a discreción lo que se ha grabado anteriormente o lo que se está grabando en ese momento. Se pueden llevar a cabo libremente operaciones de reproducción normales (búsqueda de alta velocidad de avance/retroceso y búsqueda de velocidad variable) dentro del intervalo marcado por la barra roja o azul en la pantalla del televisor.

Cuando la reproducción de memoria en vivo llega al punto situado 30 segundos antes del punto de grabación en curso a través de la búsqueda de alta velocidad de avance u otras operaciones, la unidad regresa a la reproducción normal.

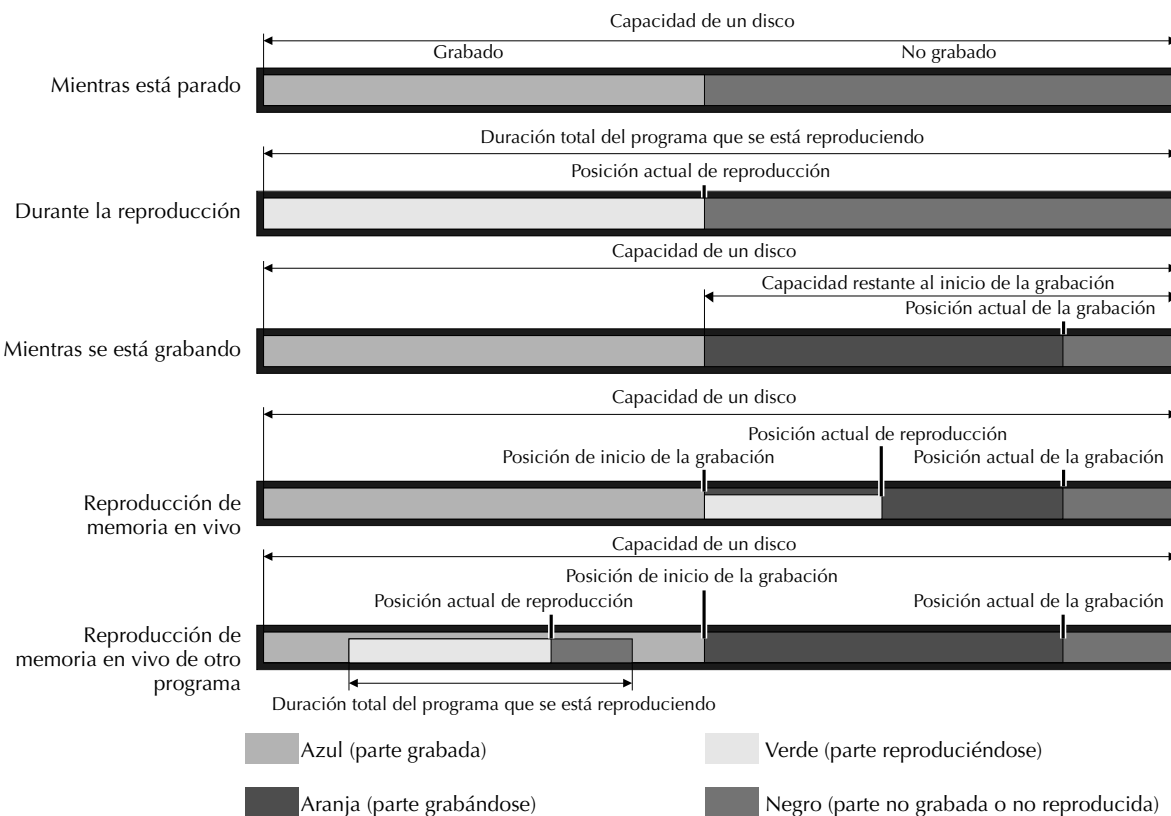
La pantalla superpuesta aparece presionando **ON SCREEN**. (p. 14)

La imagen de comprobación en vivo aparece en la esquina inferior derecha presionando **LIVE CHECK**.



Esta unidad indica el estado actual de grabación/reproducción mediante la barra indicadora.

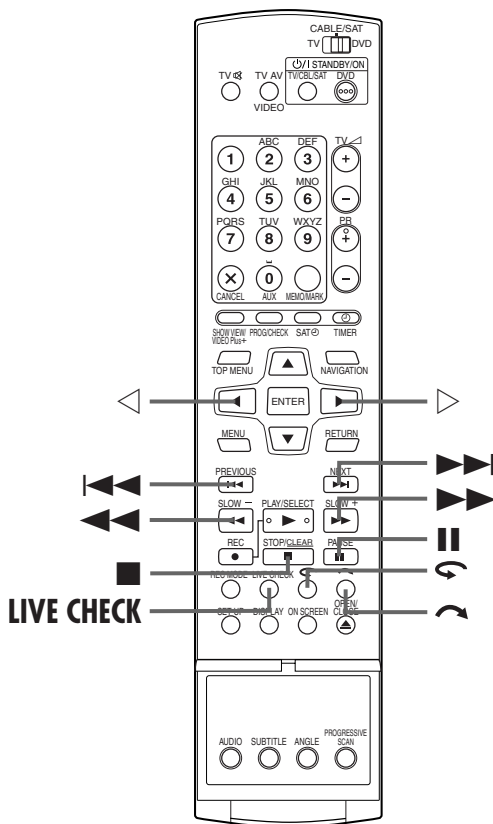
(Ejemplo de visualización de la barra indicadora)



38_{CA}

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

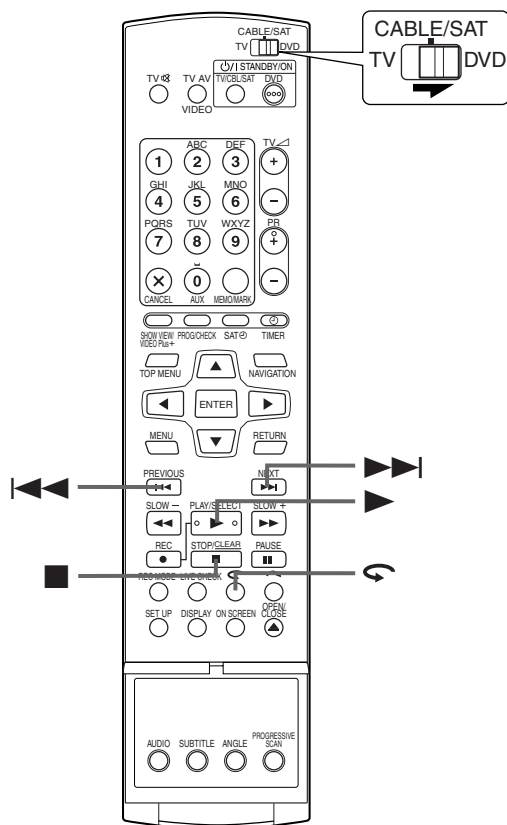
Botones que se usan durante la reproducción de memoria en vivo



Botones disponibles	Funciones
	- Al pulsar una vez, el aparato salta hacia delante hasta el inicio del siguiente capítulo que se está reproduciendo. - Si se presiona durante más de 2 segundos durante la reproducción, ésta avanza a una velocidad 5 veces mayor que la normal mientras se mantenga la pulsación. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal. Disponible solamente en las pausas - Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción avanza a una velocidad que es 1/16 veces la normal.
	- Al pulsar una vez, el aparato salta hacia atrás hasta el inicio del capítulo que se está reproduciendo. - Si se presiona durante más de 2 segundos durante la reproducción, ésta retrocede a una velocidad 5 veces mayor que la normal mientras se mantenga la pulsación. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal. Disponible solamente en las pausas - Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción retrocede a una velocidad que es 1/16 veces la normal.

	- Con cada pulsación del botón durante la reproducción se adelantará la velocidad de reproducción en cuatro pasos para la dirección de avance. Disponible solamente en las pausas - Si se pulsa una vez, la reproducción avanza a una velocidad que es 1/16 veces la normal. - Con cada pulsación del botón durante la reproducción de avance a cámara lenta 1/16, ésta avanza a una velocidad que es 1/16 veces, 1/4 veces, y 1/2 veces la normal.
	- Con cada pulsación del botón durante la reproducción se adelantará la velocidad de reproducción en cinco pasos para la dirección de retroceso. Disponible solamente en las pausas - Si se pulsa una vez, la reproducción retrocede a una velocidad que es 1/16 veces la normal. - Con cada pulsación del botón durante la reproducción de retroceso a cámara lenta 1/16, ésta retrocede a una velocidad que es 1/16 veces, 1/4 veces, y 1/2 veces la normal.
	Si se pulsa una vez, la reproducción se pausa (reproducción de imagen fija). Si se pulsa repetidamente, la imagen fija avanza cuadro por cuadro.
	Disponible solamente en las pausas Avanza/retrocede la imagen fija cuadro por cuadro.
	Detiene la reproducción de memoria en vivo para regresar a la pantalla que se está grabando. Entonces se guarda un punto de reanudación. Al presionar de nuevo, se detiene la grabación.
	Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia delante unos 30 segundos y se reanuda. Si se pulsa repetidamente, la reproducción salta hacia delante de manera continua las veces que se haya pulsado. Esto es útil para atravesar saltando secciones no deseadas.
	Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda. Si se pulsa repetidamente, la reproducción salta hacia atrás de manera continua las veces que se haya pulsado. Esto es útil para ver programas deportivos, etc.
LIVE CHECK	Si se pulsa una vez, aparecen simultáneamente la imagen que se está grabando en ese momento y la que se está reproduciendo. Si se presiona sucesivamente, la ventana de comprobación en vivo desaparece y sólo se muestra la imagen que se está reproduciendo en ese momento. Así puede comprobar, por ejemplo, si el programa que está grabando ya se ha terminado.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Para reproducir desde el principio del programa mientras se está grabando

Usted puede reproducir desde el principio un programa que está grabando, al tiempo que sigue grabando o grabando con temporizador en un disco DVD-RAM.

1 Inicie la reproducción de memoria en vivo.

Presione ►.

- La reproducción comienza desde el principio del programa que se está grabando.
- Presionando ◀◀▶▶ podrá localizar las escenas deseadas.

Para desplazar ligeramente hacia atrás la posición de reproducción mientras se está grabando (función de reproducción por pulsación)

Se puede desplazar hacia atrás la posición de reproducción, al tiempo que se sigue grabando o grabando con temporizador en un disco DVD-RAM.

1 Inicie función de reproducción por pulsación.

Presione ↺.

- Con cada pulsación, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda.
- Si se pulsa en estado de pausa, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda la pausa.

Para ver durante la grabación un programa grabado anteriormente

Puede reproducir un programa grabado anteriormente mientras graba otra cosa.

1 Inicie la reproducción de memoria en vivo.

Presione ► durante la grabación para establecer el modo de reproducción de memoria en vivo.

2 Localice el principio del programa deseado.

Presione ◀◀ o ▶▶.

NOTA:

Para detener la reproducción, presione ■. Aparece en pantalla el programa que se está grabando.

40 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

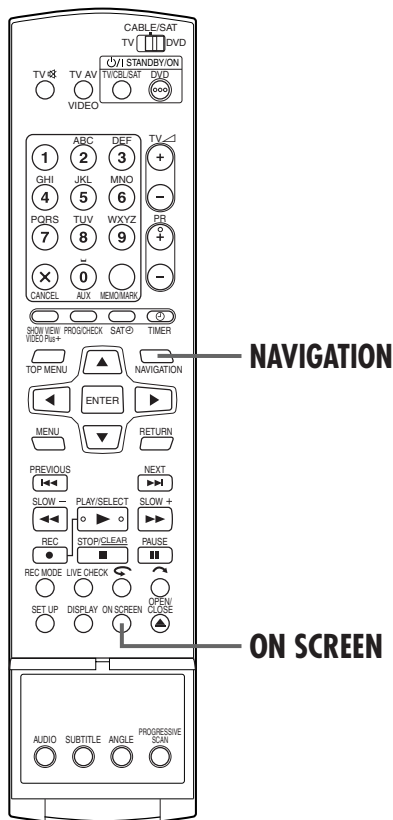
Menú de ajuste de reproducción



El menú de ajuste de la reproducción le permite controlar las distintas funciones de reproducción. Algunas de las funciones operadas en el menú de navegación se pueden controlar desde el menú de ajuste.

Antes de usar el menú de ajuste de la reproducción

Asegúrese de quitar la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca presionando **NAVIGATION**.

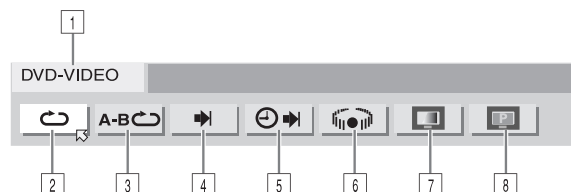


Cómo acceder al menú de ajuste de reproducción

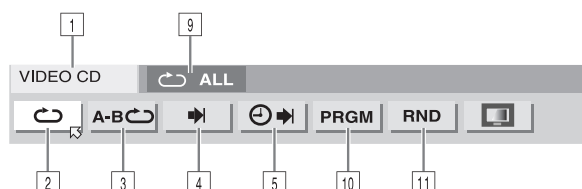
Presione **ON SCREEN** dos veces siempre que se cargue un disco.

Contenidos del menú de ajuste de reproducción durante la reproducción

DVD VÍDEO



CD de vídeo/SVCD



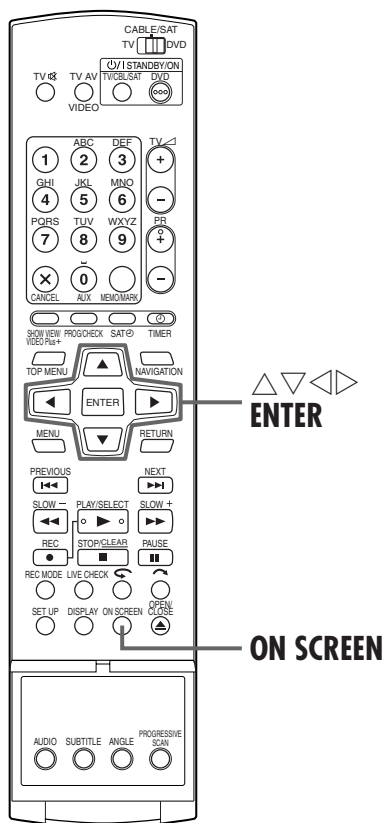
Disco JPEG



- 1 Tipo de disco.
- 2 Seleccione esto para la reproducción repetida. (p. 42)
- 3 Seleccione esto para la reproducción repetida A-B. (p. 43)
- 4 Seleccione esto para la función de búsqueda. (p. 43)
- 5 Seleccione esto para la función de búsqueda por tiempo. (p. 44)
- 6 Seleccione esto para conmutar la función de efecto envolvente simulado. (p. 44)
- 7 Seleccione esto para la función de control de imagen. (p. 45)
- 8 Seleccione esto para conmutar el tipo de fuente de imagen. (p. 45)
- 9 Área de estado actual para el elemento seleccionado.
- 10 Seleccione esto para la reproducción programada. (p. 46)
- 11 Seleccione esto para la reproducción aleatoria. (p. 46)
- 12 Seleccione esto para controlar el intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas. (p. 46)

NOTA:

Si bien aquí sólo se ofrecen ejemplos del menú de ajuste de reproducción para tres tipos de discos, este menú también se mostrará para otros tipos indicados en la columna izquierda.



Operación básica del menú de ajuste de la reproducción

Ejemplo: Al seleccionar la función de control de imagen del DVD

Durante la reproducción o parado

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

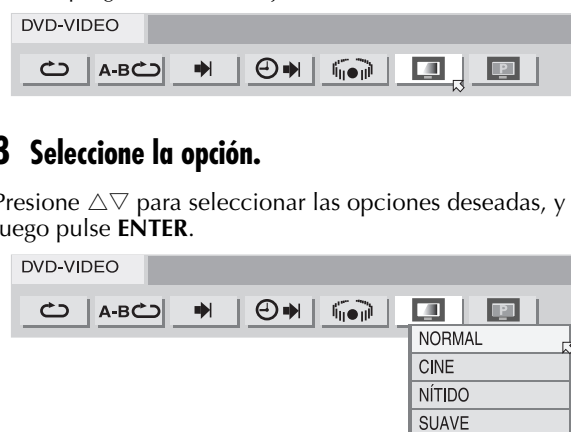
- El elemento seleccionado actualmente aparece resaltado y señalado por .



2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "P", y luego presione **ENTER**.

- Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione la opción.

Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar las opciones deseadas, y luego pulse **ENTER**.

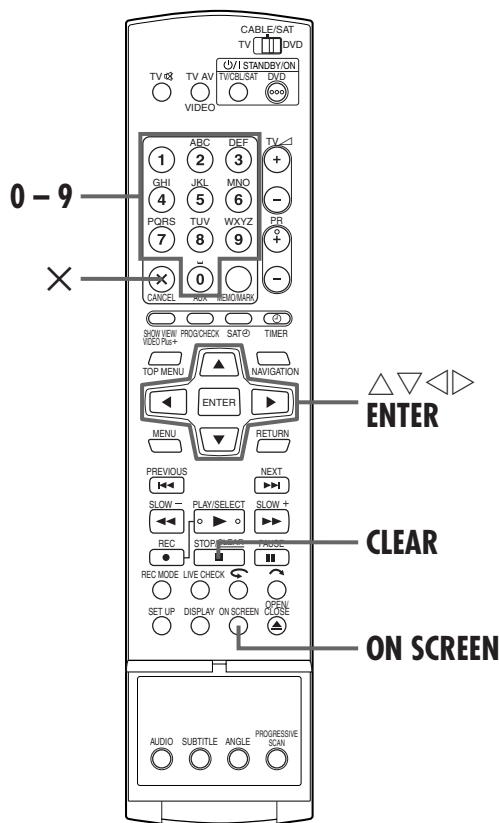
Para quitar el menú de ajuste de la reproducción
Presione **ON SCREEN**.

NOTA:

Consulte las páginas correspondientes para obtener los detalles de cada elemento del menú.

42 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)



Reproducción repetida



Usted puede repetir la reproducción a su gusto según el tipo de disco.

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangle$ ∇ para seleccionar " $\hookrightarrow$ ", y luego presione **ENTER**.

- Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione el modo de repetición.

Presione $\triangle$ ∇ repetidamente para seleccionar el modo de repetición deseado, y luego pulse **ENTER**.

DVD-RAM/RW/R

OFF:	No se ejecuta la reproducción repetida.
REPETIR TODO:	El disco entero se reproduce repetidamente.
REPETIR TÍTULO:	El título actual se reproduce repetidamente.

DVD VÍDEO

OFF:	No se ejecuta la reproducción repetida.
REPETIR TÍTULO:	El título actual se reproduce repetidamente.
REPETIR CAPÍTULO:	El capítulo actual se reproduce repetidamente.

CD de audio/CD de vídeo/SVCD/JPEG/MP3

OFF:	No se ejecuta la reproducción repetida.
REPETIR TODO:	El disco entero se reproduce repetidamente.
REPETIR PISTA*:	La pista actual se reproduce repetidamente.

* No se puede seleccionar "REPETIR PISTA" para discos JPEG.

Para quitar el menú de ajuste de la reproducción

Presione **ON SCREEN**.

Para cancelar la reproducción repetida

Repita el procedimiento arriba desde el paso 1, seleccione "OFF" en el paso 3, y luego presione **ENTER**.

NOTAS:

- La reproducción repetida no es posible con un CD de vídeo/ SVCD provisto de la función PBC.
- La reproducción repetida puede no funcionar correctamente dependiendo del tipo de disco que se esté usando.

Reproducción repetida A-B



Usted puede repetir la parte que quiera.

Durante la reproducción

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “A-B $\curvearrowright$ ”.

3 Ubique el punto de inicio.

Presione **ENTER** al principio de la parte que desea repetir (punto A).

- Aparece el tiempo de reproducción transcurrido correspondiente al punto A.



4 Ubique el punto final e inicie la reproducción repetida A-B.

Presione **ENTER** al final de la parte que desea repetir (punto B).

- Aparece el tiempo de reproducción transcurrido correspondiente al punto B.
- La parte seleccionada del disco (entre el punto A y el B) se reproduce repetidamente.



Para quitar el menú de ajuste de la reproducción
Presione **ON SCREEN**.

Para cancelar la reproducción repetida A-B

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “A-B $\curvearrowright$ ”, y luego presione **ENTER**.

NOTAS:

- La reproducción repetida A-B puede no funcionar correctamente dependiendo del tipo de disco que se esté usando.
- Los subtítulos grabados cerca del punto A-B pueden no aparecer.
- Si se llega al final del elemento antes de alcanzar el punto final establecido, el menú de ajuste de reproducción desaparece de la pantalla del televisor. En tal caso, repita el procedimiento a partir del paso 1.
- El punto B debe ser establecido por lo menos 3 segundos después del punto A.
- Al reproducir un DVD, la reproducción repetida A-B sólo es posible dentro del mismo título.
- No se puede seleccionar “A-B $\curvearrowright$ ” durante la reproducción programada o aleatoria.
- No se puede seleccionar “A-B $\curvearrowright$ ” mientras la reproducción está parada.

Localización del principio de una selección deseada



Se puede localizar el principio de un título, un capítulo, un grupo o una pista.

Durante la reproducción o parado

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “ $\blacktriangleright$ ”, y luego presione **ENTER**.

3 Seleccione el elemento deseado.

Para DVD-RAM/RW/R, DVD VIDEO

Se puede seleccionar “BUSCAR TÍTULO” o “BUSCAR CAPÍTULO”. (“BUSCAR TÍTULO” sólo se puede seleccionar con la reproducción parada.)

Para JPEG, MP3

Se puede seleccionar “BUSCAR GRUPO” o “BUSCAR PISTA”.

Para CD de vídeo/SVCD, CD de audio

Se puede seleccionar “PISTA”.



Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar el elemento deseado, y luego pulse **ENTER**.

- Sátese este paso para los CDs de vídeo/SVCD y CDs de audio.

4 Especifique el número del elemento seleccionado.

Presione las **teclas numéricas** (1–9, 0) para introducir el número del elemento deseado, y luego pulse **ENTER**.

- La reproducción comienza a partir de la sección seleccionada.

Ejemplos:

Para seleccionar la pista 5, presione la **tecla numérica “5”**.
Para seleccionar la pista 15, presione la **tecla numérica “1”** y la **“5”**.
Para seleccionar la pista 25, presione la **tecla numérica “2”**, y luego la **“5”**.

Si ha especificado una selección equivocada

Presione **X** o **CLEAR** para borrar los números equivocados, y luego introduzca los correctos antes de presionar **ENTER** en este paso.

Para quitar el menú de ajuste de la reproducción

Presione **ON SCREEN**.

NOTAS:

- Cuando aparece “ $\odot$ ” en la pantalla del TV en el paso 4, el capítulo que usted ha seleccionado no está contenido en el disco, o la búsqueda por capítulos no funciona en el disco.
- Antes de que pulse **ENTER**, la reproducción puede comenzar automáticamente al introducir el número de sección, dependiendo del disco.
- Esta función no es posible con un CD de vídeo/SVCD provisto de la función PBC.

44 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

Búsqueda por tiempo



Puede reproducir un disco a partir del punto deseado especificando el tiempo transcurrido desde el principio del título (DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW y DVD VÍDEO) o del disco (CD de vídeo/SVCD y CD de audio).

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “⌚▶”, y luego presione **ENTER**.

- Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



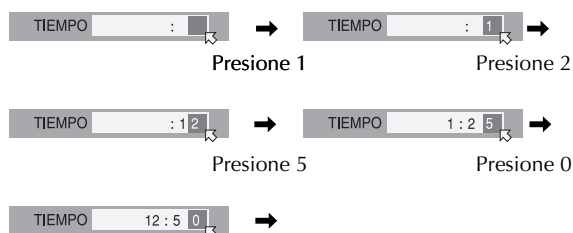
3 Introduzca el tiempo.

Use las **teclas numéricas** (1–9, 0) para introducir el tiempo, y luego pulse **ENTER**.

- La reproducción comienza a partir del tiempo especificado.

Ejemplo:

Para reproducir a partir del punto 12 (minutos): 50 (segundos) transcurridos.



Si ha especificado una selección equivocada,

Presione **X** (para el último número introducido) o **■** (para el número entero) para borrar los números equivocados, y luego introduzca los correctos antes de presionar **ENTER** en este paso.

Para quitar el menú de ajuste de la reproducción

Presione **ON SCREEN**.

NOTAS:

- Si aparece “⌚” en la pantalla del TV en el paso 3, significa que usted ha seleccionado un punto que sobrepasa el tiempo de grabación del disco.
- Algunos discos DVD VÍDEO no contienen información horaria, y no es posible utilizar en ellos la función de búsqueda por tiempo. En tal caso, también aparece “⌚” en la pantalla del TV.
- Esta función no es posible con un CD de vídeo/SVCD provisto de la función PBC.

Efecto envolvente simulado



Es posible obtener un efecto envolvente simulado en su sistema estéreo. Usted puede disfrutar del sonido envolvente virtual con su sistema estéreo de 2 canales.

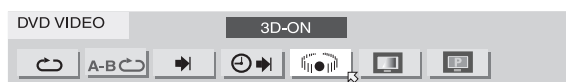
1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “⌚▶”, y luego presione **ENTER**.

- “3D-ON” aparece por encima del elemento seleccionado y el efecto envolvente simulado se activa.
- Con cada pulsación de **ENTER**, “3D-ON” aparece y desaparece alternativamente.



Para cancelar el efecto envolvente simulado

Presione **ENTER** para quitar “3D-ON” de la pantalla.

NOTAS:

- El efecto envolvente simulado funciona correctamente sólo al reproducir un título grabado en multicanales.
- El efecto envolvente simulado no afecta a la señal de flujo de bits DVD VÍDEO procedente del conector DIGITAL AUDIO OUT.
- Cuando se activa el efecto envolvente simulado, se inhabilitan las configuraciones de “SALIDA AUDIO ANALÓGICA” y “CONTROL DE GAMA D”. (p. 93)

Ajuste de la calidad de imagen



Puede obtener una calidad óptima de imagen seleccionando un modo de imagen apropiado.

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “”, y luego presione **ENTER**.

- Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione la opción deseada.

Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar las opciones deseadas, y luego pulse **ENTER**.

NORMAL:	Normalmente seleccione esta opción.
CINE:	Adecuado para un disco de película, etc.
NÍTIDO:	Imagen más clara y con bordes más nítidos cuando se ve con muchas superficies planas del mismo color, como los dibujos animados.
SUAVE:	Seleccione esta opción cuando haya muchas interferencias.

Ajuste del modo progresivo



Se puede obtener una calidad óptima de imagen seleccionando que los contenidos del disco se procesen por campo (fuente de vídeo) o por fotograma (fuente de película).

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “”, y luego presione **ENTER**.

- Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione la opción deseada.

Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar las opciones deseadas, y luego pulse **ENTER**.

AUTOMÁTICO 1:	Se usa para reproducir un disco que contenga materiales fuente de vídeo y de película. Este sistema reconoce el tipo de fuente (vídeo o película) del disco insertado de acuerdo con la información del mismo. Normalmente seleccione esta opción.
AUTOMÁTICO 2:	Es casi igual que el “AUTOMÁTICO 1”, pero el procesamiento de las escenas con movimiento es diferente. Seleccione “AUTOMÁTICO 1” o “AUTOMÁTICO 2” de acuerdo con sus preferencias.
PELÍCULA:	Adecuado para reproducir un disco fuente de película escaneado progresivamente.
VÍDEO:	Adecuado para reproducir un disco fuente de vídeo. Los perfiles de las imágenes reproducidas no aparecerán tan acentuados.

NOTA:

Cuando establezca el modo progresivo, ajuste “SALIDA L-1” en “COMPONENT”. (p. 82, “Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1 (SALIDA L-1 y ENTRADA L-1)”) El escaneo progresivo sólo se obtiene desde el conector COMPONENT VIDEO OUT.

46 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

Reproducción programada



Puede reproducir hasta 30 pistas en el orden que quiera.

Mientras está parado

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

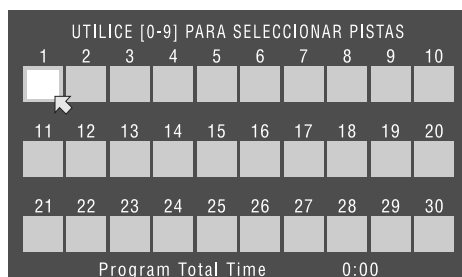
Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "PRGM", y luego presione **ENTER**.

- Bajo el menú de ajuste de la reproducción aparece la tabla de programas.



3 Seleccione las pistas en el orden que desee.

Utilice las **teclas numéricas** (1–9, 0) para introducir los números de pista.



Ejemplos:

- Para seleccionar la pista 5, presione la **tecla numérica "5"** y **ENTER**.
- Para seleccionar la pista 15, presione la **tecla numérica "1"** y la **"5"**.
- Para seleccionar la pista 25, presione la **tecla numérica "2"** y la **"5"**.

Si ha especificado una selección equivocada

Presione **X**. Se borra la última selección.

O presione **■**. Se borrará toda la selección.

4 Inicie la reproducción.

Presione **▶**. La reproducción comienza siguiendo el orden programado.

- Cuando se han reproducido todas las pistas programadas, la reproducción programada se detiene, pero la información programada no se borra.
- Para añadir pistas al final del programa, ejecute los pasos 1 a 3.
- Si se presiona **▶▶** durante la reproducción programada, la unidad salta a la siguiente selección del programa. Al presionar **◀◀** se regresa al principio de la selección en curso.

Para quitar el menú de ajuste de la reproducción y los contenidos del programa de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

Para cancelar la reproducción programada

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "PRGM", y luego presione **ENTER**.

NOTA:

La reproducción programada no es factible en algunos tipos de disco.

Reproducción aleatoria



Se pueden reproducir todas las pistas del disco en un orden aleatorio.

Mientras está parado

1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "RND", y luego presione **ENTER**.

- Se inicia la reproducción en orden aleatorio.



Para quitar el menú de ajuste de la reproducción y los contenidos del programa de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Ejecute los pasos 1 y 2.

NOTA:

Durante la reproducción aleatoria, ninguna pista se reproduce más de una vez.

Selección del intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas



El intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas se puede controlar.

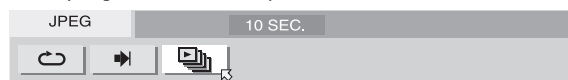
1 Acceda al menú de ajuste de la reproducción.

Presione **ON SCREEN** dos veces.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "10 SEC.", y luego presione **ENTER**.

- Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione la opción deseada.

Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar las opciones deseadas, y luego pulse **ENTER**.

- Con cada pulsación de $\triangle \nabla$, el intervalo cambia como sigue:

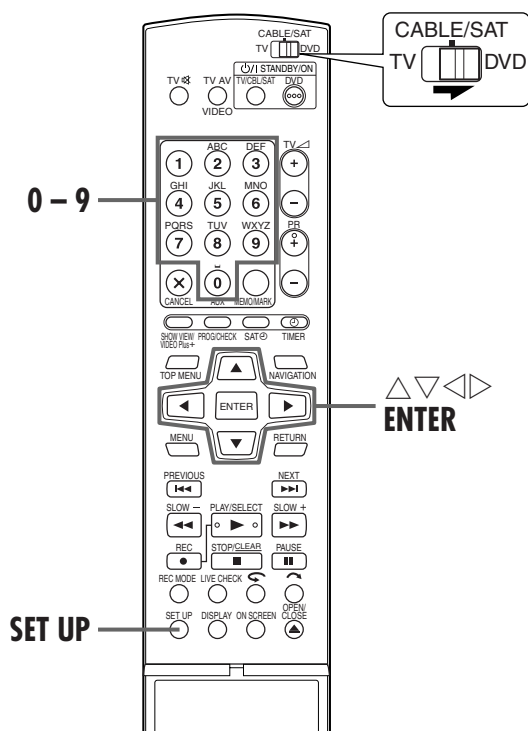
5 SEC. $\leftrightarrow$ 10 SEC. $\leftrightarrow$ 15 SEC. $\leftrightarrow$ 20 SEC. $\leftrightarrow$ 25 SEC. $\leftrightarrow$ 30 SEC. $\leftrightarrow$ (Regresar al principio)

Control paterno



Esta función restringe la reproducción de discos DVD VIDEO que contienen escenas violentas (y otras) según el criterio estipulado por el usuario. Así por ejemplo, si una película que contiene escenas violentas soporta la función de control paterno, las escenas que usted no quiere que vean los niños se pueden cortar o reemplazar por otras.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Para establecer el control paterno por primera vez

Mientras está parado

1 Acceda a la pantalla "CONFIG. DVD".

- 1 Presione **SET UP**.
- 2 Presione $\triangle/\triangleright$ para seleccionar "CONFIG. DVD", y luego presione **ENTER**.

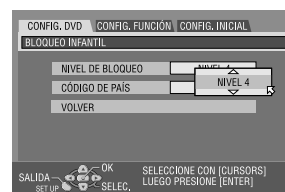
2 Acceda a la pantalla "BLOQUEO INFANTIL".

- 1 Presione $\triangle/\triangleright$ para seleccionar "UTILIDAD", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangle/\triangleright$ para seleccionar "BLOQUEO INFANTIL", y luego presione **ENTER**.



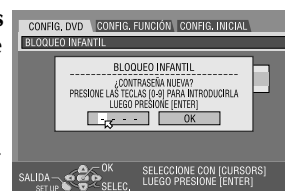
3 Seleccione la clasificación deseada.

- 1 Presione $\triangle/\triangleright$ repetidamente para seleccionar "NIVEL DE BLOQUEO", y luego pulse **ENTER**.
 - 2 Presione $\triangle/\triangleright$ repetidamente para seleccionar la clasificación deseada, y luego pulse **ENTER**.
- Cuanto más pequeño es el valor de la clasificación, más estricto se hace el nivel de control paterno.
 - Seleccione "NO" para cancelar la restricción.



4 Introduzca su contraseña.

- Presione las **teclas numéricas** para introducir el número de cuatro cifras deseado, y luego pulse **ENTER**.
- Si comete un error, vuelva a introducir el número correcto.



5 Seleccione el código de su país.

- 1 Presione $\triangle/\triangleright$ repetidamente para seleccionar "CÓDIGO DE PAÍS", y luego pulse **ENTER**.
 - 2 Presione $\triangle/\triangleright$ repetidamente para seleccionar el código de su país, y luego pulse **ENTER**.
- Si no necesita cambiar el código de país, pase a **7**.
 - Consulte "Lista de códigos de países/zona para el control paterno" (p. 49).



6 Introduzca su contraseña.

Presione las **teclas numéricas** para introducir la misma contraseña que en el paso **4** anterior, y luego pulse **ENTER**.

7 Complete el ajuste.

- Presione **SET UP** dos veces.
- Se reanuda la pantalla normal.

NOTA:

Apréndase de memoria la contraseña o apúntela en algún sitio.

48 CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

Para cambiar los ajustes

Puede cambiar el ajuste del control paterno más adelante.

Ejecute los pasos **1** a **2** de “Para establecer el control paterno por primera vez” en la página 47 para acceder a la pantalla “BLOQUEO INFANTIL” antes de continuar.

1 Cambie el nivel.

- 1** Presione $\triangle$ / ∇ repetidamente para seleccionar “NIVEL DE BLOQUEO”, y luego presione **ENTER**.
- 2** Presione $\triangle$ / ∇ repetidamente para seleccionar el nivel deseado, y luego presione **ENTER**.

2 Cambie el código de país.

- 1** Presione $\triangle$ / ∇ repetidamente para seleccionar “CÓDIGO DE PAÍS”, y luego presione **ENTER**.
 - 2** Presione $\triangle$ / ∇ repetidamente para seleccionar el código de su país, y luego presione **ENTER**.
- Consulte “Lista de códigos de países/zona para el control paterno” (p. 49).

3 Introduzca su contraseña.

Presione las **teclas numéricas** para introducir la misma contraseña que en el paso **4** de “Para establecer el control paterno por primera vez”, y luego presione **ENTER**.

4 Complete el ajuste.

- Presione **SET UP** dos veces.
- Se reanuda la pantalla normal.

NOTA:

Si olvida su contraseña, introduzca “8888” en el paso **3**.

Para desactivar temporalmente el control paterno

Si establece un nivel estricto de control paterno, algunos discos no se podrán reproducir en absoluto. Si inserta un disco como ése y lo intenta reproducir, aparecerá la pantalla de confirmación en el televisor para preguntarle si desea o no desactivar temporalmente el control paterno.

1 Acceda a la pantalla de la contraseña.

- 1** Coloque el disco en la bandeja de disco.
- Si el disco está clasificado por encima del nivel seleccionado, aparecerá la pantalla de confirmación.
- 2** Presione $\triangle$ / ∇ para seleccionar “SÍ”, y luego presione **ENTER**.
- Si selecciona “NO”, no podrá reproducir el disco.

2 Introduzca su contraseña.

- Presione las **teclas numéricas** para introducir la misma contraseña que en el paso **4** de “Para establecer el control paterno por primera vez”, y luego pulse **ENTER**.
- Si introduce la contraseña correcta, el control paterno queda desactivado y la unidad inicia la reproducción.
 - Si introduce una contraseña incorrecta, aparecerá “ERROR DE INTRODUCCIÓN REINTENTE” en la pantalla del TV. Introduzca la contraseña correcta.
 - Si introduce una contraseña incorrecta tres veces seguidas, aparecerá “ERROR DE INTRODUCCIÓN NO SE PUEDE CAMBIAR LA CONTRASEÑA” en la pantalla del TV. En tal caso, presione **ENTER**. El disco se detendrá. A continuación, reproduzca el disco de nuevo y repita el procedimiento otra vez desde el paso **1**.

NOTA:

Si olvida su contraseña, introduzca “8888” en el paso **2**.

Lista de códigos de países/zona para el control paterno

AD	Andorra	ES	España
AE	Emiratos Árabes Unidos	ET	Etiopía
AF	Afganistán	FI	Finlandia
AG	Antigua y Barbuda	FJ	Islas Fiji
AI	Anguilla	FK	Islas Falkland (Malvinas)
AL	Albania	FM	Micronesia (Estados Federales de)
AM	Armenia	FO	Islas Faroes
AN	Antillas Holandesas	FR	Francia
AO	Angola	FX	Francia, Metropolitana
AQ	Antártica	GA	Gabón
AR	Argentina	GB	Reino Unido
AS	Samoa Americana	GD	Granada
AT	Austria	GE	Georgia
AU	Australia	GF	Guayana Francesa
AW	Aruba	GH	Ghana
AZ	Azerbaiyán	GI	Gibraltar
BA	Bosnia Herzegovina	GL	Groenlandia
BB	Barbados	GM	Gambia
BD	Bangladesh	GN	Guinea
BE	Bélgica	GP	Guadalupe
BF	Burkina Faso	GQ	Guinea Ecuatorial
BG	Bulgaria	GR	Grecia
BH	Bahrain	GS	Georgia del Sur y las Islas Sandwich del Sur
BI	Burundi	GT	Guatemala
BJ	Benin	GU	Guam
BM	Bermudas	GW	Guinea-Bissau
BN	Brunei Darussalam	GY	Guayana
BO	Bolivia	HK	Hong Kong
BR	Brasil	HM	Isla Heard e Islas McDonald
BS	Bahamas	HN	Honduras
BT	Bhután	HR	Croacia
BV	Islas Vauvet	HT	Haití
BW	Botswana	HU	Hungría
BY	Belorusia	ID	Indonesia
BZ	Belize	IE	Irlanda
CA	Canadá	IL	Israel
CC	Islas Cocos (Keeling)	IN	India
CF	República Centroafricana	IO	Territorio del Océano Índico británico
CG	Congo	IQ	Iraq
CH	Suiza	IR	Irán (República Islámica de)
CI	Costa de Marfil	IS	Islandia
CK	Islas Cook	IT	Italia
CL	Chile	JM	Jamaica
CM	Camerún	JO	Jordania
CN	China	JP	Japón
CO	Colombia	KE	Kenia
CR	Costa Rica	KG	Kirgystán
CU	Cuba	KH	Cambodia
CV	Cabo Verde	KI	Kiribati
CX	Islas Natividad	KM	Comoros
CY	Chipre	KN	Saint Kitts y Nevis
CZ	República Checa	KP	República Democrática de Corea
DE	Alemania	KR	República de Corea
DJ	Djibuti	KW	Kuwait
DK	Dinamarca	KY	Islas Caimán
DM	Dominica	KZ	Kazakastán
DO	República Dominicana	LA	República Democrática de Laos
DZ	Argelia	LB	Líbano
EC	Ecuador		
EE	Estonia		
EG	Egipto		
EH	Sahara Occidental		
ER	Eritrea		

50CA

OPERACIONES DE REPRODUCCIÓN (cont.)

LC	Santa Lucía	SA	Arabia Saudita
LI	Liechestein	SB	Islas Solomón
LK	Sri Lanka	SC	Seychelles
LR	Liberia	SD	Sudán
LS	Lesotho	SE	Suecia
LT	Lituania	SG	Singapur
LU	Luxemburgo	SH	Santa Helena
LV	Letonia	SI	Eslovenia
LY	Libia	SJ	Svalbard y Jan Mayen
MA	Marruecos	SK	Eslovaquia
MC	Mónaco	SL	Sierra Leona
MD	República de Moldavia	SM	San Marino
MG	Madagascar	SN	Senegal
MH	Islas Marshall	SO	Somalia
ML	Malí	SR	Surinam
MM	Myanmar	ST	Sao Tomé y Príncipe
MN	Mongolia	SV	El Salvador
MO	Macao	SY	Siria
MP	Islas Marianas	SZ	Swazilandia
MQ	Martinica	TC	Islas de Turks y Caicos
MR	Mauritania	TD	Chad
MS	Montserrat	TF	Territorios Franceses del Sur
MT	Malta	TG	Togo
MU	Isla Mauricio	TH	Tailandia
MV	Maldivas	TJ	Tajikistán
MW	Malawi	TK	Tokelau
MX	México	TM	Turkmenistán
MY	Malasia	TN	Túnez
MZ	Mozambique	TO	Tonga
NA	Namibia	TP	Timor del Este
NC	Nueva Caledonia	TR	Turquía
NE	Niger	TT	Trinidad y Tobago
NF	Isla Norfolk	TV	Tuvalu
NG	Nigeria	TW	Taiwan
NI	Nicaragua	TZ	Tanzania, República Unida de
NL	Holanda	UA	Ucrania
NO	Noruega	UG	Uganda
NP	Nepal	UM	Islas Menores de Estados Unidos
NR	Nauru	US	Estados Unidos
NU	Niue	UY	Uruguay
NZ	Nueva Zelanda	UZ	Uzbekistán
OM	Omán	VA	Ciudad Estado del Vaticano (Santa Sede)
PA	Panamá	VC	San Vicente y las Granadinas
PE	Perú	VE	Venezuela
PF	Polinesia Francesa	VG	Islas Vírgenes
PG	Papua Nueva Guinea	VI	Islas Vírgenes (USA)
PH	Filipinas	VN	Vietnam
PK	Pakistán	VU	Vanuatu
PL	Polonia	WF	Islas Wallis y Futuna
PM	San Pedro y Miquelon	WS	Samoa
PN	Pitcairn	YE	Yemen
PR	Puerto Rico	YT	Mayotte
PT	Portugal	YU	Yugoslavia
PW	Palau	ZA	Sudáfrica
PY	Paraguay	ZM	Zambia
QA	Qatar	ZR	Zaire
RE	Reunion	ZW	Zimbabwe
RO	Rumania		
RU	Federación Rusa		
RW	Ruanda		

GRABACIÓN

CA 51

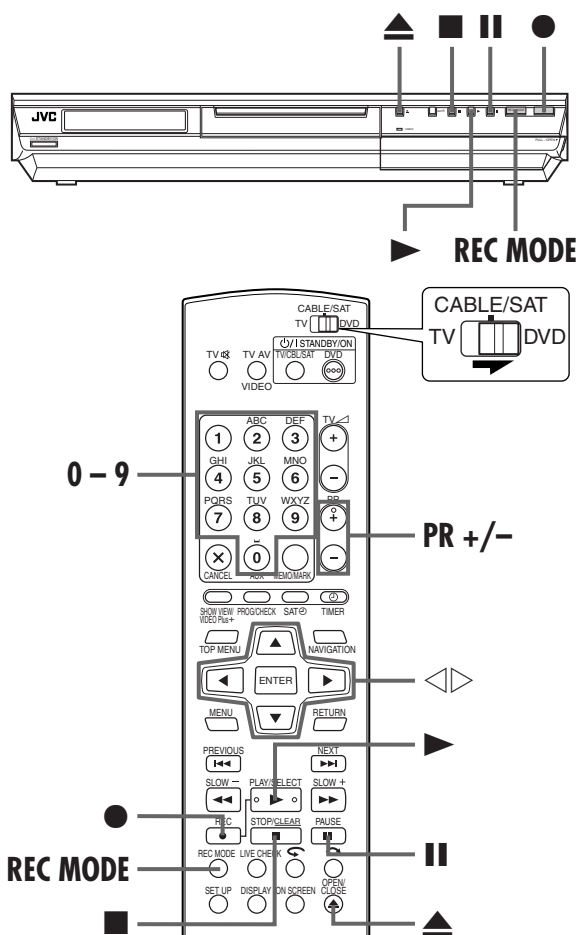
Grabación básica



- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.

ATENCIÓN:

No se pueden grabar programas en un disco DVD-R que ya ha sido finalizado.



1 Cargue un disco.

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco grabable en la bandeja de disco.
- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 9).
- 3 Presione **▲** para cerrar la bandeja de disco.

2 Seleccione un programa.

Presione **PR +/-** o las **teclas numéricas** para seleccionar el canal que desea grabar.

3 Ajuste la velocidad de grabación.

Presione **REC MODE** repetidamente hasta que aparezca la velocidad de grabación deseada.

- Cada vez que presione **REC MODE**, la velocidad de grabación cambiará de este modo:
XP → SP → LP → EP → FR60-FR360*, FR420, FR480 → (Regresar al principio)

* El valor se puede seleccionar dentro de un intervalo de 1 a 6 horas, en incrementos de 5 minutos, pulsando **<|>** repetidamente tras seleccionar "FR60-FR360". Para cambiar el valor en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado **<|>**.

- Consulte la página 52 encontrará más detalles sobre la velocidad de grabación.

4 Inicie la grabación.

Presione y mantenga apretado **●**, luego presione **▶** en el mando a distancia, o presione **●** en la unidad.

5 Haga una pausa en la grabación.

Presione **II**.

- Para reanudar la grabación, presione **▶**.

6 Pare la grabación.

Presione **■**.

Se tardan 10 segundos en concluir la sesión de escritura al terminar la grabación.

NOTAS:

- Si usa por primera vez un disco DVD-RAM en esta unidad, conviene formatearlo antes de usarlo.
- Si utiliza un disco DVD-RW nuevo, formateéelo en modo VR o en modo de Vídeo. (p. 106, "Formatear un disco DVD-RW")
- Se pueden grabar hasta 99 programas y 999 listas de reproducción en cada disco.
- Algunos programas sólo se pueden grabar una vez.
- Cuando se inicia la grabación, automáticamente se graba un índice de la primera parte de la misma (p. 64, "Navegación DVD por la base de datos de la biblioteca"). Para grabar un programa vía satélite, consulte la página 63. Para borrar el índice, consulte la página 69.
- Algunas veces la grabación se puede detener o no llevar a cabo a pesar de que el disco dispone de suficiente capacidad.

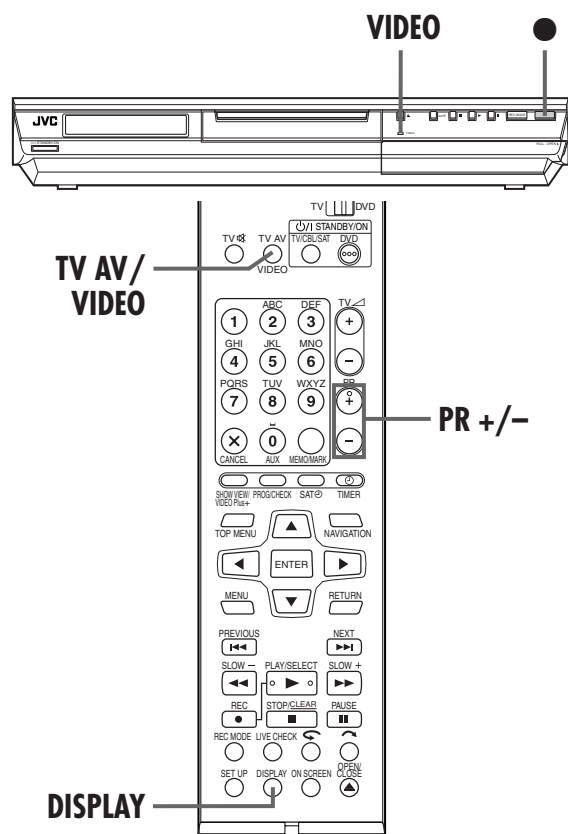
Función de reanudación de la grabación

Si se produce un apagón durante la grabación, grabación instantánea con temporizador (ITR) (p. 52) o durante la grabación con temporizador (p. 54, 56), la grabación se reanudara automáticamente cuando se restablezca la alimentación a la unidad, a no ser que se haya agotado la protección de memoria de la unidad.

52 CA

GRABACIÓN (cont.)

Funciones de grabación



Velocidad de grabación

Como formato de grabación se usa MPEG2. Como modelo de calidad de imagen, se usa la unidad "bps" para representar la cantidad de datos que se pueden grabar por segundo. Cuanto más grande es este valor, mejor calidad tiene la imagen, pero también mayor capacidad hace falta para realizar la grabación. Seleccione XP o SP para aquellos programas en los que se producen movimientos rápidos, como por ejemplo en las retransmisiones deportivas, y seleccione LP o EP para programas de debate, etc., que relativamente contengan menos movimiento. Las velocidades de grabación para un disco de 4,7 GB se configuran como sigue:

Velocidad de grabación	Cantidad de grabación (aprox.)	Tiempo máximo de grabación (aprox.)
XP	10 Mbps	1 hora
SP	5 Mbps	2 horas
LP	2 Mbps	4 horas
EP	1,6 Mbps	6 horas
FR60-FR360 (p. 53)	La cantidad varía con arreglo al tiempo seleccionado.	1 - 6 horas
FR420		7 horas
FR480		8 horas

Grabación instantánea con temporizador (ITR)

Este método sencillo le permite grabar durante periodos de entre 30 minutos y 6 horas (seleccionables en incrementos de 30 minutos), y apaga la unidad cuando termina la grabación.

1 Inicie la grabación.

Presione **●** en la unidad.

2 Active el modo ITR.

Presione **●** de nuevo. En el panel de indicación frontal, aparece "0:30".

3 Ajuste la duración de la grabación.

Si desea grabar durante más de 30 minutos, presione **●** para extender el tiempo. Cada pulsación extiende el tiempo de grabación en 30 minutos.

NOTAS:

- Sólo puede efectuar ITR utilizando el botón **●** en el panel frontal de la unidad.
- Si "DIRECT REC" está en "ON" en el menú, la función de grabación instantánea con temporizador (ITR) no se activará. (p. 94)

Visualización de otro programa mientras se graba en la unidad

Mientras la unidad está grabando un programa, usted puede ver otro programa en el televisor por medio del sintonizador de TV. Hace falta que el mando a distancia esté ajustado para poder accionar el televisor con antelación. (p. 86, "Mando a distancia para distintas marcas de TV")

1 Ponga el televisor en el modo TV.

Durante la grabación, presione **TV AV/VIDEO** para seleccionar el modo TV.

- El modo de Vídeo se desactiva y el indicador de vídeo de la unidad se apaga.
- El programa recibido en el sintonizador TV aparece en la pantalla del televisor.

2 Conmute el mando a distancia al modo de control TV.

Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **TV**.

3 Seleccione el canal deseado.

Presione **PR +/-** repetidamente.

NOTA:

Si se conecta un descodificador a la unidad (p. 90), podrá seleccionar los canales codificados además de los normales.

Indicación del tiempo de grabación transcurrido y del tiempo restante en disco

Durante la grabación, presione **DISPLAY** repetidamente hasta que aparezca la indicación deseada en el panel de indicación frontal.

- Con cada pulsación de **DISPLAY**, el indicador de tiempo cambia como sigue:
Tiempo de grabación transcurrido → Tiempo restante en disco → Reloj → (Regreso al principio)

Función de velocidad libre

Para grabar todo el programa, la unidad ajusta automáticamente la velocidad de grabación adecuada, en función tanto del tiempo de duración del programa que se desea grabar, como del espacio restante en disco, o el tiempo de grabación especificado (entre 60 y 480 minutos).

Para grabar el programa entero dentro del espacio restante real en el disco

Seleccione "FR (JUST)" en un procedimiento de selección de la velocidad de grabación. (p. 55, 57)

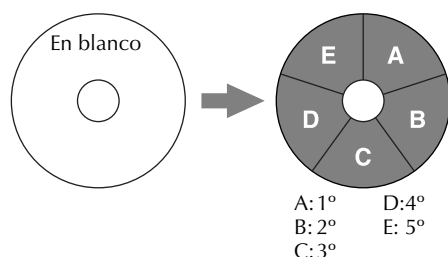
- Observe que esta función sólo está disponible para grabaciones programadas con temporizador.

Para grabar todo el programa especificando el tiempo de grabación deseado

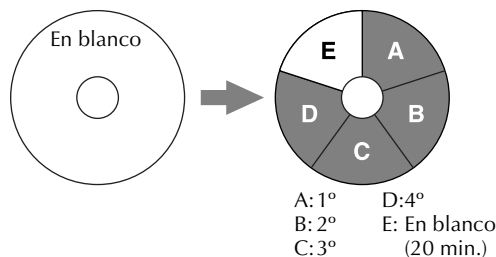
Seleccione "FR60-FR360", "FR420" o "FR480" en un procedimiento de selección de la velocidad de grabación. (p. 51, 55, 57)

Para grabar cinco veces un programa diario de 25 minutos de duración en el mismo disco, por ejemplo

Ejecute el procedimiento "Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW" (p. 54). Asegúrese de ajustar la velocidad de grabación en "FR125" y de ajustar la función de grabación semanal/diaria en "LUN-VIE" en el paso 5 para hacer encajar el tiempo de grabación total en todo el espacio del disco.



Cuando se graba el mismo programa en el modo SP en lugar de en "FR125", el 5º programa no se puede grabar.



NOTAS:

- Esta unidad puede programarse para efectuar grabaciones por temporizador, con independencia del tiempo restante en el disco. Cuando el tiempo restante en el disco no sea suficiente, la grabación se detendrá en medio del programa. Para evitarlo, compruebe el tiempo restante en el disco antes de ajustar la programación por temporizador.

(Ejemplo) Si usted programara una grabación por temporizador de 60 minutos en el modo SP en un disco de 120 minutos, el tiempo restante del disco sería de 30 minutos en el modo XP, de 60 minutos en el modo SP, de 120 minutos en el modo LP, de 180 minutos en el modo EP, y de 240 minutos en el modo FR480. La grabación por temporizador quedará inacabada si se sobrepasan estos tiempos restantes.

- El tiempo de grabación máximo del modo FR (JUST) es el mismo que el tiempo de grabación del modo FR480. Para programar por temporizador un programa largo en el modo FR (JUST) en un disco con poco tiempo restante, se recomienda comprobar dicho tiempo restante en el modo FR480 con objeto de verificar si es suficiente para grabar el programa.
- Si hay más de una grabación programada por temporizador en el modo FR (JUST), sólo se grabará la primera.
- Con el fin de asegurar que la grabación encaje en el disco, esta función puede dejar una pequeña sección sin grabar al final del disco.
- Pueden producirse interferencias de imagen y sonido en aquel punto del disco en el que la unidad cambia de modo.

Recepción de programas estereofónicos y bilingües

Su unidad está equipada con un descodificador Sound-Multiplex (A2) y un descodificador de sonido estéreo digital (NICAM) con el fin de poder recibir emisiones estéreo y bilingües.

Cuando cambie el canal, el tipo de emisión que se está recibiendo aparecerá indicado en la pantalla del TV durante unos segundos.

Tipo de emisión que se está recibiendo	Indicación en pantalla
Estereofónica A2	
Bilingüe A2	
Monofónica normal	
Estereofónica NICAM	
Bilingüe NICAM	
Monofónica NICAM	

NOTAS:

- "SUPERPOSICIÓN" debe ajustarse en "AUTO". De otro modo no aparecerán las indicaciones en pantalla. (p. 95)
- Si la calidad del sonido estereofónico que se recibe es mala, es posible que la emisión se reciba mejor en monofónica.

Selección del canal de audio que se desea grabar en el disco

Cuando se graba un programa en un disco DVD-RAM o DVD-RW en el modo VR, todos los canales de audio del programa recibido se graban en el disco. Cuando grabe un programa en un disco DVD-R o DVD-RW en el modo de vídeo, seleccione el canal de audio (entre "NICAM 1/PRINCIPAL", "NICAM 2/SECUNDARIO", "MONO") que desea grabar en el disco. (p. 94)

NOTA:

Antes de reproducir un programa grabado en estéreo o un programa bilingüe, consulte "Selección de canal de audio" en la página 34.

54 CA

GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR

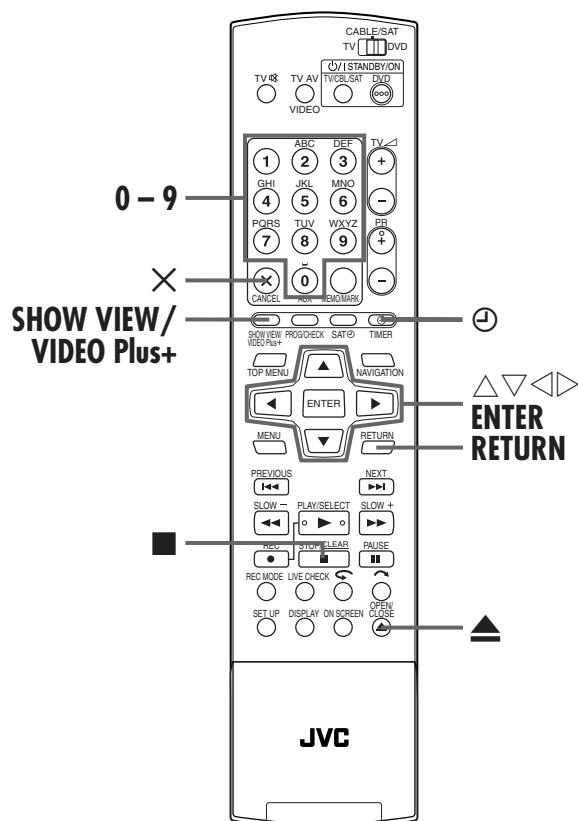
Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW®



Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 8 programas. Con el sistema SHOWVIEW, la programación del temporizador se simplifica enormemente ya que cada programa de TV tiene un número de código correspondiente que su unidad es capaz de reconocer. Puede usar el mando a distancia para introducir el número SHOWVIEW.

Antes de efectuar la programación del temporizador con el sistema SHOWVIEW:

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.
- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.



1 Cargue un disco.

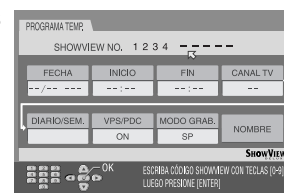
- 1 Presione ▲ para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco grabable en la bandeja de disco.
 - Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 9).
- 3 Presione ▲ para cerrar la bandeja de disco.

2 Acceda a la pantalla SHOWVIEW.

Presione SHOWVIEW.

3 Introduzca el número SHOWVIEW.

Presione las **teclas numéricas** para introducir el número SHOWVIEW de un programa que desea grabar, y luego presione **ENTER**.



- Si ha cometido algún error, presione X e introduzca el número correcto antes de pulsar **ENTER**.
- Para borrar de una vez todos los números introducidos, presione ■.
- Si el número introducido es inválido, en la pantalla del televisor aparece "ERROR DE NÚMERO SHOWVIEW CONFIRME EL NÚMERO SHOWVIEW Y VUELVA A INTENTARLO". Introduzca un número SHOWVIEW válido.
- Si en la pantalla del televisor aparece "EL PROGRAMA GUÍA NO HA SIDO AJUSTADO SELECCIONE EL CANAL QUE DESEA GRABAR", configure manualmente los números del programa guía (p. 97).
- Si en la pantalla del televisor aparece "PROGRAMA COMPLETO BORRE EL PROGRAMA DE TEMPORIZADOR NO DESEADO", necesitará cancelar algunos de los programas reservados. (p. 61)

4 Compruebe los datos del programa.

El número SHOWVIEW que ha introducido y los datos de la grabación con temporizador correspondiente aparecen indicados en la pantalla del televisor. Compruebe si son correctos.

- Para cancelar tal ajuste, pulse **SHOWVIEW** o **RETURN**.

IMPORTANTE:

Asegúrese de que el número de posición del canal que desea grabar aparece en pantalla; si no es el caso, consulte "Instalación del sistema SHOWVIEW" en la página 97 y ajuste correctamente el número del programa guía.

5 Ajuste las siguientes opciones de grabación según sea necesario.

- 1 Presione ◀▶ para seleccionar la opción deseada.
- 2 Presione △▽ para seleccionar los ajustes deseados, y luego pulse **ENTER**.

"MOD.GRAB" (☞ p. 52, "Funciones de grabación") (☞ p. 53, "Función de velocidad libre"), "VPS/PDC" (☞ p. 57, "Grabación VPS/PDC"), "DIARIO/SEM." (de la columna derecha "Función de grabación diaria/semanal"), "NOMBRE" (☞ p. 68, "Modificar el nombre del programa"), y "FIN" (Para hacer avanzar/retroceder la hora de parada de 30 en 30 minutos, presione y mantenga apretado △▽).

6 Acceda a la pantalla de confirmación.

Presione **ENTER**.

7 Complete la programación del temporizador.

Presione **ENTER**.

- Para programar otro temporizador, repita los pasos 2 – 7.
- Si en la pantalla del televisor aparece "PROGRAMA SUPERPUESTO", consulte "Cuando se superpongan programas" (☞ p. 62).

8 Active el modo de temporizador de la unidad.

Presione ⊕ (**TIMER**). La unidad se apaga automáticamente y "⊕" aparece en el panel de indicación frontal.

- Para desactivar el modo de temporizador, presione ⊖ (**TIMER**) de nuevo.

NOTAS:

- Puede haber casos en los que la función de grabación con temporizador de la programación SHOWVIEW prolongue la hora de parada de la programación.
- No se puede grabar el principio de un programa. Asimismo, si coinciden la hora de parada de grabación del primer programa y la hora de comienzo de grabación del segundo programa, no se podrá grabar el final del primer programa.
- No se puede efectuar la programación del temporizador SHOWVIEW en discos utilizados exclusivamente para la programación del temporizador en disco.
- Si el programa de copia limitada se recibe durante la grabación con temporizador, la unidad adopta el modo de pausa de grabación. La grabación comienza de nuevo si se conmuta a una emisión grabable durante el tiempo que usted la ha programado.

Usuarios de receptor de satélite

Para grabar con temporizador una emisión vía satélite con el sistema SHOWVIEW:

- 1 Realice "Ajuste del control del receptor de satélite" en la página 26.
- 2 Ejecute "Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW". En el paso 3, "VPS/PDC" no se puede ajustar en "ON".
- 3 Deje encendido el receptor de satélite.

Función de grabación diaria/semanal

Puede grabar programas con uno de los siguientes ajustes de temporizador semanal/diario.

SEMANAL	Seleccione esta opción para grabar un programa semanal.
LUN-VIE	Seleccione esta opción para grabar un programa diario de lunes a viernes.
LUN-SÁB	Seleccione esta opción para grabar un programa diario de lunes a sábado.
DOM-SÁB	Seleccione esta opción para grabar un programa diario de domingo a sábado.

56 CA

GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR (cont.)

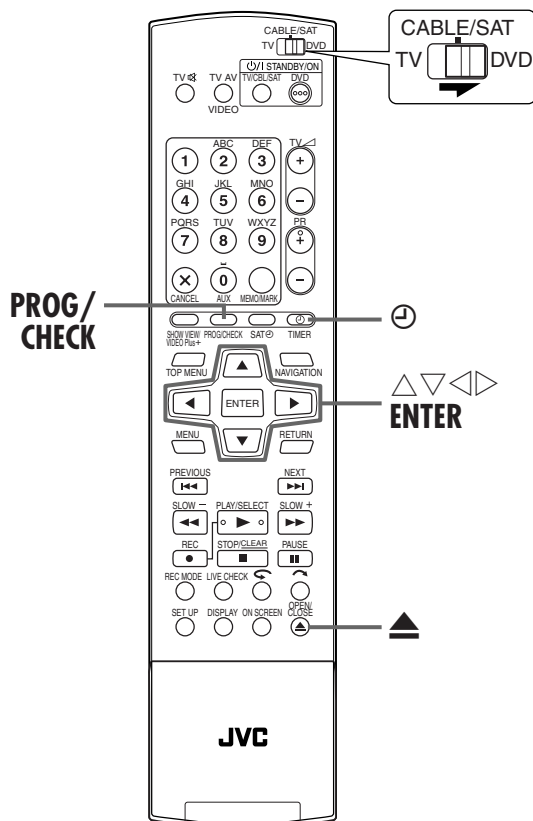
Programación manual del temporizador



Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 8 programas. Si usted no sabe el número SHOWVIEW del programa que desea grabar, emplee el procedimiento siguiente para que su unidad grabe con temporizador el programa.

Antes de realizar la programación manual del temporizador:

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.
- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.



1 Cargue un disco.

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco grabable en la bandeja de disco.
- 3 Presione **▲** para cerrar la bandeja de disco.

2 Acceda a la pantalla de comprobación de programa.

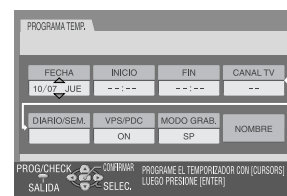
Presione **PROG/CHECK**.

- Si en la pantalla del televisor aparece "PROGRAMA COMPLETO BORRE EL PROGRAMA DE TEMPORIZADOR NO DESEADO", necesitará cancelar algunos de los programas reservados. (p. 61)



3 Acceda a la pantalla de programa.

Presione **△▽** repetidamente para seleccionar "NUEVO PROGRAMA DE TEMPORIZADOR", y luego pulse **ENTER**.



4 Introduzca la fecha de grabación.

Presione **△▽** repetidamente para ajustar la fecha deseada.

- La fecha actual aparece en la pantalla del TV. La fecha que usted ha introducido aparecerá en su lugar.

5 Introduzca la hora de inicio de la grabación.

Presione **◀▶** para seleccionar "INICIO", y luego pulse **△▽** repetidamente para ajustar la hora de inicio deseada.

- Con cada pulsación de **△▽**, la hora de inicio se avanza o se retrocede en incrementos de 1 minuto.
- Para avanzar/retroceder el tiempo de inicio en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado **△▽**.

6 Introduzca la hora de parada de la grabación.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "FIN", y luego presione $\triangle \nabla$ repetidamente para ajustar la hora de parada deseada.

- Con cada pulsación de $\triangle \nabla$, la hora de parada se avanza o se retrocede en incrementos de 1 minuto.
- Para avanzar/retroceder la hora de parada en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado $\triangle \nabla$.

7 Introduzca la posición de canal.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "CANAL TV", y luego pulse $\triangle \nabla$ repetidamente para seleccionar el canal deseado.

8 Ajuste las demás opciones de grabación según sea necesario.

Consulte el paso 5 en "Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW" (p. 54).

9 Acceda a la pantalla de confirmación.

Presione ENTER.

10 Complete la programación del temporizador.

Presione ENTER.

- Para programar otro temporizador, repita los pasos 2 – 10.

11 Active el modo de temporizador de la unidad.

Presione $\odot$ (TIMER). La unidad se apaga automáticamente y " $\odot$ " aparece en el panel de indicación frontal.

- Para desactivar el modo de temporizador, presione $\odot$ (TIMER) de nuevo.

NOTAS:

- No se puede grabar el principio de un programa. Asimismo, si coinciden la hora de parada de grabación del primer programa y la hora de comienzo de grabación del segundo programa, no se podrá grabar el final del primer programa.
- Si el programa de copia limitada se recibe durante la grabación con temporizador, la unidad adopta el modo de pausa de grabación. La grabación comienza de nuevo si se conmuta a una emisión grabable durante el tiempo que usted la ha programado.

Usuarios de receptor de satélite

Para grabar con temporizador un programa vía satélite empleando la programación manual del temporizador:

- 1 Realice "Ajuste del control del receptor de satélite" en la página 26.
- 2 Ejecute "Programación manual del temporizador". En el paso 2, presione AUX para cambiar "CANAL TV" a "SAT". Luego presione $\triangle \nabla$ para introducir la posición de canal correspondiente a la emisión de satélite. En el paso 8, "VPS/PDC" no se puede ajustar en "ON".
- 3 Deje encendido el receptor de satélite.

Grabación VPS/PDC

Ya disponibles en algunas emisoras, los sistemas PDC (Programme Delivery Control) y VPS (Video Programme System) son servicios diseñados para asegurar una grabación con temporizador segura y precisa. Con este sistema, se transmiten señales codificadas especiales conjuntamente con las señales de audio/vídeo. Estas señales codificadas controlan su unidad de vídeo y tienen precedencia sobre las horas anunciadas que usted haya preajustado en el temporizador. Esto significa que su unidad iniciará y detendrá la grabación cuando se inicien o terminen los programas de TV preconfigurados, aunque haya cambiado la hora de emisión de un programa de TV preconfigurado.

NOTAS:

- Para utilizar la función de programación manual del temporizador, ajuste la hora de inicio (hora VPS o PDC) exactamente como se anuncia en la programación de TV. Si la hora es diferente de la anunciada, no se efectuará la grabación.
- La grabación VPS/PDC también es posible cuando el receptor de satélite o sistema de cable está conectado al conector L-2 IN/DECODER de su unidad.
- La grabación VPS/PDC es posible también a través del conector L-1 IN/OUT.

Método para verificar si la emisora que se está recibiendo transmite señales VPS/PDC

- 1 Mantenga presionado DISPLAY durante unos 5 segundos. "VPS/PDC" aparece parpadeando en el panel de indicación frontal. Si la unidad detecta una señal VPS/PDC de la emisora, "VPS/PDC" dejará de parpadear. Si la grabadora no detecta una señal VPS/PDC de la emisora, "VPS/PDC" parpadeará más lentamente.
- 2 Presione DISPLAY de nuevo para regresar a la indicación normal.

58 CA

GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR (cont.)

Programación del temporizador en disco



La programación del temporizador en disco es una función que se usa con discos especialmente concebidos para un programa determinado. El disco se programa entonces para un programa que usted ve todos los días o todas las semanas. Dado que se sobrescribe automáticamente sobre los programas anteriores, se puede usar un único disco DVD-RAM/RW (modo VR) sin tener que preocuparse por la capacidad de grabación restante. (p. 60, "Cómo se sobrescriben los discos")

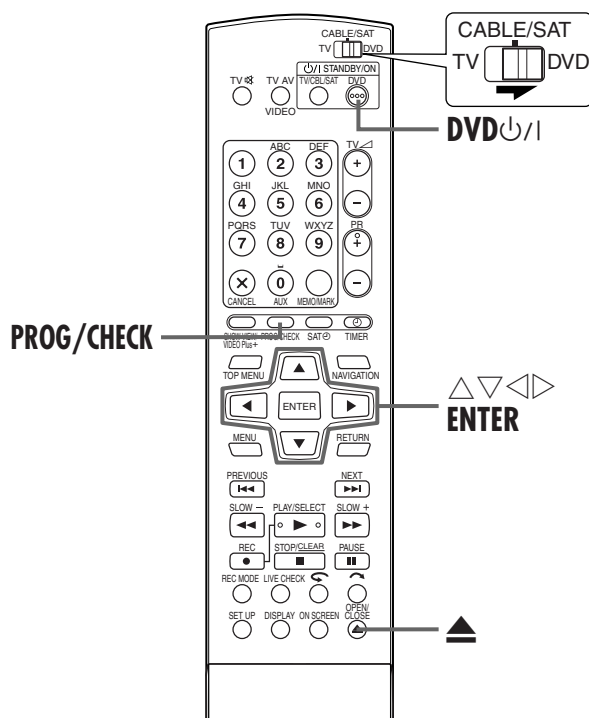
Se puede programar cada disco para grabar con temporizador hasta 8 programas.

Antes de llevar a cabo la programación del temporizador en disco:

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.
- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.

ATENCIÓN:

- La programación del temporizador en disco sólo es posible con discos a tal efecto.
- Si se graban datos en un disco destinado a la programación del temporizador en disco usando una unidad de otro fabricante, este tipo de programación puede dejar de funcionar debidamente.



Para destinar un disco a la programación del temporizador en disco

1 Cargue un disco.

- 1 Presione ▲ para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco grabable en la bandeja de disco.
- 3 Presione ▲ para cerrar la bandeja de disco.

2 Acceda a la pantalla de comprobación de programa.

Presione PROG/CHECK.

3 Acceda a la pantalla de programa.

Si la programación del temporizador en disco se efectúa por primera vez en el disco

Presione △▽ repetidamente para seleccionar "PRO. TEMP. DISCO", y luego pulse ENTER.

- Si el disco tiene grabado algún programa, aparecerá un mensaje de precaución. En tal caso, haga una copia de seguridad del programa según sea necesario, y a continuación formatee el disco antes de llevar a cabo la programación del temporizador en disco. (p. 106, "Formatear un disco")

Si la programación del temporizador en disco ya se ha efectuado en el disco

Presione △▽ repetidamente para seleccionar "NUEVO PROGRAMA DE TEMPORIZADOR", y luego pulse ENTER.

4 Introduzca la fecha de grabación.

Presione △▽ repetidamente para ajustar la fecha deseada.

- La fecha actual aparece en la pantalla del TV. La fecha que usted ha introducido aparecerá en su lugar.

5 Introduzca la hora de inicio de la grabación.

Presione ◁▷ para seleccionar "INICIO", y luego pulse △▽ repetidamente para ajustar la hora de inicio deseada.

- Con cada pulsación de △▽, la hora de inicio se avanza o se retrocede en incrementos de 1 minuto.
- Para avanzar/retroceder el tiempo de inicio en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado △▽.

6 Introduzca la hora de parada de la grabación.

Presione ◀▶ para seleccionar "FIN", y luego presione △▽ repetidamente para ajustar la hora de parada deseada.

- Con cada pulsación de △▽, la hora de parada se avanza o se retrocede en incrementos de 1 minuto.
- Para avanzar/retroceder la hora de parada en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado △▽.

7 Introduzca la posición de canal.

Presione ◀▶ para seleccionar "CANAL TV", y luego pulse △▽ repetidamente para seleccionar el canal deseado.

8 Ajuste la opción "DIARIO/SEM."

Consulte el paso 5 en "Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW" (p. 54).

- Es necesario ajustar la opción "DIARIO/SEM." para la programación del temporizador en disco. (p. 55, "Función de grabación diaria/semanal")

9 Ajuste las demás opciones de grabación según sea necesario.

Consulte el paso 5 en "Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW" (p. 54).

- Para el "MOD.GRAB" se puede seleccionar el modo XP, SP, LP, EP o FR480. No se pueden seleccionar los modos FR (JUST), FR60–FR360 y FR420.

10 Acceda a la pantalla de confirmación.

Presione ENTER.

11 Complete la programación del temporizador.

Presione ENTER.

- Para programar otro temporizador, repita los pasos 2 – 11.

Usuarios de receptor de satélite

Para grabar con temporizador un programa vía satélite empleando la función de programación del temporizador en disco:

- 1 Realice "Ajuste del control del receptor de satélite" en la página 26.
- 2 Ejecute "Programación del temporizador en disco". En el paso 9, "VPS/PDC" no se puede ajustar en "ON".
- 3 Deje encendido el receptor de satélite.

Para grabar con temporizador un programa con el disco programado

1 Inserte el disco.

- 1 Presione ▲ para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque el disco programado en la bandeja de disco.
- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 9).
- 3 Presione ▲ para cerrar la bandeja de disco.

2 Active el modo de temporizador de la unidad.

Presione DVD ⏻/I. La unidad se apaga y aparece "DISC" en el panel de indicación frontal.

- Para desactivar el modo de temporizador, presione DVD ⏻/I de nuevo.

NOTAS:

- Aun cuando la programación del temporizador en disco interfiera con otras programaciones del temporizador, no aparecerá ningún mensaje de precaución. En tal caso, la grabación se ejecutará en orden descendiente conforme a las horas de inicio de grabación de los programas.
- La programación del temporizador en disco no es posible en un disco DVD-RW formateado en modo de vídeo. (p. 106, "Formatear un disco DVD-RW")
- La información de un programa grabado mediante la programación del temporizador en disco no se guarda en la biblioteca. (p. 74)
- No se pueden crear listas de reproducción con los programas grabados usando la programación del temporizador en disco. (p. 70)
- No se puede efectuar la programación del temporizador SHOWVIEW en discos utilizados exclusivamente para la programación del temporizador en disco.
- No se puede efectuar la programación manual del temporizador en discos destinados a la programación del temporizador en disco. (p. 56)
- No se puede efectuar la grabación básica en discos destinados a la programación del temporizador en disco. (p. 51)
- La función de programación del temporizador en disco no funciona en unidades de otros fabricantes, aun cuando se haya cargado un disco destinado a tal programación.
- No se puede grabar el principio de un programa. Asimismo, si coinciden la hora de parada de grabación del primer programa y la hora de comienzo de grabación del segundo programa, no se podrá grabar el final del primer programa.
- Si se produce una interrupción del suministro eléctrico durante la grabación, es posible que no se conserve la grabación anterior a dicha interrupción.

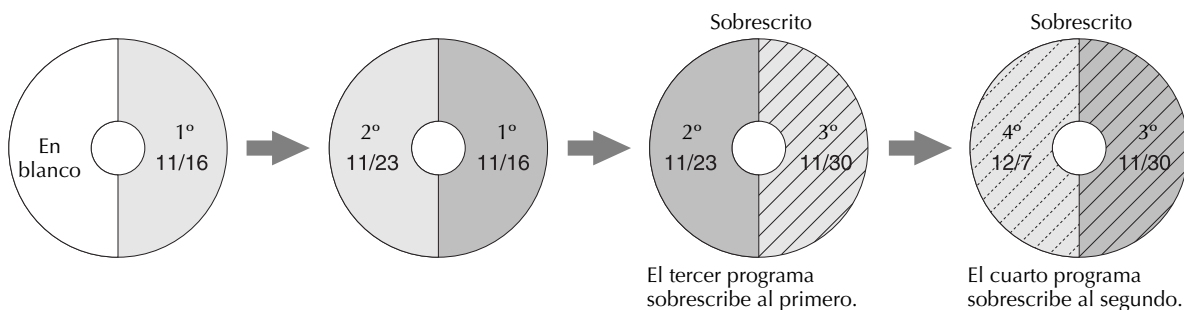
60CA

GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR (cont.)

Cómo se sobrescriben los discos

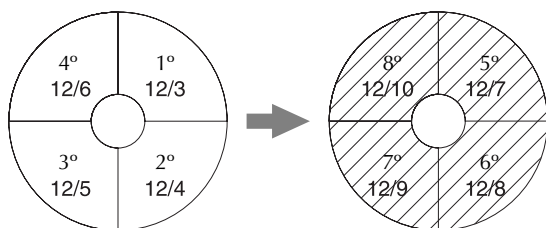
(Ejemplo 1)

Para grabar una serie de 1 hora todos los viernes en el modo SP



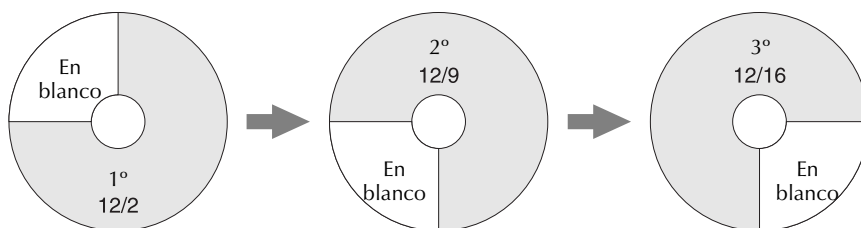
(Ejemplo 2)

Para grabar una serie de 15 minutos todas las mañanas en el modo XP



(Ejemplo 3)

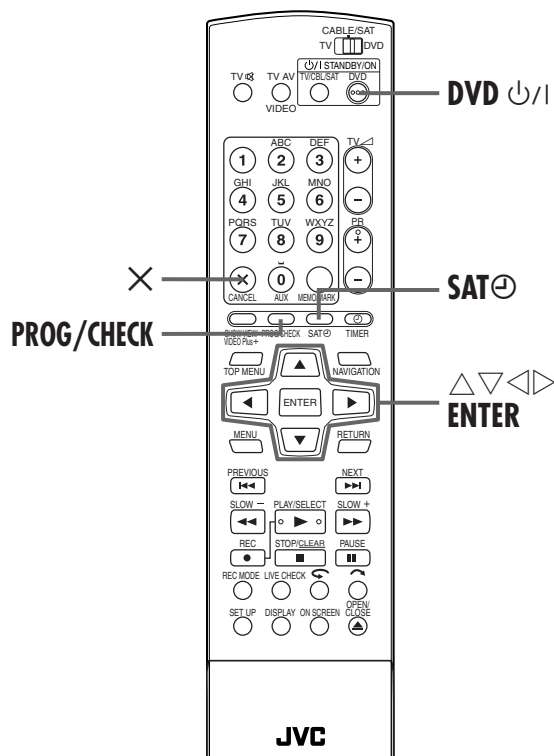
Para grabar una serie de 90 minutos todos los domingos en el modo SP



Las áreas tratadas como en blanco no se pueden reproducir aunque contengan material grabado.

NOTAS:

- Puede ocurrir que la programación del temporizador en disco no funcione siempre como en estos ejemplos.
- Es posible que la programación del temporizador en disco no se realice correctamente si el tiempo de parada de grabación se amplía a causa de VPS/PDC.



Comprobación, cancelación y cambio de programas

1 Desactive el modo de temporizador.

Cuando se enciende “☺” en el panel de indicación frontal

Presione **⌚** (**TIMER**), y luego presione **DVD** **⏮**/I.

Cuando se enciende “” en el panel de indicación frontal

Presione **DVD** /I.

Cuando se enciende “SAT $\oplus$ ” en el panel de indicación frontal

Presione **SAT** , y luego pulse **DVD** .

2 Acceda a la pantalla de comprobación de programa.

Presione **PROG/CHECK**.

- Para regresar a la pantalla anterior después de comprobar el programa, presione **PROG/CHECK** de nuevo.



Para cancelar el programa
Presione $\Delta \nabla$ repetidamente para seleccionar el programa que desea cancelar, y luego pulse X.

3 Acceda a la pantalla de programa.

Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar el programa, y luego pulse **ENTER**.

4 Cambie un programa.

Cambie los ajustes de las opciones de grabación deseadas según sea necesario.

- Consulte los pasos **4** – **9** en “Programación manual del temporizador” (👉 p. 56).

5 Complete la corrección del temporizador.

Presione **PROG/CHECK**.

- Se reanuda la pantalla anterior.

6 Active el modo de temporizador de la unidad.

Para la programación del temporizador con sistema SHOWVIEW o manual

Presione (**TIMER**).

Para la programación del temporizador en disco

Presione **DVD** .

Para la grabación automática de programas vía satélite
Presione **SAT**Ⓢ durante 2 segundos o más.

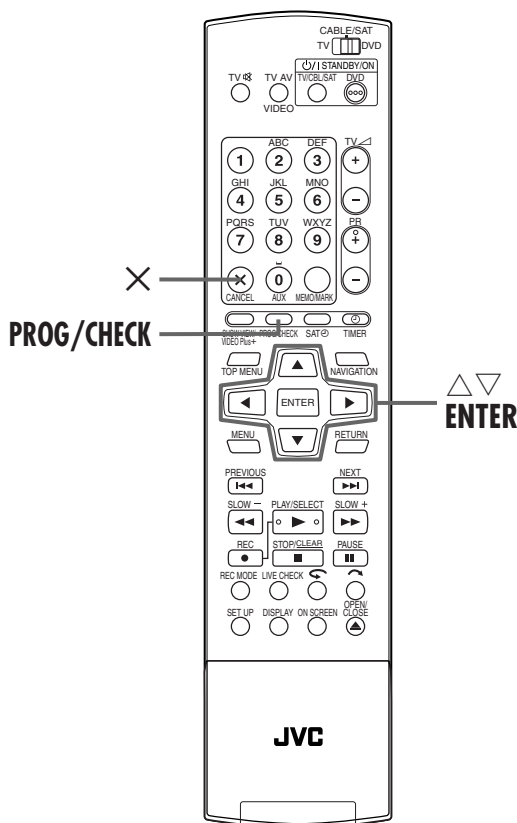
Información del programa mostrada en el panel de indicación frontal

Se pueden comprobar los detalles del programa incluso cuando el aparato está apagado. (Es necesario que el modo de ahorro de energía (☞ p. 95, “AHORRO DE ENERGÍA”) esté desactivado, o que la unidad no esté en el modo de espera del temporizador.) Sin embargo, no es posible cancelar ni cambiar la configuración del programa.

- 1 Presione **PROG/CHECK**.
- Aparece "NEW PROG" o "P-1" (si ya se han configurado 8 programas).
- 2 Presione $\Delta \nabla$ repetidamente hasta que aparezca el número de programa deseado ("P-1" a "P-8"), y luego pulse **ENTER**.
- 3 Presione $\triangleright$.
- Con cada pulsación de $\triangleright$, el indicador cambia como sigue (los ajustes entre paréntesis son ejemplos):
Fecha ("DATE 08.03SU") → Hora de inicio ("ON 11:00") → Hora de parada ("OFF 11:30") → Canal ("PR 1") → Semanal/Diario ("MO-FR DAILY") → Número de programa ("P-1") y Velocidad de grabación (SP) → (Regresar al principio)
- 4 Presione **PROG/CHECK** para completar la comprobación.
- Se reanuda la pantalla normal.

62 CA

GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR (cont.)



Cuando se superpongan programas

Si aparece "PROGRAMA SUPERPUESTO", significa que hay un programa superpuesto sobre el programa que usted acaba de establecer.

Confirme con la flecha situada sobre "OK", y luego presione **PROG/CHECK**.

Aparecerá la pantalla de comprobación de programas con los programas en conflicto resaltados en rosa.



Ejemplo: El programa 3 (que usted acaba de establecer) y el programa 4 se superponen entre sí.

1 Confirme los programas superpuestos.

Los programas superpuestos aparecen en la pantalla del TV.

NOTA:

Si no le importa esta superposición, presione **PROG/CHECK** para finalizar el ajuste del programa del temporizador. El programa que tenga el número de programa más bajo se grabará bien, mientras que el otro no se grabará correctamente. Si no se hacen cambios durante aproximadamente 1 minuto, la unidad de vídeo volverá a la pantalla normal.

2 Seleccione el programa que desee cancelar o cambiar.

Presione $\Delta \nabla$.

Para cancelar el programa

Presione **X**.

- "LA CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA DEL TEMPORIZADOR HA SIDO CANCELADA" aparece en la pantalla del TV durante unos 5 segundos, y luego se restituye la pantalla normal.

Para cambiar el ajuste del programa

Presione **ENTER**.

3 Cambie el ajuste del programa.

- Consulte los pasos **4** – **10** en "Programación manual del temporizador" (p. 56).

4 Compruebe si se ha solucionado el conflicto.

Presione **PROG/CHECK**.

- Aparece la pantalla de comprobación de programa.

5 Active el modo de temporizador de la unidad.

- Consulte el paso **4** en "Comprobación, cancelación y cambio de programas" (p. 61).

NOTA:

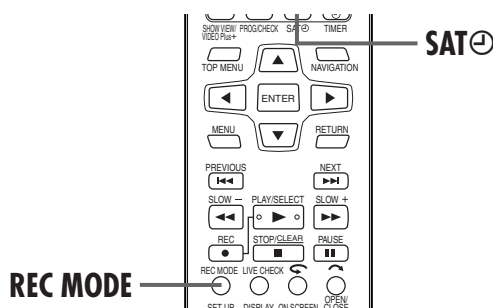
Si después de la eliminación y modificación de programas aún quedan superposiciones, la pantalla de comprobación de programas seguirá mostrando los programas en conflicto. En tal caso, repita el procedimiento anterior hasta resolver todos los conflictos.

Grabación automática de programas vía satélite



Esta función le permite grabar automáticamente un programa de satélite que ha sido programado con temporizador en su receptor de satélite exterior. Conecte un receptor de satélite al conector L-2 IN/DECODER de la unidad y programe el temporizador del receptor de satélite. Cuando las señales entran en la unidad provenientes del receptor de satélite, la unidad se enciende automáticamente y se inicia la grabación.

REC MODE



NOTAS:

- Para desactivar el modo de grabación automática de programas vía satélite, presione **SATⓈ**.
- Si la unidad está apagada, no será posible activar el modo de grabación automática de programas vía satélite.
- En el paso 3, si "SATⓈ" parpadea rápidamente en el panel de indicación frontal aun cuando el receptor de satélite está apagado, la grabación automática de programas vía satélite no funcionará correctamente con dicho receptor de satélite*. En este caso, efectúe la "Programación manual del temporizador" (p. 56) para grabar con temporizador un programa vía satélite.
- * Algunos receptores de satélite emiten señales incluso cuando están apagados. La grabación automática de programas vía satélite no es posible con este tipo de receptores.
- "SATⓈ" parpadea en el panel de indicación frontal mientras se efectúa la grabación automática de programas vía satélite.
- Para programar el temporizador del receptor de satélite, consulte el manual de instrucciones de dicho receptor.
- La grabación automática de programas vía satélite no es posible si su receptor de satélite no tiene temporizador.
- Presionando el botón **⏏** de la unidad durante la grabación automática de programas vía satélite, se apaga la unidad y se desactiva el modo de grabación automática de programas vía satélite.
- Si hay más de un programa vía satélite que desea grabar mediante la grabación automática de programas vía satélite, no es posible ajustar velocidades de grabación diferentes para cada programa.
- Dependiendo del tipo de receptor de satélite, la unidad puede dejar sin grabar un pequeño intervalo al principio del programa o puede grabar un pequeño intervalo adicional después del final del programa.
- Si activa el modo de grabación automática de programas vía satélite cuando el receptor de satélite está encendido, la unidad no iniciará la grabación automática de programas vía satélite aunque "SATⓈ" esté parpadeando en el panel de indicación frontal. Si el receptor de satélite se apaga y se vuelve a encender, la unidad empezará a grabar.
- Usted también puede grabar un programa de la misma manera a través de su sistema de cable, si el sistema tiene un temporizador.
- La función de hora en punto (p. 104) no funciona cuando está activado el modo de grabación automática de programas vía satélite.
- Cuando el modo de grabación automática de programas vía satélite esté activado o cuando la alimentación de la unidad esté desconectada después de la grabación automática de programas vía satélite, la unidad no ingresará en el modo de temporizador aunque "TEMPORIZADOR" se ajuste en "ON" (p. 96).

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el receptor de satélite esté apagado antes de ejecutar el programa; de lo contrario la unidad iniciará la grabación cuando se encienda el receptor de satélite.
- Si usted ha conectado otro aparato que no sea el receptor de satélite en el conector L-2 IN/DECODER, asegúrese de no activar el modo de grabación automática de programas vía satélite; de lo contrario, la unidad iniciará la grabación cuando se encienda el aparato conectado.
- La grabación automática de programas vía satélite y la grabación con temporizador no se pueden efectuar al mismo tiempo.

Antes de efectuar los pasos siguientes:

- Asegúrese de que el receptor de satélite esté conectado al conector L-2 IN/DECODER de la unidad. (p. 88, 89)
- Programe el temporizador del receptor de satélite.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **TV**.

1 Seleccione el modo SELECCIÓN L-2.

Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO" (p. 83, "Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)").

- Consulte también "IMPORTANTE" en la página 88.

2 Ajuste la velocidad de grabación.

Presione **REC MODE**.

3 Active el modo de grabación automática de programas vía satélite.

Mantenga presionado **SATⓈ** durante unos 2 segundos. "SATⓈ" aparece en el panel de indicación frontal y la unidad se apaga automáticamente.

64 CA

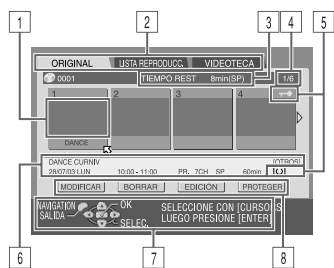
NAVEGACIÓN

Navegación DVD por la base de datos de la biblioteca

La navegación DVD por la base de datos de la biblioteca le permite buscar y seleccionar muy fácilmente en un disco DVD-RAM/RW los programas grabados que desee. Se pueden grabar hasta 99 programas en un disco. Cada vez que se graba un programa en el disco, la información del programa se registra automáticamente en el sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca. De esta manera, usted puede comprobar la información de los programas grabados en el disco en la pantalla del sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca. Y también puede seleccionar uno de los programas grabados en el disco usando el sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.



La siguiente pantalla aparece como la pantalla del sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca cuando se pulsa **NAVIGATION**. Puede mover la flecha para seleccionar la posición deseada en la pantalla presionando $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ en el mando a distancia.



- 1 Índice
(Pequeña imagen fija de cada programa)
- 2 Nombres de las funciones
ORIGINAL (ver p. 67)
LISTA REPRODUCC. (ver p. 70)
VIDEOTECA (ver p. 74)
- 3 Tiempo restante
(Basado en la velocidad de grabación seleccionada en ese momento)
- 4 Número actual/total de programa(s)
(Por ejemplo, hay 6 programas grabados y el programa indicado por la flecha es el 3º.)
- 5 Iconos
(Indican el estado de grabación de cada programa).
- 6 Información de grabación del programa indicada por la flecha
- 7 Guía operativa
- 8 Comandos operativos

Los iconos y sus significados

	Este programa está protegido contra la escritura.
	Este programa contiene sonidos estereofónicos.
	Este programa contiene sonidos bilingües.
	Este programa ha sido grabado con temporizador.

Usando el sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca, podrá modificar fácilmente la información registrada, editar el programa o lista de reproducción, así como buscar el principio de cada programa.

Acerca del registro de la información

La siguiente información se registra automáticamente para cada programa cuando se efectúa una grabación ordinaria o una grabación con temporizador, y luego se guarda en un área especificada de la unidad.

- índice* (imágenes fijas reducidas que muestran los títulos de los programas)
- título del programa*
- categoría*
- fecha y hora
- canal
- velocidad de grabación
- duración del tiempo de grabación

Los elementos marcados con un asterisco (*) se pueden modificar y registrar de nuevo fácilmente después de su grabación con el sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.

Acerca de la edición de programas

El sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca tiene las siguientes funciones para la edición de programas.

- “Modificar la información original” (p. 67)
- “Borrar el programa” (p. 69)

Las limitaciones del registro

Se puede registrar información de hasta 99 programas. Cuando la cantidad de información se acerca al límite del registro, ya no se pueden grabar más programas. En tal caso, es necesario eliminar programas anteriores para registrar uno nuevo. (p. 69, “Borrar el programa”)

NOTA:

Una vez finalizado un disco DVD-R/RW (modo de vídeo), no aparecen las pantallas de lista de reproducción y original. Sólo aparece la pantalla de la biblioteca.

La pantalla para la grabación original



La pantalla para la lista de reproducción



La pantalla para la biblioteca

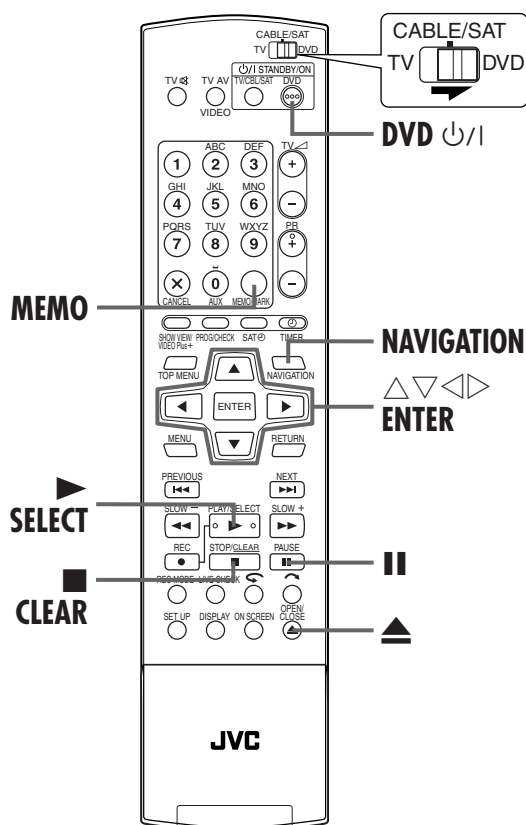


66 CA

NAVEGACIÓN (cont.)

Exploración en busca de los principios de los programas

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Usted puede explorar fácilmente en busca del principio del programa con el sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.

1 Encienda la unidad.

Presione **DVD** P/L.

2 Cargue un disco.

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco grabado en la bandeja de disco.
 - Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 9).
- 3 Presione **▲** para cerrar la bandeja de disco.

3 Acceda a la pantalla de índices.

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione **▲** **▼** **◀** **▶** para mover la flecha hasta "ORIGINAL", y luego presione **ENTER**.



4 Seleccione los programas.

Presione **◀** **▶** para desplazar la flecha hasta el índice (pequeña imagen fija) del programa deseado.

- Cuando desee que los distintos programas se reproduzcan de manera continua, presione **MEMO** después de seleccionar el programa deseado. Los números de orden de la reproducción aparecen en el índice. Se pueden seleccionar hasta 30 programas.
- Si en algún momento quiere corregir el orden, desplace la flecha hasta el índice deseado y presione **MEMO**. El número desaparece y la unidad renumera los demás programas automáticamente.
- Si en algún momento desea cancelar el orden, presione **CLEAR**.



5 Inicie la reproducción.

Presione **ENTER**. O simplemente presione **SELECT**. Comienza la reproducción.

6 Haga una pausa en la reproducción.

- Presione **II**.
- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

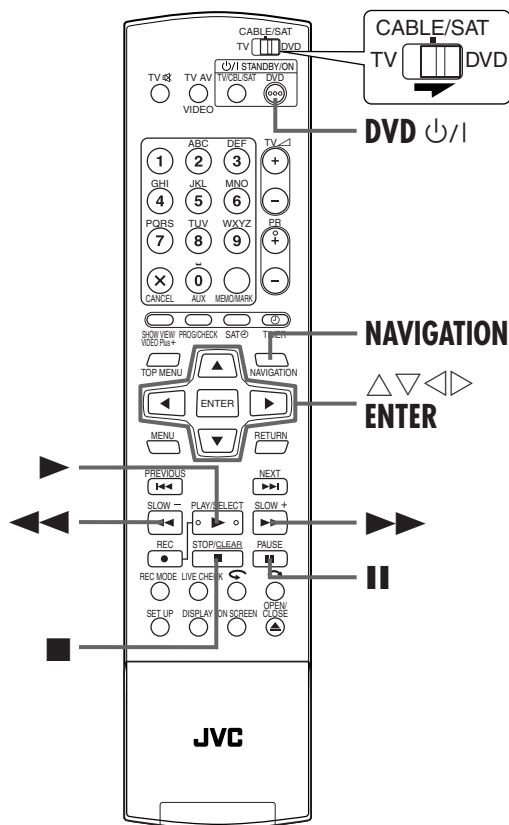
7 Pare la reproducción.

Presione **■**.

Modificar la información original



- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Modificar índice

1 Encienda la unidad.

Presione **DVD** .

2 Acceda a la pantalla de índices.

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione para mover la flecha hasta "ORIGINAL", y luego presione **ENTER**.

3 Seleccione un programa.

Presione para desplazar la flecha y seleccionar un programa que desee modificar, y luego pulse .

4 Acceda a la pantalla de modificación.

- 1 Presione para mover la flecha hasta "MODIFICAR", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione para mover la flecha hasta "MODIFICAR ÍNDICE". Aparece la pantalla "MODIFICAR ÍNDICE".

5 Registre un índice nuevo.

- 1 Busque la imagen del programa presionando los botones apropiados (, , , , o). Las imágenes del programa aparecen en la ventana de la izquierda.
 - 2 Compruebe que la flecha está en "REEMPLAZAR", y luego presione **ENTER** para registrar el nuevo índice. El nuevo índice aparece en la ventana de la derecha.
- Si pulsa **ENTER** con la flecha en "VOLVER", puede regresar a la pantalla anterior.



6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

- Presione para cancelar el modo de pausa tras pulsar **NAVIGATION**.

68 CA

NAVEGACIÓN (cont.)

Modificar el nombre del programa

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de "Modificar índice" (p. 67) antes de continuar.

1 Acceda a la pantalla de modificación.

- 1 Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "MODIFICAR", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "MODIFICAR NOMBRE". Aparece la pantalla "MODIFICAR NOMBRE".

2 Introduzca el nombre nuevo.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta la letra o el comando deseado, y luego presione **ENTER**. Repita este procedimiento para completar el nombre.



- Para corregir una letra, presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "BORRAR" o "BORRAR TODO", y luego presione **ENTER**.
- Se pueden introducir hasta 64 letras.
- También puede introducir el nuevo nombre con las **teclas numéricas**. Por ejemplo, al presionar **2** repetidamente, aparecen uno detrás de otro los caracteres "A", "B", "C", "a", "b", "c", "2" y de nuevo "A". Puede usar los siguientes botones.

Teclas numéricas: para introducir letras, números y espacios en blanco
Botones $\triangleleft \triangleright$: para mover el punto de entrada o de inserción
Botón $\blacksquare$: para corregir una letra
Botones $\triangleleft \triangleleft \triangleright \triangleright$: para cambiar tablas de caracteres

3 Registre el nombre nuevo.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "ACTUALIZAR", y luego presione **ENTER**.

4 Regrese a la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "VOLVER", y luego presione **ENTER**. Aparece de nuevo la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.

5 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

Modificar categoría

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de "Modificar índice" (p. 67) antes de continuar.

1 Acceda a la pantalla de modificación.

- 1 Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "MODIFICAR", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "MODIFICAR TIPO". Aparece la pantalla "MODIFICAR TIPO".

2 Seleccione una categoría nueva.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta la categoría deseada, y luego presione **ENTER**.

**3** Registre la categoría nueva.

Presione **ENTER**. Aparece de nuevo la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.

4 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

Proteger título

Los programas se pueden proteger contra el borrado accidental.

Lleve a cabo los pasos **1** a **2** de "Modificar índice" (p. 67) antes de continuar.

1 Seleccione un programa.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para desplazar la flecha hasta un programa que desee proteger, y luego pulse ∇ .

2 Proteja el programa.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "PROTEGER", y luego presione **ENTER**.

- Aparece "OK".
- Para cancelar la protección, repita **1** – **2** de nuevo.

3 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTA:

Una vez que el disco es formateado, todos los programas contenidos en él se borrarán, aun cuando sean títulos protegidos. (p. 106)

Borrar el programa

Una vez que los programas registrados en el disco alcanzan la cifra de 99, ya no se puede grabar más con la navegación DVD por la base de datos de la biblioteca. Si se borran programas innecesarios tras copiarlos (☞ p. 81, "Edición a otra grabadora o desde otra grabadora") o manipularlos de alguna otra manera, se puede aumentar el tiempo restante y la capacidad de grabación disponible. (En los discos DVD-R, aunque es posible eliminar programas grabados, la capacidad de grabación disponible no aumenta.) El programa eliminado nunca se recupera. Las listas de reproducción y la información de los programas en la biblioteca de la unidad también se borran.

Lleve a cabo los pasos **1** a **2** de "Modificar índice" (☞ p. 67) antes de continuar.

1 Seleccione un programa.

Presione ◀▶ para desplazar la flecha y seleccionar un programa que desee eliminar, y luego presione ∇.

2 Acceda a la pantalla de eliminación.

Presione △▽ ◀▶ para mover la flecha hasta "BORRAR", y luego presione ENTER. Aparece un mensaje solicitando su confirmación.

3 Confirme la eliminación.

Presione ◀▶ para seleccionar "Sí", y luego presione ENTER.

- Si desea cancelar la eliminación, seleccione "NO", y luego presione ENTER.

4 Vuelva a la pantalla normal.

Presione NAVIGATION.

Eliminar una parte no deseada de un programa

Usted puede eliminar una parte no deseada de un programa.

Lleve a cabo los pasos **1** a **2** de "Modificar índice" (☞ p. 67) antes de continuar.

1 Seleccione un programa.

Presione ◀▶ para desplazar la flecha y seleccionar el programa que contiene la parte indeseada que desea eliminar, y luego pulse ∇.

2 Acceda a la pantalla de eliminación.

Presione ◀▶ para mover la flecha hasta "EDICIÓN", y luego presione ENTER.

3 Inicie la reproducción.

Presione ► para iniciar la reproducción. Las imágenes de reproducción aparecen en la ventana de la pantalla. El tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse con la flecha en "ENTRADA".

4 Establezca los puntos de corte inicial y final de la edición.

- Encuentre el punto en el que quiere que comience la eliminación, y luego presione ENTER con la flecha en "ENTRADA". El corte de inicio queda fijado y el tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse de nuevo.
 - Encuentre el punto en el que quiere que termine la eliminación, y luego presione ENTER con la flecha en "SALIDA". El tiempo del corte final queda fijado.
- Presione ◀◀, ▶, ▶▶, ◀◀◀, ▶▶▶ o II para encontrar los puntos de corte inicial y final.



5 Confirme la eliminación.

- Presione △▽ ◀▶ para mover la flecha hasta "PREVISUAL", y luego presione ENTER para previsualizar el programa editado.
 - Presione △▽ ◀▶ para seleccionar "EJECUTAR", y luego presione ENTER.
- Si no desea borrar la escena, seleccione "CANCELAR" y presione ENTER.
 - Presione ◀▶ para seleccionar "Sí", y luego presione ENTER.
 - La escena seleccionada es eliminada.
 - Para cancelar la eliminación, presione ◀▶ para seleccionar "NO", y luego presione ENTER.

Para modificar los puntos

- Presione ◀▶ para mover la flecha hasta "CANCELAR", y luego presione ENTER.
- Repita los pasos **3** – **5**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione NAVIGATION.

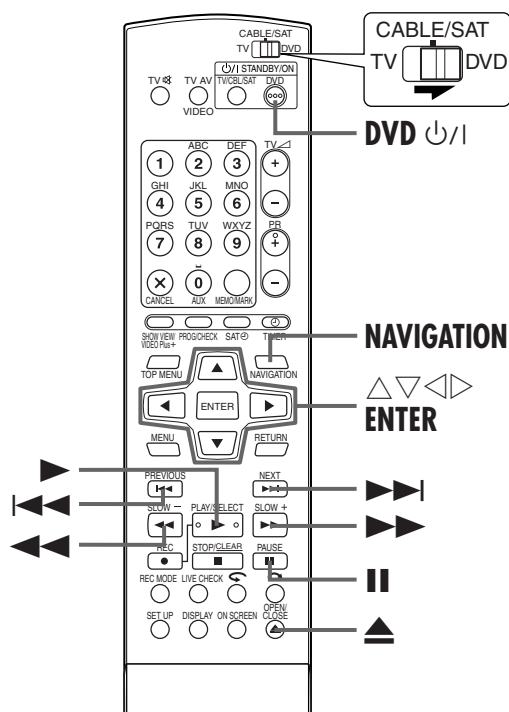
NOTAS:

- Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.
- Es posible que la capacidad de grabación disponible no coincida con la parte borrada después de la eliminación.

Modificar la información de la lista de reproducción

DVD RAM **DVD R** **DVD RW** **DVD VIDEO** **VCD SVCD** **Audio CD** **MP3** **JPEG**

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.



■ Lista de reproducción

Es una colección de escenas. Una lista de reproducción se puede editar y reproducir con total libertad sin cambiar los datos de la grabación original.

Usando el acceso aleatorio de los discos DVD (que permite la lectura instantánea de datos de vídeo dondequiera que se encuentren en el disco), las listas de reproducción incluyen información como los tiempos de inicio y fin de la reproducción, los índices para la comprobación de contenidos de los datos registrados, información sobre categorías, y otras cosas. La reproducción de una lista creada por usted le permite disfrutar de las distintas combinaciones posibles de imágenes de vídeo a partir de un único programa.

Crear lista de reproducción

1 Encienda la unidad.

Presione **DVD** /I.

2 Cargue un disco.

- 1 Presione  para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque en la bandeja un disco DVD-RAM o DVD-RW (modo VR) que haya sido grabado con esta unidad.
- Para más detalles, consulte “Inserción de un disco” (📖 p. 9).
- 3 Presione  para cerrar la bandeja de disco.

3 Acceda a la pantalla de lista de reproducción.

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "LISTA REPRODUCC.", y luego presione ∇ o **ENTER**.

4 Cree una lista de reproducción.

Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "CREAR", y luego presione **ENTER**.

5 Inicie la reproducción.

Presione ► para iniciar la reproducción. Las imágenes de reproducción aparecen en la ventana de la pantalla. El tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse con la flecha en "ENTRADA".

- Para ubicar el principio de otros títulos, presione **◀◀/▶▶**.

6 Establezca los puntos de corte inicial y final de la edición.

- 1 Encuentre el punto en el que quiere que comience la lista de reproducción creada, y luego presione **ENTER** con la flecha en "ENTRADA". El corte de inicio queda fijado y el tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse de nuevo.
 - 2 Encuentre el punto en el que quiere que termine la lista de reproducción creada, y luego presione **ENTER** con la flecha en "SALIDA". El corte del punto final queda fijado.
- Presione ◀◀, ▶, ▶▶, |◀◀, ▶▶▶ o || para encontrar los puntos de corte inicial y final.
 - El punto de corte final debe encontrarse después del punto de corte inicial.



7 Confirme la lista de reproducción.

- 1 Presione **<D>** para mover la flecha hasta "PREVISUAL", y luego presione **ENTER** para previsualizar la lista de reproducción.
 - 2 Presione **<D>** para seleccionar "EJECUTAR", y luego presione **ENTER**.
- Se crea la lista de reproducción.

Para modificar los puntos

- 1 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "CANCELAR", y luego presione **ENTER**.
- 2 Repita los pasos **5 - 7**.

8 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTAS:

- Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.
- El título, el índice y la categoría de la lista de reproducción se pueden modificar de la misma manera que "ORIGINAL". (☞ p. 67, "Modificar la información original")
- Usted puede modificar la lista de reproducción que acaba de crear aquí añadiendo, moviendo, o eliminando partes no deseadas, para crear una versión compendiada, etc.

Agregar escenas a una lista de reproducción

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de "Crear lista de reproducción" (☞ p. 70) antes de continuar.

1 Seleccione una lista de reproducción.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para desplazar la flecha hasta la lista de reproducción que desee agregar, y luego pulse ∇ .

2 Acceda a la pantalla de edición.

- 1 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "EDICIÓN", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "AÑADIR ESCENA".



3 Inicie la reproducción.

Presione **▶** para iniciar la reproducción. Las imágenes de reproducción aparecen en la ventana de la pantalla. El tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse con la flecha en "ENTRADA".

- Para ubicar el principio de otros títulos, presione $\ll \ll \ll \gg \gg \gg$.

4 Establezca los puntos de corte inicial y final de la edición.

- 1 Encuentre el punto en el que quiere que comience la escena agregada, y luego presione **ENTER** con la flecha en "ENTRADA". El corte de inicio queda fijado y el tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse de nuevo.
 - 2 Encuentre el punto en el que quiere que termine la escena agregada, y luego presione **ENTER** con la flecha en "SALIDA". El tiempo del corte final queda fijado.
- Presione $\ll \ll$, $\gg \gg$, $\ll \ll \ll$, $\gg \gg \gg$ o $\parallel$ para encontrar los puntos de corte inicial y final.

5 Confirme la adición.

- 1 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "PREVISUAL", y luego presione **ENTER** para previsualizar durante unos cinco segundos antes y después de la escena editada.
 - 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "EJECUTAR", y luego presione **ENTER**.
- La escena seleccionada se agrega.

Para modificar los puntos

- 1 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "CANCELAR", y luego presione **ENTER**.
- 2 Repita los pasos **3** – **5**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.

Mover escenas

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de "Crear lista de reproducción" (☞ p. 70) antes de continuar.

1 Seleccione una lista de reproducción.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para desplazar la flecha hasta la lista de reproducción dentro de la cual desee mover una escena, y luego pulse ∇ .

2 Acceda a la pantalla de edición.

- 1 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "EDICIÓN", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta "MOVER ESCENA".



3 Inicie la reproducción.

Presione **▶** para iniciar la reproducción. Las imágenes de reproducción aparecen en la ventana de la pantalla. El tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse con la flecha en "ENTRADA".

- Para ubicar el principio de otros títulos, presione $\ll \ll \ll \gg \gg \gg$.

72 CA

NAVEGACIÓN (cont.)

4 Establezca los puntos de corte inicial y final de la edición.

- Encuentre el punto en el que quiere que comience la escena movida, y luego presione **ENTER** con la flecha en "ENTRADA". El corte de inicio queda fijado y el tiempo de reproducción transcurrido empieza contarse de nuevo.
 - Encuentre el punto en el que quiere que termine la escena movida, y luego presione **ENTER** con la flecha en "SALIDA". El tiempo del corte final queda fijado.
 - Presione **▶** para iniciar la reproducción.
 - Encuentre el punto al que quiere mover la escena, y luego presione **ENTER** con la flecha en "MOVER A".
- Presione **◀◀**, **▶▶**, **◀◀◀**, **▶▶▶** o **||** para encontrar los puntos de corte inicial, final y desplazamiento.

5 Confirme el movimiento.

- Presione **◀▶** para mover la flecha a "PREVISUAL", luego presione **ENTER** para previsualizar la parte que se encuentra unos 5 segundos antes y después del punto al cual se ha movido la escena.
- Presione **◀▶** para seleccionar "EJECUTAR", y luego presione **ENTER**.

- La escena seleccionada se mueve.

Para modificar los puntos

- Presione **◀▶** para mover la flecha hasta "CANCELAR", y luego presione **ENTER**.
- Repita los pasos **3** – **5**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.

Eliminar una parte no deseada de una lista de reproducción

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de "Crear lista de reproducción" (p. 70) antes de continuar.

1 Seleccione una lista de reproducción.

Presione **◀▶** para desplazar la flecha hasta la lista de reproducción dentro de la cual desee eliminar partes no deseadas, y luego pulse **▽**.

2 Acceda a la pantalla de edición.

- Presione **◀▶** para mover la flecha hasta "EDICIÓN", y luego presione **ENTER**.
- Presione **◀▶** para mover la flecha hasta "BORRAR ESCENA", y luego presione **ENTER**.



3 Inicie la reproducción.

Presione **▶** para iniciar la reproducción. Las imágenes de reproducción aparecen en la ventana de la pantalla. El tiempo de reproducción transcurrido empieza a contarse con la flecha en "ENTRADA".

- Para ubicar el principio de otros títulos, presione **◀◀◀▶▶▶**.

4 Establezca los puntos de corte inicial y final de la edición.

- Encuentre el punto en el que quiere que comience la eliminación, y luego presione **ENTER** con la flecha en "ENTRADA". El corte de inicio queda fijado y el tiempo de reproducción transcurrido empieza contarse de nuevo.
 - Encuentre el punto en el que quiere que termine la eliminación, y luego presione **ENTER** con la flecha en "SALIDA". El tiempo del corte final queda fijado.
- Presione **◀◀**, **▶▶**, **◀◀◀**, **▶▶▶** o **||** para encontrar los puntos de corte inicial y final.

5 Confirme la eliminación.

- Presione **◀▶** para mover la flecha a "PREVISUAL", luego presione **ENTER** para previsualizar la escena unos 5 segundos antes y después de la parte eliminada.
 - Presione **◀▶** para seleccionar "EJECUTAR", y luego presione **ENTER**.
- La escena seleccionada es eliminada.

Para modificar los puntos

- Presione **◀▶** para mover la flecha hasta "CANCELAR", y luego presione **ENTER**.
- Repita los pasos **3** – **5**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.

Reproducir una lista de reproducción

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de “Crear lista de reproducción” (p. 70) antes de continuar.

1 Seleccione la(s) lista(s) de reproducción.

Presione $\triangleleft$ $\triangleright$ para desplazar la flecha hasta el índice (pequeña imagen fija) de la lista de reproducción deseada.

- Cuando desee que las distintas listas de reproducción se reproduzcan de manera continua, presione **MEMO** después de seleccionar las listas de reproducción deseadas. Los números de orden de la reproducción aparecen en el índice. Se pueden seleccionar hasta 30 listas de reproducción.
- Si en algún momento quiere corregir el orden, desplace la flecha hasta el índice deseado y presione **MEMO**. El número desaparece y la unidad renumera las demás listas de reproducción automáticamente.
- Si en algún momento desea cancelar el orden, presione **■**.



2 Inicie la reproducción.

Presione **ENTER**. O simplemente presione **▶**. Comienza la reproducción.

3 Haga una pausa en la reproducción.

Presione **II**.

- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

4 Pare la reproducción.

Presione **■**.

Eliminar lista de reproducción

Lleve a cabo los pasos **1** a **3** de “Crear lista de reproducción” (p. 70) antes de continuar.

1 Seleccione una lista de reproducción.

- 1 Presione $\triangleleft$ $\triangleright$ para desplazar la flecha y seleccionar una lista de reproducción que desee eliminar, y luego pulse ∇ .
- 2 Presione $\triangleleft$ $\triangleright$ para mover la flecha hasta “BORRAR”, y luego presione **ENTER**.

2 Confirme la eliminación.

Presione $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar “Sí”, y luego presione **ENTER**.

- Si desea cancelar la eliminación, seleccione “NO”, y luego presione **ENTER**.

3 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTA:

Aunque se elimine una lista de reproducción, los programas grabados en un disco DVD y la información de la biblioteca no se ven afectados en absoluto.

Modificar índice

- 1 Ejecute los pasos **1** a **3** de “Crear lista de reproducción” (p. 70).
- 2 Ejecute los pasos **3** a **6** de “Modificar índice” (p. 67).

Modificar el título del programa

- 1 Ejecute los pasos **1** a **3** de “Crear lista de reproducción” (p. 70).
- 2 Ejecute los pasos **1** a **5** de “Modificar el nombre del programa” (p. 68).

Modificar categoría

- 1 Ejecute los pasos **1** a **3** de “Crear lista de reproducción” (p. 70).
- 2 Ejecute los pasos **1** a **4** de “Modificar categoría” (p. 68).

74 CA

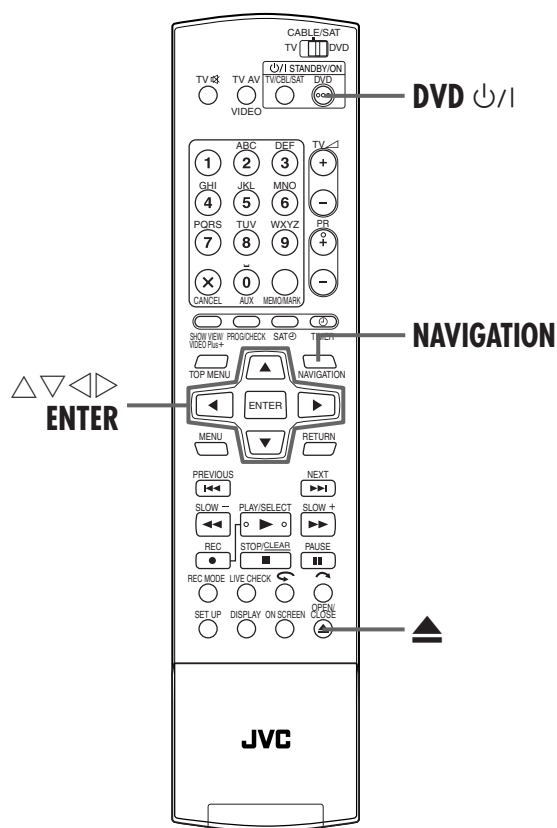
NAVEGACIÓN (cont.)

Modificar información de la biblioteca



Se puede registrar información sobre programas en la memoria de la unidad hasta un máximo de 1.300 programas. Esta información es útil a la hora de encontrar en qué disco está grabado el programa deseado.

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Explorar la biblioteca en busca de programas

1 Encienda la unidad.

Presione DVD .

2 Acceda a la pantalla de la biblioteca.

- 1 Presione NAVIGATION. Aparece la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione para mover la flecha hasta "VIDEOTECA", y luego presione ENTER.

3 Ordene la información.

Presione para mover la flecha hasta el botón de ordenamiento apropiado con objeto de ordenar la información, y luego presione ENTER.



- "N.º DE DISCO": Ordenar por número de disco
- "TIPO": Ordenar por categoría
- "FECHA": Ordenar por fecha
- "NOMBRE": Ordenar por nombre

- Presionando los botones de ordenamiento, se puede alternar entre el orden ascendente y el descendente.

4 Seleccione los programas.

Presione para mover la flecha y seleccionar el programa deseado, y luego presione ENTER.

- La reproducción empezará automáticamente tras localizarse el programa seleccionado.

Cuando el disco que contiene el programa seleccionado no está cargado

Aparece una pantalla indicándole que cargue el disco designado. Coloque el disco cuyo número aparece en la pantalla tras presionar ENTER para cerrar la pantalla del mensaje. A continuación, siga los pasos 2 a 4.

5 Vuelva a la pantalla normal.

Presione NAVIGATION.

NOTA:

Si un disco registrado en la biblioteca se graba o se modifica en unidades DVD de otros fabricantes, puede resultar imposible su correcto funcionamiento.

Registrar disco

1 Encienda la unidad.

Presione **DVD** .

2 Cargue un disco.

- 1 Presione  para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco que quiera registrar en la bandeja de disco.
- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" ( p. 9).
- 3 Presione  para cerrar la bandeja de disco.

3 Acceda a la pantalla de la biblioteca.

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione   para mover la flecha hasta "VIDEOTECA", y luego presione **ENTER**.

4 Registre el disco.

Presione   para mover la flecha hasta "REGISTRAR", y luego presione **ENTER**.

5 Confirme el registro.

Presione   para seleccionar "REGISTRAR", y luego presione **ENTER**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

NOTAS:

- No se pueden registrar discos destinados a la programación del temporizador en disco. ( p. 58)
- No se pueden registrar discos formateados en dispositivos que no sean grabadoras DVD de JVC.
- No es posible registrar discos grabados en otros aparatos que no sean grabadores DVD de JVC.
- No se pueden registrar discos cuando "GUARDAR COMO VIDEOTECA" está ajustado en "OFF" en el menú CONFIG. FUNCIÓN. ( p. 94)

Eliminar información

1 Encienda la unidad.

Presione **DVD** .

2 Acceda a la pantalla de la biblioteca.

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione   para mover la flecha hasta "VIDEOTECA", y luego presione **ENTER**.

3 Seleccione un programa.

- 1 Presione   para mover la flecha hasta el botón de ordenamiento apropiado con objeto de ordenar la información, y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione   para desplazar la flecha hasta un programa que desee eliminar, y luego pulse .

4 Elimine el programa.

Presione   para mover la flecha hasta "BORRAR", y luego presione **ENTER**.

5 Confirme la eliminación.

Presione   para seleccionar "BORRAR", y luego presione **ENTER**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **NAVIGATION**.

76_{CA}

NAVEGACIÓN (cont.)

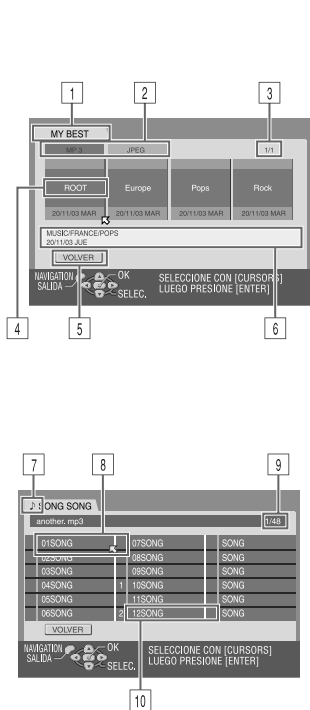
Reproducción con la navegación MP3/JPEG



Esta unidad puede reproducir discos que contengan archivos de sonido MP3 y archivos de imágenes JPEG grabados con cámaras fijas digitales y otros dispositivos.

La navegación MP3/JPEG le permite buscar y seleccionar muy fácilmente los archivos grabados en discos CD-R/RW o CD-ROM que se deseen.

La siguiente pantalla aparece como la pantalla del sistema de navegación MP3/JPEG cuando se pulsa **NAVIGATION**. Puede mover la flecha para seleccionar la posición deseada en la pantalla presionando $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ en el mando a distancia.



- 1 Nombre del disco insertado.
- 2 Botones de orden ("MP3"/"JPEG")
- 3 Número de grupo seleccionado/número total de grupos en el disco
- 4 Nombre de grupo
- 5 Botón Regresar ("VOLVER")
- 6 Nombre de grupo/Fecha de creación
- 7 Indicador de tipo de archivo
 ♪ : MP3
 📷 : JPEG
- 8 Archivo seleccionado
- 9 Número del archivo seleccionado/número total de archivos del grupo que contiene el archivo seleccionado
- 10 Número de programa/nombre de archivo

Localización de las pistas y el grupo deseados

1 Cargue un disco.

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco en la bandeja de disco.
- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 9).
- 3 Presione **▲** para cerrar la bandeja de disco.

2 Acceda a la pantalla de navegación MP3/JPEG.

Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación MP3/JPEG.

3 Muestre el elemento.

Para la reproducción MP3

Presione **◀▶** para mover la flecha hasta "MP3".

- Sólo aparecen grupos que contienen archivos MP3.

Para la reproducción JPEG

Presione **◀▶** para mover la flecha hasta "JPEG".

- Sólo aparecen grupos que contienen archivos JPEG.

4 Seleccione el grupo.

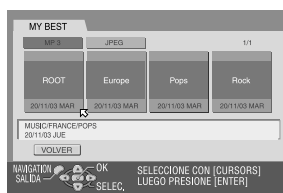
Presione **◀▶** para mover la flecha hasta el grupo deseado, y luego presione **ENTER**.

Para la reproducción MP3

- Aparecen las pistas del grupo seleccionado.

Para la reproducción JPEG

- Aparecen las imágenes del grupo seleccionado.



5 Seleccione el elemento.

Presione **△▽◀▶** para mover la flecha hasta el elemento deseado, y luego presione **ENTER**. La unidad inicia la reproducción a partir del elemento seleccionado.

- La unidad se para cuando se han reproducido todos los elementos del grupo seleccionado.



NOTAS:

- Si presiona **▶** en lugar de **ENTER** en el paso 4, la unidad inicia la reproducción a partir del primer archivo del grupo.
- Los archivos JPEG se reproducen a modo de presentación de diapositivas conforme a los intervalos establecidos. (p. 46, "Selección del intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas")
- Si un nombre de archivo contiene algún carácter de 2 octetos, es posible que el nombre de archivo no se muestre correctamente.
- Presione **△▽** para mover la flecha hasta "VOLVER", y luego presione **ENTER** para regresar a la pantalla que muestra el grupo o grupos.
- El orden de los grupos y elementos mostrados en el paso 4 y 5 puede diferir del orden que aparece en su PC.

Reproducción programada

Ejecute los pasos 1 a 4 de "Localización de las pistas y el grupo deseados" en la columna izquierda antes de continuar.

1 Seleccione los elementos en el orden que desee.

Presione **△▽◀▶** para mover la flecha hasta el elemento deseado, y luego presione **MEMO**.

- El número de orden aparece a la izquierda del nombre de pista.
- Repita este paso según sea necesario.
- Para cancelar la pista, presione **△▽◀▶** para mover la flecha hasta la pista, y luego presione **X**.
- Presionando **■** se borran todos los números de orden.

2 Inicie la reproducción.

Presione **▶**.

- Para salir de la reproducción programada, presione **■**.
- Se puede efectuar la reproducción repetida si así se deja establecido en el menú de ajuste de la reproducción. (p. 42, "Reproducción repetida")

NOTAS:

- No se pueden seleccionar pistas e imágenes simultáneamente.
- No se pueden seleccionar pistas o imágenes en otros grupos.

Cuando termine la reproducción de todos los elementos

- 1 Siga los pasos 1 a 4 de "Localización de las pistas y el grupo deseados" de la columna izquierda.
- 2 Presione **■**.
- Los números de orden se restablecen y borran.
- 3 Presione **NAVIGATION** para completar el procedimiento.

78_{CA}

EDICIÓN

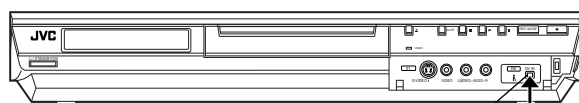
Copia de DV

Usted puede copiar programas desde una videocámara o equipo DV conectado a la unidad mediante un cable DV. Durante el copiado, el mando a distancia de la unidad le permite un control limitado de las funciones de la videocámara o el equipo DV conectados.

NOTA:

No garantizamos el normal funcionamiento de la unidad si se conecta un PC al conector DV IN.

Su unidad



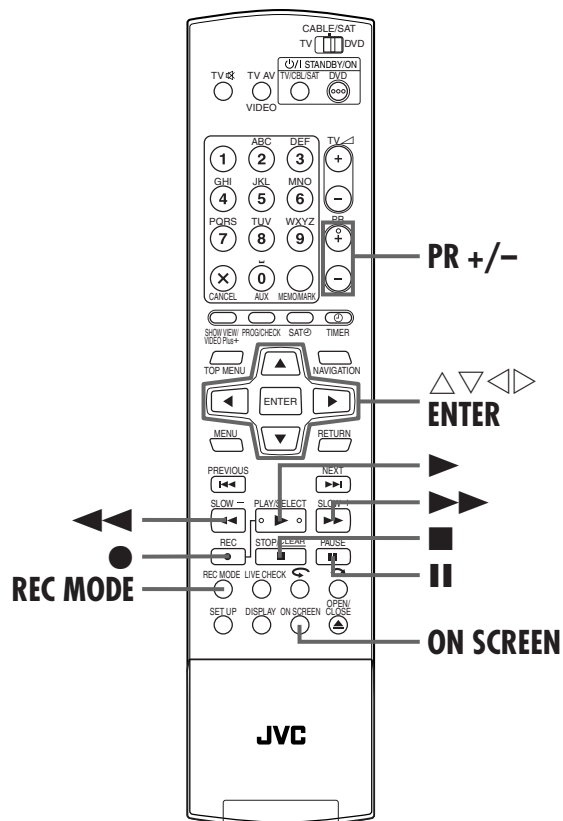
Conector DV IN

Videocámara

Equipo DV

Cable de DV
VC-VDV 204U
(no suministrado)

Conector DV

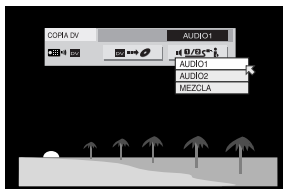


1 Haga las conexiones.

Conecte una videocámara o un equipo DV al conector DV IN situado en el panel frontal de la unidad.

2 Prepare la unidad para el copiado.

- 1 Cargue un disco DVD-RAM/RW/R en la unidad.
- 2 Presione **PR +/-** para ajustar el canal en "COPIA DV".
- El controlador "COPIA DV" aparece en la pantalla del televisor.
- Si "COPIA DV" no aparece en el controlador "COPIA DV", asegúrese de que el equipo DV está conectado correctamente.
- 3 Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover $\boxtimes$ a AUDIO1 , y luego presione **ENTER**.
- 4 Presione $\triangle \nabla$ repetidamente para seleccionar la banda de sonido deseada, y luego pulse **ENTER**.



AUDIO 1:	Seleccione esto para grabar el sonido estereofónico original reproducido en el equipo DV conectado.
AUDIO 2:	Seleccione esto para grabar el sonido estereofónico copiado reproducido en el equipo DV conectado.
MEZCLA:	Seleccione esto para grabar el sonido de "AUDIO 1" y "AUDIO 2".

- Observe que esta selección no está disponible cuando el programa fuente está grabado en el modo 16BIT (48 kHz).
- 5 Presione **REC MODE** repetidamente hasta que aparezca la velocidad de grabación deseada. (p. 52, "Velocidad de grabación")

3 Prepare el equipo DV para el copiado.

Localice el punto a partir del cual desea comenzar el copiado, luego pare o pause la reproducción presionando los siguientes botones en el mando a distancia:

- $\blacktriangleright, \blacktriangleright\blacktriangleright, \blacktriangleleft\blacktriangleleft, \blacksquare, \text{II}$
- Para reproducir a cámara lenta (1/10 de la velocidad normal), presione **II** para pausar la reproducción, y luego pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright\blacktriangleright$.
 - Para reproducir fotograma a fotograma, presione **II** para pausar la reproducción, y luego pulse **II** repetidamente. Cada pulsación de **II** avanza un fotograma.
 - Para cambiar la dirección de reproducción, presione $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright\blacktriangleright$.

4 Comience el copiado.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover la flecha hasta COPIA DV , y luego presione **ENTER**.

- La reproducción en el equipo DV externo y la grabación en la unidad deberían comenzar simultáneamente.
- Cuando no se puede realizar la reproducción desde el principio, no se puede usar el controlador "COPIA DV". Ejecute la copia sin usar el controlador "COPIA DV". (columna derecha)
- Para pausar el copiado, presione $\triangleleft \triangleright$ para mover $\boxtimes$ a COPIA DV , y luego presione **ENTER**. Tanto la unidad como el equipo DV externo pausan el copiado. Presionar **II** en la unidad también tiene el mismo efecto.
- Para borrar el controlador "COPIA DV" de la pantalla del televisor, presione **ON SCREEN**.

5 Pare el copiado.

Presione $\blacksquare$ en el mando a distancia.

- Tanto la unidad como el equipo DV externo paran el copiado.

NOTAS:

- No se pueden copiar programas con los derechos de autor protegidos.
- Algunos datos del DV original, como la fecha y la hora de grabación, no se graban.
- La indicación superpuesta durante la operación o la copia no se graba.
- Sólo se pueden copiar imágenes en formato DV; las imágenes en formato MPEG2 no se pueden copiar.

Ejecución del copiado sin el uso del controlador "COPIA DV"

- 1 Presione **PR +/-** para ajustar el canal en "COPIA DV".
- 2 Presione **REC MODE** repetidamente hasta que aparezca la velocidad de grabación deseada.
- 3 Inicie la reproducción en el equipo DV externo un poco antes del punto a partir del cual desea empezar a copiar.
- 4 Presione y mantenga presionado $\bullet$, luego presione $\blacktriangleright$ en el mando a distancia, o presione $\bullet$ en la unidad.
- Se inicia la copia.
- 5 Cuando termine el copiado, presione $\blacksquare$ en la unidad, y luego pare la reproducción en el equipo DV externo.

80 CA

EDICIÓN (cont.)

Edición desde una videocámara

Usted puede utilizar una videocámara como fuente de reproducción y su unidad como grabadora.

Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.

1 Haga las conexiones.

- 1 Si la videocámara no tiene conector de salida S-VIDEO:
 - conecte los conectores AUDIO OUT y VIDEO OUT de la videocámara a los conectores de entrada AUDIO y VIDEO del panel frontal de la unidad.
 - 2 Si la videocámara tiene un conector de salida S-VIDEO:
 - conecte los conectores AUDIO OUT y S-VIDEO OUT de la videocámara a los conectores de entrada AUDIO y S-VIDEO del panel frontal de la unidad.
- Cuando emplee una videocámara monofónica, conecte su conector AUDIO OUT al conector de entrada AUDIO L de su unidad.

2 Ajuste el modo de entrada de la unidad.

- Presione **PR +/-** para ajustar el canal en "F-1".
- Ajuste "ENTRADA F-1" en "VIDEO" para el conector de entrada de VÍDEO, o en "S-VIDEO" para el conector de entrada de S-VÍDEO, dependiendo del conector que se esté usando. (Véase p. 83, "Ajuste de entrada F-1 (ENTRADA F-1)")

3 Ajuste la velocidad de grabación.

Presione **REC MODE** repetidamente hasta que aparezca la velocidad de grabación deseada.

4 Prepare la videocámara para copiar.

Inicie la reproducción en la videocámara un poco antes del punto a partir del cual desea empezar a copiar.

5 Inicie la copia.

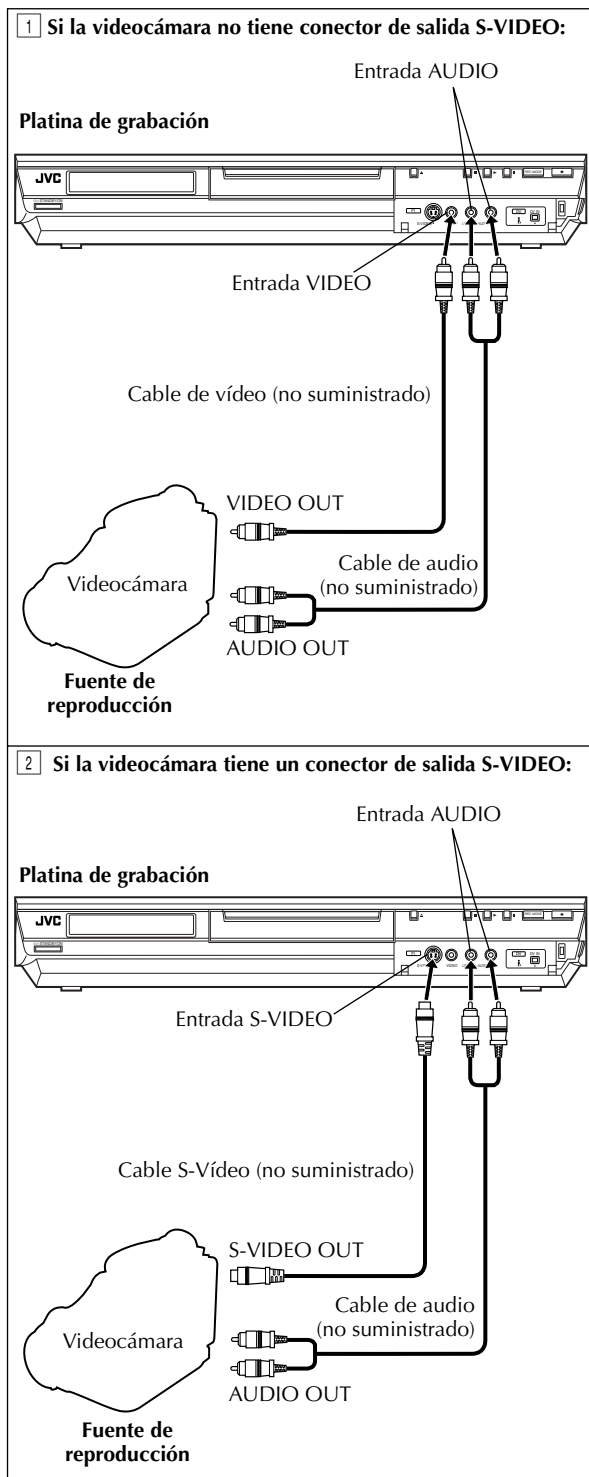
Presione y mantenga apretado **●**, luego presione **▶** en el mando a distancia, o presione **●** en la unidad.

6 Pare la copia.

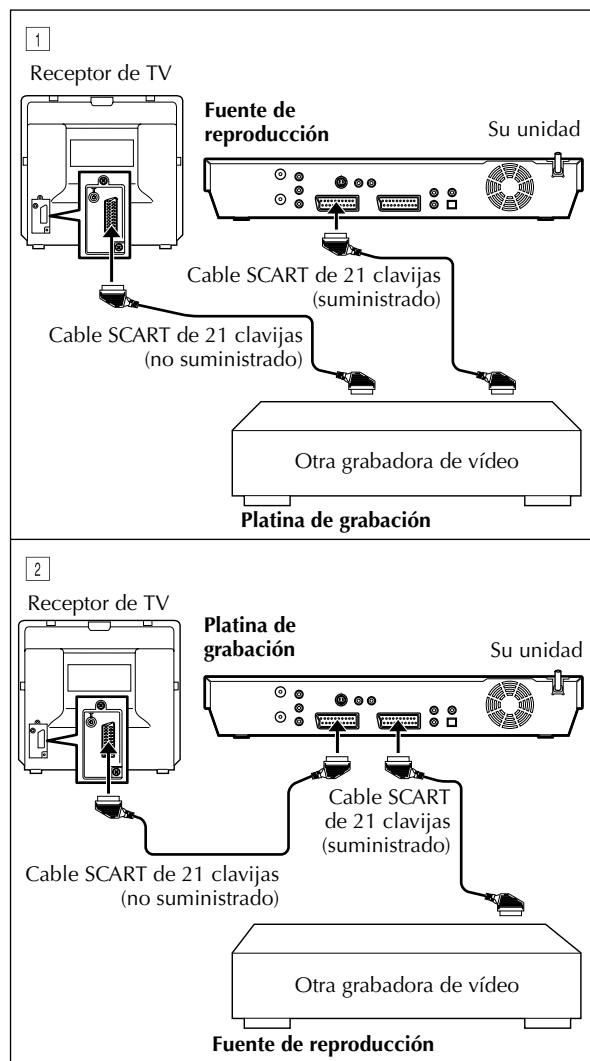
Presione **■** en la unidad, y luego para la reproducción de la videocámara.

NOTAS:

- Todos los cables necesarios se pueden obtener a través de su distribuidor.
- Consulte el manual de instrucciones de la videocámara para averiguar el procedimiento operativo.
- La calidad de la imagen copiada resulta inferior a la de la original.



Edición a otra grabadora o desde otra grabadora



NOTAS:

- Todos los cables necesarios se pueden obtener a través de su distribuidor.
- Para la entrada/salida de la señal Y/C, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.
- Cuando emplee esta unidad como reproductor fuente para la edición, asegúrese de poner "SUPERPOSICIÓN" en "OFF" antes de comenzar. (p. 95)
- Si está usando otra grabadora con conectores de salida S-Vídeo y Audio, acople dichos conectores a los conectores de entrada de S-VIDEO y AUDIO del panel frontal de esta unidad. A continuación, ajuste el modo de entrada de la unidad en "F-1" en el paso 2, y ajuste "ENTRADA F-1" en "S-VIDEO". (p. 83, "Ajuste de entrada F-1 (ENTRADA F-1)")

Usted puede usar su unidad como reproductor fuente o como platina de grabación.

Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición **DVD**.

1 Haga las conexiones.

Conecte el conector SCART de 21 clavijas del reproductor al conector SCART de 21 clavijas de la unidad como se muestra en la ilustración.

- 1 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:
 - acople su conector L-1 IN/OUT a la platina de grabación.
 - 2 Cuando utilice su unidad como platina de grabación:
 - acople su conector L-1 IN/OUT o L-2 IN/DECODER al reproductor fuente.
- Si la otra grabadora es compatible con la señal Y/C:
 - cuando utilice su unidad como reproductor fuente, ajuste "SALIDA L-1" en "SCART S-VIDEO". (p. 82, "Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1 (SALIDA L-1 y ENTRADA L-1)")
 - cuando utilice su unidad como platina de grabación, ajuste "SELECCIÓN L-2" en "S-VIDEO". (p. 83, "Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)")

2 Ajuste el modo de entrada de la platina de grabación.

En esta unidad, presione **PR +/-** para seleccionar "L-1" para el conector L-1 IN/OUT, o "L-2" para el conector L-2 IN/DECODER, dependiendo del conector que se esté usando.

- Cuando utilice otra grabadora de vídeo como platina de grabación, consulte el manual de instrucciones correspondiente.
- Cuando utilice el conector L-2 IN/DECODER, ajuste "SELECCIÓN L-2" en "VIDEO" o "S-VIDEO". (p. 83, "Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)")

3 Ajuste la velocidad de grabación.

Presione **REC MODE** repetidamente hasta que aparezca la velocidad de grabación deseada.

4 Encienda el reproductor fuente.

Active el modo de reproducción del reproductor.

5 Encienda la platina de grabación.

Active el modo de grabación de la platina de grabación.

6 Pare el copiado.

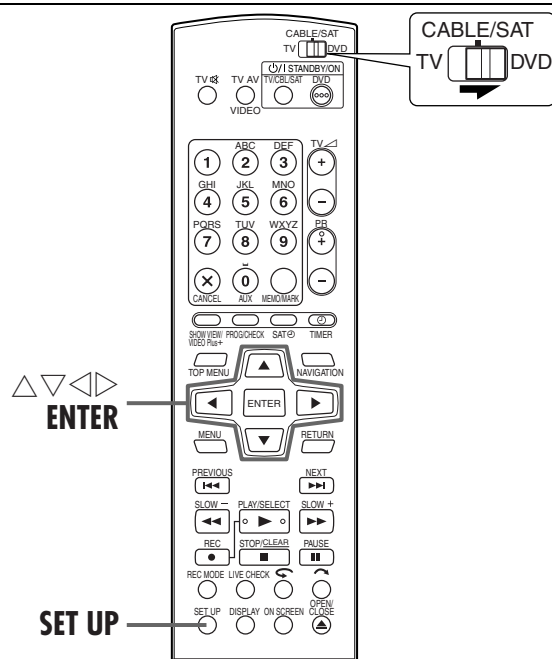
Pare la grabación en la platina de grabación, y luego pare la reproducción en el reproductor fuente.

82 CA

EDICIÓN (cont.)

Ajuste de salida/entrada

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1 (SALIDA L-1 y ENTRADA L-1)

El conector L-1 IN/OUT acepta y suministra una señal compuesta (señal de vídeo normal) o bien una señal Y/C (una señal en la cual están separadas las señales de luminancia y crominancia). Ajuste "SALIDA L-1" y "ENTRADA L-1" en el modo apropiado dependiendo del tipo de aparato conectado al conector L-1 IN/OUT de la unidad.

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

2 Acceda a la pantalla de ajuste de salida/entrada.

- Presione <> para mover la flecha hasta "CONFIG. FUNCIÓN", y luego presione ENTER.
- Presione <> para mover la flecha hasta "VIDEO IN/OUT", y luego presione ENTER.



3 Seleccione el modo de salida o entrada para el conector L-1 IN/OUT.

- Presione Δ▽ para mover la flecha hasta "SALIDA L-1" o "ENTRADA L-1", y luego presione ENTER.
- Presione Δ▽ para seleccionar el ajuste apropiado, y luego pulse ENTER.



Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

■ SALIDA L-1

SCART VIDEO: Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "SCART VIDEO".

SCART S-VIDEO: Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con señales Y/C, ajústelo en "SCART S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

SCART RGB: Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con señales RGB, ajústelo en "SCART RGB". Usted puede obtener imágenes RGB de alta calidad.

COMPONENT: Si la entrada de un aparato conectado es compatible con señales Y/Pb/Pr, ajústelo en "COMPONENT". Podrá obtener una imagen Y/Pb/Pr de alta calidad. Conmute el televisor a la entrada en la que se puedan ver imágenes de vídeo componentes.

■ ENTRADA L-1

VIDEO: Si la salida de un aparato conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "VIDEO".

S-VIDEO: Si la salida de un aparato conectado es compatible con señales Y/C, ajústelo en "S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

4 Vuelva a la pantalla normal.

Presione SET UP.

NOTAS:

- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "SCART S-VIDEO", "SCART RGB" o "COMPONENT", no se puede ajustar "ENTRADA L-1" en "S-VIDEO".
- Si "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "DECODIFICADOR", no se puede ajustar "ENTRADA L-1" en "S-VIDEO".
- Si "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "DECODIFICADOR", sólo se puede ajustar "SALIDA L-1" en "SCART VIDEO".
- Las señales de vídeo componentes no pueden salir a través del conector L-1 IN/OUT.
- Cuando está activado el modo de escaneo progresivo, no se puede seleccionar la configuración de "SALIDA L-1". (p. 108)

Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)

Ajuste "SELECCIÓN L-2" en el modo apropiado dependiendo del tipo de aparato conectado al conector L-2 IN/DECODER de la unidad.

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1 (SALIDA L-1 y ENTRADA L-1)" en la página 82.

1 Seleccione el modo entrada para el conector L-2 IN/DECODER.

- 1 Presione Δ/∇ para mover la flecha hasta "SELECCIÓN L-2", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione Δ/∇ para seleccionar el ajuste apropiado, y luego pulse **ENTER**.



(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

SELECCIÓN L-2

Seleccione "VIDEO" o "S-VIDEO" para usar esta unidad como platina de grabación con el reproductor acoplado al conector L-2 IN/DECODER, o para utilizar el receptor de satélite acoplado al conector L-2 IN/DECODER.

VIDEO: Si la salida de un aparato conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "VIDEO".

S-VIDEO: Si la salida de un aparato conectado es compatible con señales Y/C, ajústelo en "S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

Seleccione "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO" para ver un programa vía satélite en el televisor mientras la unidad está apagada. (p. 88)

SAT VIDEO: Si la salida del receptor de satélite conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "SAT VIDEO".

SAT S-VIDEO: Si la salida del receptor de satélite conectado es compatible con las señales Y/C, ajústelo en "SAT S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes S-VHS de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

DECODIFICADOR: Para utilizar un decodificador conectado al conector L-2 IN/DECODER.

2 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

NOTAS:

- Si usted posee un receptor de satélite o un decodificador conectado al conector L-2 IN/DECODER, asegúrese de volver a poner "SELECCIÓN L-2" en el modo apropiado después de la edición.
- Si no va a conectar un receptor de satélite o un decodificador al conector L-2 IN/DECODER, deje "SELECCIÓN L-2" ajustado en "VIDEO".
- Cuando "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "SAT VIDEO" y "SAT S-VIDEO", "SAT" aparecen en la pantalla del TV o en el panel de indicación frontal en lugar de "L-2".
- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "SCART S-VIDEO", no se puede ajustar "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR" o "SAT VIDEO".
- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "SCART RGB", no se puede ajustar "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR" o "SAT S-VIDEO".
- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "COMPONENT" y "SELECCIÓN L-2" en "SAT VIDEO", "SAT S-VIDEO" o "DECODIFICADOR", asegúrese de conectar el conector L-1 IN/OUT con un televisor.

Ajuste de entrada F-1 (ENTRADA F-1)

Ajuste "ENTRADA F-1" en el modo apropiado dependiendo del conector (VIDEO o S-VIDEO) que esté siendo utilizado en el panel frontal.

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1 (SALIDA L-1 y ENTRADA L-1)" en la página 82.

1 Seleccione el modo de entrada para el conector VIDEO/S-VIDEO.

- 1 Presione Δ/∇ para mover la flecha hasta "ENTRADA F-1", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione Δ/∇ para seleccionar el ajuste apropiado, y luego pulse **ENTER**.



(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

ENTRADA F-1

VIDEO: Al enchufar un aparato al conector de entrada de VIDEO, ajústelo en "VIDEO".

S-VIDEO: Al enchufar un aparato al conector de entrada de S-VIDEO, ajústelo en "S-VIDEO".

2 Vuelva a la pantalla normal.

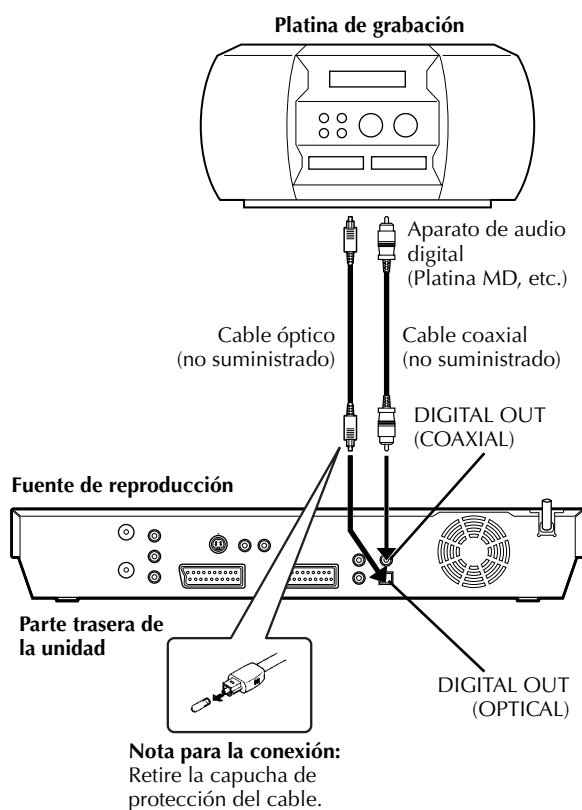
Presione **SET UP**.

84 CA

EDICIÓN (cont.)

Copia de audio digital

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.



Usted puede copiar, en un dispositivo de audio digital, audio seleccionado en un disco DVD o CD de audio. Sin embargo, no es posible copiar discos protegidos contra la copia.

Ejemplo: Copia en un MD

1 Haga las conexiones.

Conecte la unidad y un dispositivo de audio digital mediante un cable óptico opcional o mediante un cable coaxial opcional.

2 Inserte un disco y meta un MD.

Para la unidad

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco en la bandeja de disco.
- 3 Presione **▲** para cerrar la bandeja de disco.

Para el aparato de audio digital

Inserte un MD.

3 Prepare la unidad para copiar.

- 1 Seleccione el audio que desee copiar.
- 2 Inicie la reproducción un poco antes del punto a partir del cual desea empezar a copiar.
- 3 Presione **II** para hacer una pausa en la reproducción.

4 Prepare el dispositivo de audio digital para copiar.

Seleccione el modo de entrada.

5 Inicie la copia.

- 1 Presione **▶** para iniciar la reproducción en la unidad.
- 2 Inicie la grabación en el aparato de audio digital.

6 Pare la copia.

Pare la grabación en el aparato de audio digital. Luego presione **■** para detener la reproducción en la unidad.

NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre el punto donde usted intenta iniciar la edición y donde ésta empieza realmente.

MANDO A DISTANCIA

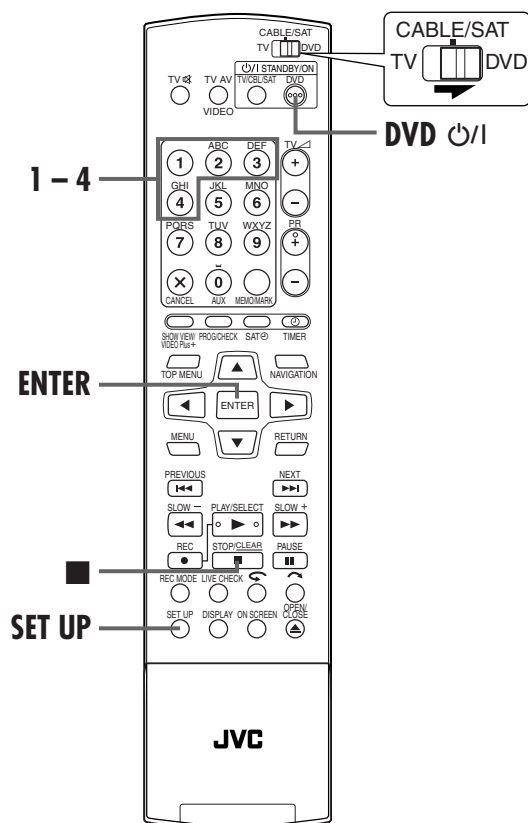
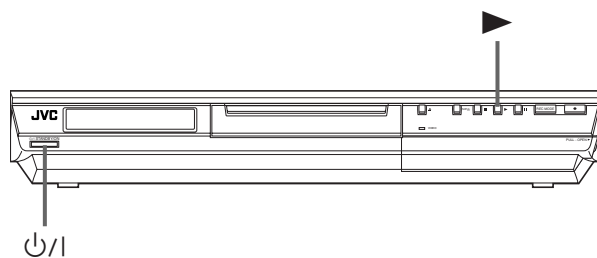
CA 85

Funciones del mando a distancia

Conmutación remota de códigos 1/2/3/4

El mando a distancia es capaz de controlar independientemente cuatro unidades de vídeo JVC. Cada unidad puede responder a uno de cuatro códigos (1, 2, 3 ó 4). El mando a distancia está preajustado para enviar tres señales de código, ya que la unidad está inicialmente programada para responder a las tres señales de código. Usted puede modificar fácilmente su unidad para que responda a señales de código 2, 3 ó 4.

Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



En el mando a distancia

Siga presionando SET UP durante los pasos 1 – 2.

1 Cambie el código del mando a distancia.

Presione la **tecla numérica “1”** para el 1, **“2”** para el 2, **“3”** para el 3 ó **“4”** para el 4.

2 Ajuste el código del mando a distancia.

Presione **ENTER** para ajustar el código.

En la unidad

3 Apague la unidad.

Presione **⏻** en la unidad.

4 Visualice el código.

Presione **▶** en la unidad durante más de 5 segundos con la unidad apagada.

- El código actualmente establecido aparece en el panel de indicación frontal.

5 Cambie el código de la unidad.

Presione **■** en el mando a distancia.

- El código ajustado actualmente en el mando a distancia parpadea en el panel de indicación frontal durante aproximadamente 5 segundos, y es aplicado a la unidad.

NOTA:

Cuando “AHORRO DE ENERGÍA” se ponga en “ON” (p. 95), resultará imposible cambiar el código del mando a distancia.

86 CA

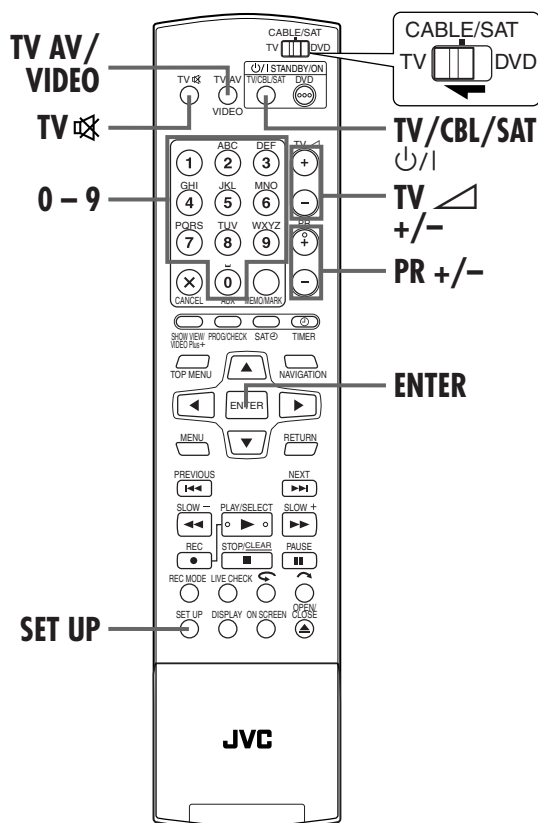
MANDO A DISTANCIA (cont.)

Mando a distancia para distintas marcas de TV

Su mando a distancia puede operar las funciones básicas de su TV. Además de los TV de JVC, es posible controlar TV de otros fabricantes.

Antes de efectuar los pasos siguientes:

- Apague el televisor con el mando a distancia del mismo.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición TV.



IMPORTANTE:

Aunque el mando a distancia suministrado es compatible con los televisores de JVC, así como con muchos otros modelos, puede no funcionar con su TV, o en algunos casos puede tener una capacidad funcional limitada.

1 Ajuste el código de marca del TV.

Siga presionando **SET UP** durante el paso 1.

Introduzca el código de marca de su televisor con las **teclas numéricas**, y después presione **ENTER**.

Presione **TV/CBL/SAT** en el mando a distancia de la unidad para encender el TV y probar sus funciones (paso 2).

- Una vez que haya ajustado el mando a distancia para operar su TV, no necesita repetir este paso hasta que reemplace las pilas del mando a distancia.
- Algunas marcas de TV tienen más de un código. Si el TV no funciona con uno de sus códigos, pruebe a introducir otro.

2 Opere el TV.

Presione los botones correspondiente: **TV/CBL/SAT**, **TV AV/VIDEO**, **PR +/-**, **TV** (Volumen), **TV** (Silenciamento de TV), **teclas numéricas**.

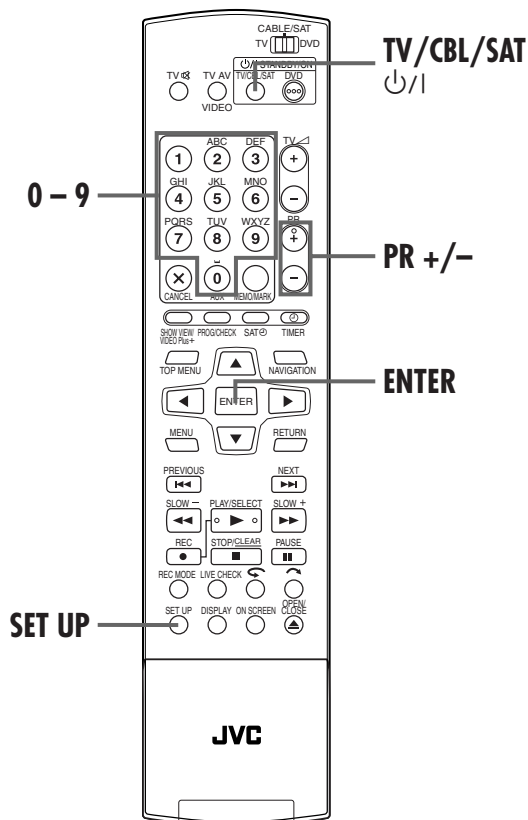
- En algunas marcas de TV es necesario presionar **ENTER** después de haber presionado las **teclas numéricas**.

MARCA	CÓDIGO
JVC	01, 03
HITACHI	10
MAGNAVOX	02
MITSUBISHI	03
PANASONIC	04, 11
RCA	05
SHARP	06
SONY	07
SAMSUNG	12
SANYO	13
SEARS	13
TOSHIBA	08
ZENITH	09

Mando a distancia de receptores de satélite multimarca

Su mando a distancia puede operar las funciones básicas de su receptor de satélite. Además de los receptores de satélite de JVC, es posible controlar receptores de satélite de otros fabricantes.

Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **CABLE/SAT**.



IMPORTANTE:

Aunque el mando a distancia suministrado es compatible con los receptores de satélite de JVC, así como con muchos otros modelos, puede no funcionar con su receptor de satélite, o en algunos casos puede tener funciones limitadas.

1 Ajuste el código de marca del receptor de satélite.

Siga presionando **SET UP** durante el paso 1. Introduzca el código de marca de su receptor de satélite con las **teclas numéricas**, y después presione **ENTER**. Presione **TV/CBL/SAT** en el mando a distancia de la unidad para encender el receptor de satélite e intentar accionar sus funciones (paso 2).

- Una vez que haya ajustado el mando a distancia para operar su receptor de satélite, usted no necesita repetir este paso hasta que reemplace las pilas del mando a distancia.
- Algunas marcas de receptor de satélite tienen más de un código. Si el receptor de satélite no funciona con un código, pruebe a introducir otro.

2 Accione el receptor de satélite.

Presione los botones correspondiente: **TV/CBL/SAT**, **PR +/-**, **teclas numéricas**.

- Para algunas marcas de receptor de satélite, usted debe presionar **ENTER** después de presionar las **teclas numéricas**.
- Las **teclas numéricas** pueden no funcionar con algunos receptores de satélite.

MARCA	CÓDIGO
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65, 102
HIRSCHMANN	64, 78, 99
HUMAX	88
ITT NOKIA	68
KATHREIN	70, 71, 96
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87, 94
PACE	65, 67, 74, 86, 92
PANASONIC	74, 92
PHILIPS	66, 84, 101
RADIX	78
RFT	69
SABA	97
SAGEM	83, 90
SALORA	68
SAMSUNG	83
SIEMENS	64
SKYMASTER	69, 98
TECHNISAT	66, 100
THOMSON	97
TPS	83
TRIAX	91
WISI	64

88 CA

CONEXIONES DEL SISTEMA

Conexión a un receptor de satélite

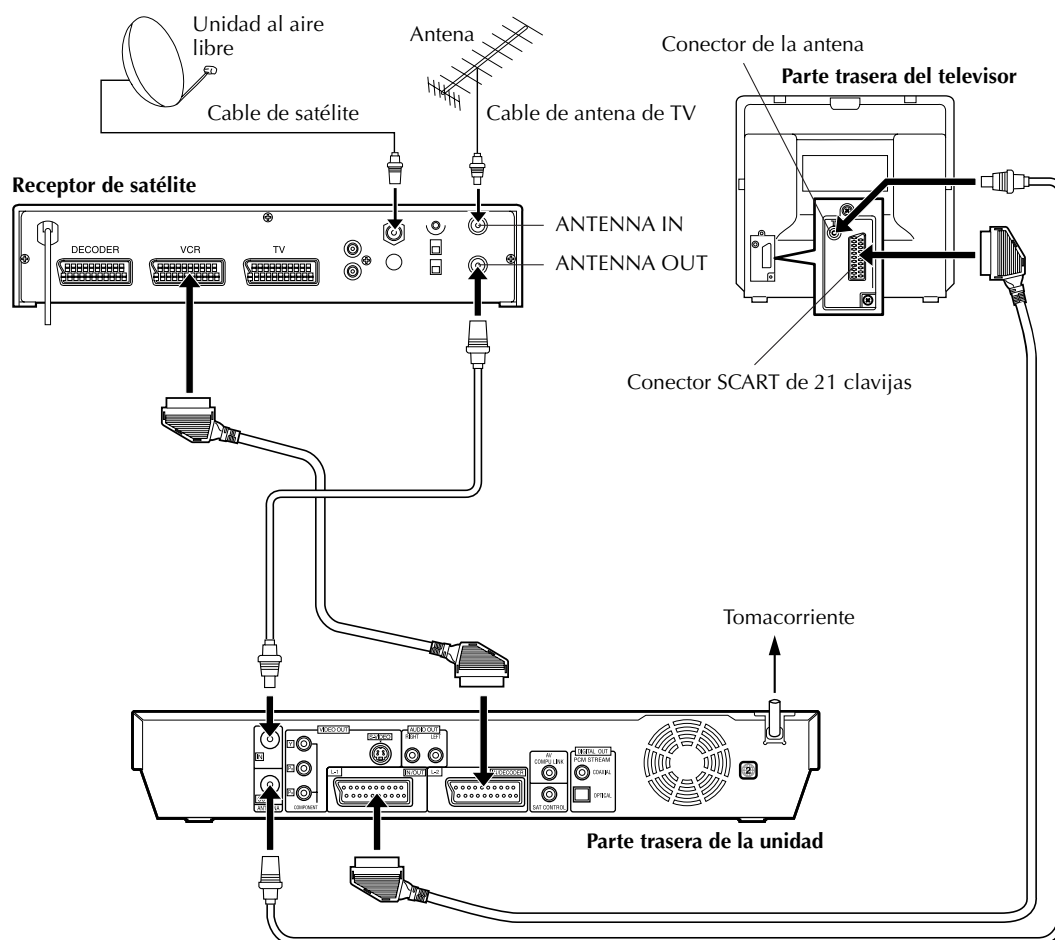
Conexiones sencillas

Esto es un ejemplo de conexión sencilla en el caso de que su televisor tenga un conector de entrada AV de 21 clavijas (SCART).

Conecte el receptor de satélite al conector L-2 IN/DECODER, y luego conecte el conector L-1 IN/OUT al conector del TV.

NOTAS:

- Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "VIDEO" o "S-VIDEO". (p. 83)
- Con esta conexión podrá utilizar la función de grabación automática de programas vía satélite (p. 63).
- Para grabar un programa mediante el receptor de satélite, seleccione el modo L-2 presionando **PR +/-** para que "L-2" aparezca en el panel de indicación frontal.
- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.



IMPORTANTE:

Si pone "SELECCIÓN L-2" en "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO" (p. 83, "Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)"), podrá ver una emisión vía satélite con el televisor ajustado en su modo AV aunque la unidad esté apagada. Cuando la unidad esté en el modo de parada o grabación, presione **STOP** en el mando a distancia para apagar el indicador VIDEO de la unidad.

- Si enciende la unidad con el receptor de satélite apagado, no aparecerá nada en la pantalla del TV. En este caso, encienda el receptor de satélite, o ponga el televisor en el modo TV, o presione **STOP** en el mando a distancia para poner la unidad en el modo AV.

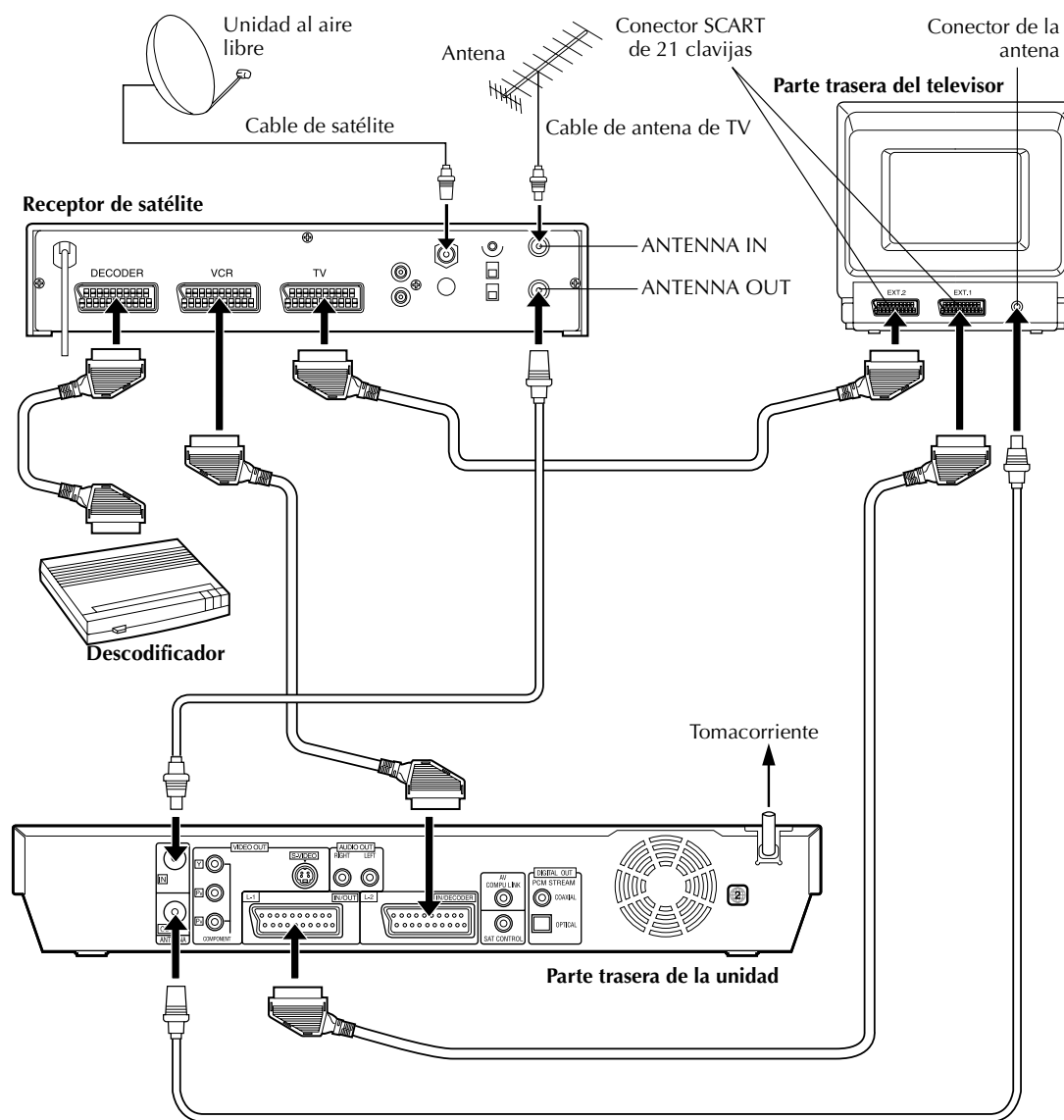
Conexiones perfectas (Recomendadas)

Éste es un ejemplo de conexión recomendada en el caso de que su televisor tenga dos conectores de entrada AV de 21 clavijas (SCART).

Conecte un descodificador (si lo tiene) al conector del receptor de satélite, el conector L-1 IN/OUT al conector del televisor, y el conector L-2 IN/DECODER al conector del receptor de satélite. Conecte luego el receptor de satélite y el televisor.

NOTAS:

- Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "VIDEO" o "S-VIDEO". (ver p. 83)
- Con esta conexión podrá utilizar la función de grabación automática de programas vía satélite (ver p. 63).
- Para grabar un programa mediante el receptor de satélite, seleccione el modo L-2 presionando **PR +/-** para que "L-2" aparezca en el panel de indicación frontal.
- Para recibir emisiones codificadas, descodifique la señal con el descodificador conectado al receptor de satélite.
- Para conocer los detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor y del descodificador de satélite.



90_{CA}**CONEXIONES DEL SISTEMA (cont.)**

Conexión/uso de un descodificador

El conector L-2 IN/DECODER puede ser utilizado como conector de entrada para un descodificador externo (desaleatorizador). Simplemente conectando un descodificador podrá disfrutar de una variedad de programas disponibles a través de los canales codificados.

1**Seleccione el modo de entrada.**

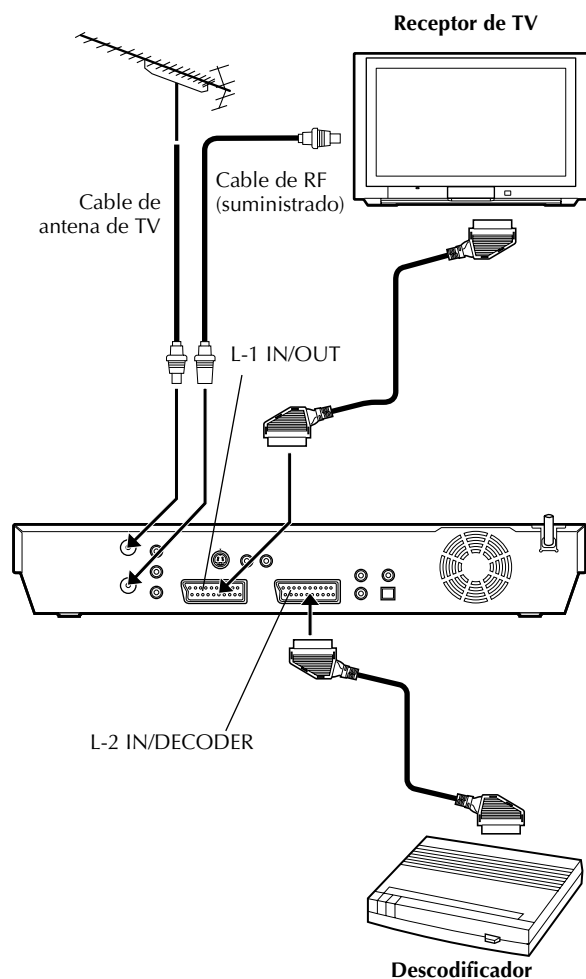
Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR".
(p. 83)

2**Conecte el descodificador.**

Conecte el conector L-2 IN/DECODER de la unidad al conector SCART de 21 clavijas del descodificador utilizando un cable SCART de 21 clavijas.

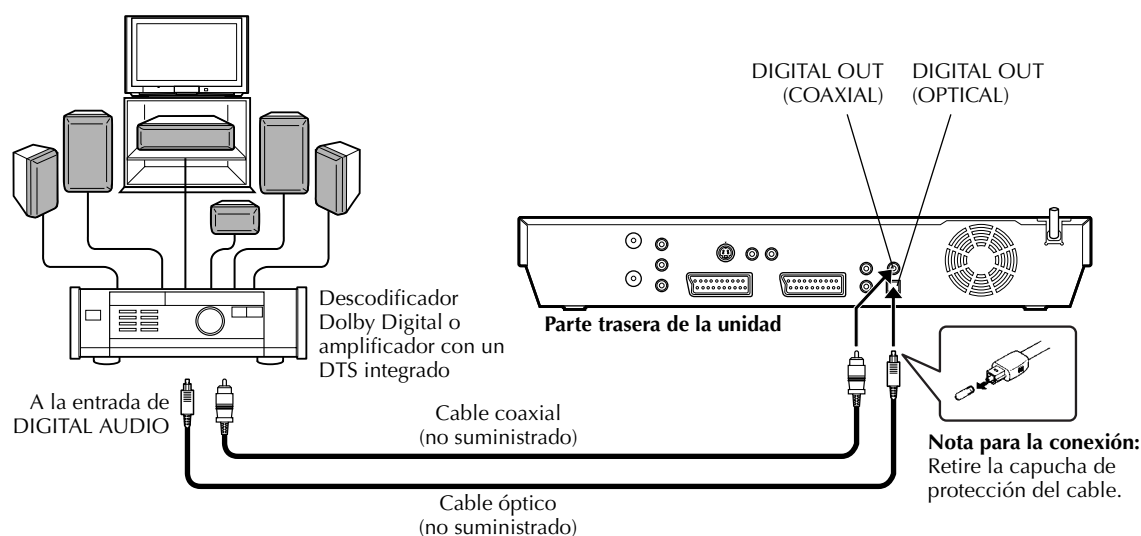
3**Ajuste el sintonizador.**

Efectúe el procedimiento como se describe en "Recepción de un programa codificado" en la página 101.



Conexión a un decodificador Dolby Digital o a un amplificador con un DTS integrado

Estas instrucciones le permitirán conectar su unidad a un decodificador Dolby Digital o a un amplificador con un DTS integrado.



Haga las conexiones.

Conecte la unidad y un decodificador Dolby Digital o un amplificador con un DTS integrado, mediante un cable óptico opcional o mediante un cable coaxial opcional.

NOTAS:

- Para activar el sonido Dolby Digital, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL/PCM". (p. 93)
- Para activar el sonido DTS, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "STREAM/PCM". (p. 93)

PRECAUCIONES:

- Esta unidad posee un intervalo dinámico de más de 110 dB en relación a la capacidad de audio de alta fidelidad. Se recomienda comprobar el nivel máximo si va a escuchar señales de audio de alta fidelidad a través de un amplificador estéreo. El aumento brusco del nivel de entrada puede dañar los altavoces.
- Algunos altavoces y televisores están especialmente blindados para evitar la interferencia de la televisión. Si ambos son de tipo no blindado, no coloque los altavoces cerca del TV ya que pueden afectar adversamente a la imagen de reproducción.

Cuando no pueda conmutar el canal de audio de un programa bilingüe

Cuando la unidad está conectada con un dispositivo de audio digital por medio de un cable óptico opcional y "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" está ajustado en "DOLBY DIGITAL/PCM", no se puede conmutar el canal de audio de un programa bilingüe grabado en un disco DVD-RAM o DVD-RW (modo VR). En tal caso, ejecute los siguientes pasos usando el mando a distancia para conmutar "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" de "DOLBY DIGITAL/PCM" a "PCM SÓLO".

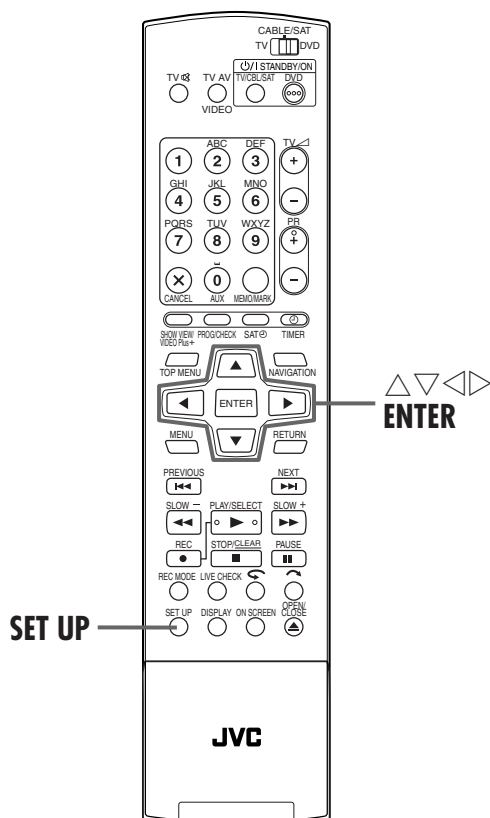
- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "CONFIG. DVD", y luego presione **ENTER**.
- 3 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "SALIDA AUDIO", y luego presione **ENTER**.
- 4 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "SALIDA DE AUDIO DIGITAL", y luego presione **ENTER**.
- 5 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "PCM SÓLO", y luego presione **ENTER**. (p. 93)
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.
- 7 Presione **AUDIO** para seleccionar el canal de audio deseado. (p. 34, "Selección de canal de audio")

92 CA

AJUSTES AUXILIARES

Ajuste de modo

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.



Varios modos de esta unidad están clasificados en menús anidados en 2 niveles, como se muestra en la siguiente tabla. Para cambiar los ajustes de estos modos, encuentre el modo deseado en el menú (para obtener los detalles de cada menú, consulte las páginas 93 a 96) y siga el procedimiento de abajo.

CONFIG. DVD	AJUSTE IDIOMA (p. 24) SALIDA AUDIO (p. 93) UTILIDAD (p. 47, 106, 107)
CONFIG. FUNCIÓN	VIDEO IN/OUT (p. 23, 82) AJUSTE GRABA. (p. 94) AJUSTE VISUA. (p. 95) OTROS (p. 96)
CONFIG. INICIAL	AJ AUTO CANAL (p. 98) AJ. MAN. CANAL (p. 99) PR SAT/GUÍA (p. 27, 97) AJUSTE RELOJ (p. 104)

- El procedimiento de abajo muestra cómo ajustar la opción deseada del modo "AUDIO REC" como ejemplo.

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

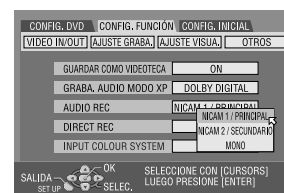
2 Acceda a la pantalla "AJUSTE GRABA."

- 1 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "CONFIG. FUNCIÓN", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "AJUSTE GRABA.", y luego presione **ENTER**.



3 Seleccione la opción deseada.

- 1 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "AUDIO REC", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar la opción deseada, y luego pulse **ENTER**.



4 Complete el ajuste.

Presione **SET UP**.

SALIDA AUDIO

(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

■ SALIDA DE AUDIO DIGITAL DOLBY DIGITAL/PCM STREAM/PCM PCM SÓLO	Ajústelo en el modo apropiado conforme al tipo de aparato conectado al conector DIGITAL OUT. DOLBY DIGITAL/PCM: Seleccione esto cuando conecte el conector de entrada digital de un decodificador Dolby Digital o de un amplificador con un decodificador Dolby Digital integrado. STREAM/PCM: Seleccione esto cuando conecte el conector de entrada digital de un amplificador con un decodificador multicanal MPEG, Dolby Digital o DTS integrado. PCM SÓLO: Seleccione esto cuando conecte la entrada digital PCM lineal de otro equipo de audio (amplificador, platina DAT o MD, etc.).
■ SALIDA AUDIO ANALÓGICA ESTÉREO DOLBY ENVOLVENTE	Seleccione el ajuste apropiado para adaptar la unidad al equipo A/V conectado. Esta función tiene efecto cuando se reproduce un disco DVD VÍDEO. ESTÉREO: Seleccione esto cuando quiera escuchar audio estéreo convencional de dos canales con los conectores AUDIO OUT de la unidad conectados a un amplificador/receptor estéreo o un televisor o si desea grabar el audio de un disco DVD VÍDEO a un minidisc, etc. DOLBY ENVOLVENTE: Seleccione esto cuando quiera escuchar audio envolvente multicanal con los conectores AUDIO OUT conectados a un amplificador/receptor con un decodificador envolvente incorporado o un decodificador envolvente.
■ CONTROL DE GAMA D NORMAL GAMA AMPLIA MODO DE TV	El intervalo dinámico (la diferencia entre el sonido de mayor volumen y el de menor) se puede comprimir durante la reproducción de un programa codificado en formato Dolby Digital. Esta función tiene efecto cuando un disco DVD VÍDEO grabado en formato Dolby Digital se reproduce a un volumen bajo o medio. NORMAL: Normalmente seleccione este ajuste para activar esta función. GAMA AMPLIA: Seleccione esto para desactivar esta función cuando disponga de un programa de intervalo dinámico amplio. MODO DE TV: Seleccione esto cuando oiga el sonido a través de los altavoces del televisor. NOTAS: ● Esta función no tiene efecto en programas que no se hayan grabado en formato Dolby Digital. ● Esta función no funciona cuando está activado el efecto envolvente simulado. (p. 44) ● El efecto de "NORMAL" y "GAMA AMPLIA" puede no ser diferente, dependiendo de los discos.
■ NIVEL DE SALIDA ESTÁNDAR BAJO	Se puede bajar el nivel de salida del audio analógico para adaptar la unidad al equipo A/V conectado. ESTÁNDAR: Normalmente seleccione este ajuste. BAJO: El nivel de salida del audio analógico se reduce.

94^{CA}**AJUSTES AUXILIARES (cont.)****AJUSTE GRABA.**(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

■ GUARDAR COMO VIDEOTECA OFF ON	Cuando esta función está ajustada en "ON", la información de la grabación se guarda automáticamente en la biblioteca. Para más detalles, consulte "Modificar información de la biblioteca" (p. 74).
■ GRABA. AUDIO MODO XP DOLBY DIGITAL PCM LINEAL	Puede seleccionar el formato de audio cuando grabe un programa en modo XP. Cuando esta función está ajustada en "PCM LINEAL", se puede obtener un sonido de audio de alta calidad. DOLBY DIGITAL: Para grabar en formato Dolby Digital. PCM LINEAL: Para grabar en formato PCM lineal.
■ AUDIO REC NICAM 1/PRINCIPAL NICAM 2/SECUNDARIO MONO	Puede seleccionar el canal de audio NICAM que desea grabar en un disco DVD-R/RW (modo de Vídeo). NICAM 1/PRINCIPAL: Para grabar el principal idioma de audio NICAM. NICAM 2/SECUNDARIO: Para grabar el idioma secundario de audio NICAM. MONO: Para grabar el sonido estándar (monofónico) de audio NICAM. NOTA: Esta función sólo funciona para el programa bilingüe NICAM.
■ DIRECT REC OFF ON	Cuando esta función está ajustada en "ON", usted puede iniciar fácilmente la grabación del programa que esté viendo en su televisor. Mantenga presionado ● y presione ► en el mando a distancia, o presione ● en la unidad. NOTAS: ● Cuando utilice la función de grabación directa, asegúrese de utilizar un televisor que disponga de T-V LINK, etc., y conecte un cable SCART de 21-clavijas con todas conectadas entre la unidad y el televisor. (p. 16) ● Si "DIRECT REC" está en "OFF", el botón ● funciona como se describe en "Grabación básica" (p. 51). ● Durante la grabación directa aparece "—" en el panel de indicación frontal. ● Si se graba un programa con Direct Rec, el nombre de la emisora no se registrará en la biblioteca. "—" se visualizará como el nombre de la emisora. ● Aunque no haya alimentación durante más de 60 minutos, la unidad conservará el ajuste.
■ INPUT COLOUR SYSTEM PAL SECAM	Usted puede reproducir discos PAL, o grabar señales PAL y SECAM en esta unidad. Seleccione el sistema de color apropiado. PAL: Para grabar señales PAL. SECAM: Para grabar señales SECAM.

AJUSTE VISUA.

(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

■ SUPERPOSICIÓN OFF AUTO	Usted puede seleccionar los modos de indicaciones superpuestas en la pantalla del TV. OFF: Para apagar las indicaciones superpuestas. AUTO: Para superponer las indicaciones operacionales durante aproximadamente cinco segundos justo después de la operación correspondiente. NOTAS: • Cuando emplee esta unidad como reproductor fuente para la edición, asegúrese de poner "SUPERPOSICIÓN" en "OFF" antes de comenzar. (☞ p. 81, "Edición a otra grabadora o desde otra grabadora") • Cuando seleccione "AUTO", durante la reproducción, las indicaciones del modo de operación pueden sufrir trastornos dependiendo del tipo de disco que se esté empleando.
■ FONDO GRIS OFF ON	Cuando esta función está ajustada en "ON", la pantalla del televisor se pone gris por completo al recibir un canal que no está en uso. NOTA: Cuando desee recibir un canal inestable de señal débil, ajuste esta función en "OFF".
■ REGULADOR DE LUZ BRILLANTE ATENUADO1 ATENUADO2 OFF	El brillo del panel de indicación frontal se puede cambiar. BRILLANTE: Normalmente seleccione esta opción. ATENUADO1/ATENUADO2: Para cambiar el nivel de brillo. (La luz azul del panel de indicación frontal se atenúa.) OFF: Para atenuar el panel de indicación frontal. (La luz azul del panel de indicación frontal se apaga.) NOTA: No es posible apagar completamente la luz del panel de indicación frontal. Si se selecciona "BRILLANTE" o "ATENUADO1", el nivel de brillo será el mismo que el de "ATENUADO1" después de apagar la unidad. Si se selecciona "ATENUADO2" o "OFF", el nivel de brillo será el mismo que el de "ATENUADO2" después de apagar la unidad.
■ AHORRO DE ENERGIA OFF ON	Cuando esta función está en "ON", se reduce el consumo de energía mientras la unidad está apagada. NOTAS: • Durante el modo de ahorro de energía — — el panel de indicación frontal se apagará. — la función hora en punto (☞ p. 104) no funciona. • El ahorro de energía no funciona cuando — — la unidad está en el modo de temporizador. — la unidad se apaga después de una grabación con temporizador o de una grabación instantánea con temporizador. — el modo de grabación automática de programas vía satélite está activado. (☞ p. 63) — "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "DECODIFICADOR", "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO". (☞ p. 83) • La unidad tarda un tiempo en completar la inicialización después de encenderla, con "WAKE UP" parpadeando en el panel de indicación frontal.
■ IDIOMA EN PANTALLA	Esta unidad le ofrece la opción de ver en pantalla mensajes en 10 idiomas diferentes. Aunque el ajuste automático selecciona el idioma automáticamente (☞ p. 19), usted puede cambiar el ajuste de idioma manualmente según sea necesario. Para más detalles, consulte "Ajuste del idioma en pantalla" (☞ p. 24).

96^{CA}

AJUSTES AUXILIARES (cont.)

OTROS

(Las configuraciones marcadas en **negrita** en la tabla de abajo indican las vigentes en el momento de la compra del aparato.)

■ TEMPORIZADOR OFF ON	Cuando esta función está ajustada en "ON", el modo de temporizador se activa automáticamente cuando se desconecta la alimentación de la unidad, y se desactiva cuando se conecta la alimentación de la unidad. NOTA: Por seguridad, cuando "TEMPORIZADOR" esté ajustado en "OFF", todas las otras funciones de grabación quedan desactivadas mientras el modo de temporizador está activado. Para desactivar el temporizador, presione ⏻ (TIMER).
■ REANUDAR ON OFF REANUDAR DISCO	Cuando esta función está ajustada en "ON" o en "REANUDAR DISCO", se puede usar la función de reanudación. (⏮ p. 31) ON: Usted puede iniciar la reproducción a partir del punto de reanudación del disco insertado. OFF: No se puede usar la función de reanudación. REANUDAR DISCO: La unidad retiene en la memoria los puntos de reanudación de los últimos 30 discos reproducidos, aunque hayan sido expulsados. NOTA: La configuración de "REANUDAR DISCO" funciona con DVD VIDEO, VCD, SVCD y con discos DVD-R/DVD-RW ya finalizados (modo de vídeo). Para otros tipos de discos, se aplicará la función ajustada en "ON", aunque "REANUDAR" esté ajustada en "REANUDAR DISCO".

Instalación del sistema SHOWVIEW®

IMPORTANTE:

Normalmente, el Ajuste automático (☞ p. 19), la Descarga de ajustes previos (☞ p. 21) o el Ajuste automático de canales (☞ p. 98) ajustan automáticamente los números del programa guía. Necesitará ajustar manualmente los números del programa guía sólo en los siguientes casos.

- Cuando en la programación del temporizador con el sistema SHOWVIEW, no se ha seleccionado la posición del canal en el que se recibe la emisora que desea grabar,
O
cuando usted añade un canal después de que ya se hayan llevado a cabo el Ajuste automático, la Descarga de ajustes previos o el Ajuste automático de canales,
—Ajuste manualmente el número del programa guía para esa emisora.
- Cuando desee grabar con temporizador un programa vía satélite con el sistema SHOWVIEW,
—Ajuste los números del programa guía correspondientes a todas las emisiones vía satélite recibidas en su receptor de satélite.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.

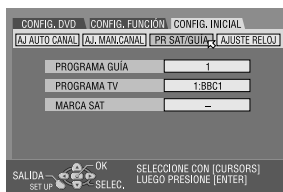
Ajuste de los números del programa guía

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

2 Acceda a la pantalla "PR SAT/GUÍA".

- Presione ◀▶ para seleccionar "CONFIG. INICIAL", y luego presione ENTER.
- Presione ◀▶ para seleccionar "PR SAT/GUÍA", y luego presione ENTER.



3 Introduzca el número del programa guía.

- Presione △▽ para seleccionar "PROGRAMA GUÍA", y luego presione ENTER.
 - Presione △▽ para seleccionar el número del programa guía correspondiente a la emisora deseada, tal y como aparece en las programaciones de TV. Luego presione ENTER.
- Para cambiar el número del programa guía en 10 incrementos, presione y mantenga presionado △▽.

4 Introduzca el número de posición del canal receptor.

- Presione △▽ para seleccionar "PROGRAMA TV", y luego presione ENTER.
 - Presione △▽ para seleccionar el número de posición del canal en el que la unidad o el receptor de satélite reciben la emisión correspondiente a ese número en el programa guía. Luego presione ENTER.
- Al presionar AUX, "PROGRAMA TV" cambia a "SAT".
 - Para grabar con temporizador un programa vía satélite con el sistema SHOWVIEW, necesita instalar un controlador de satélite suministrado y llevar a cabo el procedimiento descrito en "Ajuste del control del receptor de satélite" (☞ p. 26).
 - Repita los pasos 3 y 4 según sea necesario.

5 Complete el ajuste.

Presione SET UP.

Número del programa guía

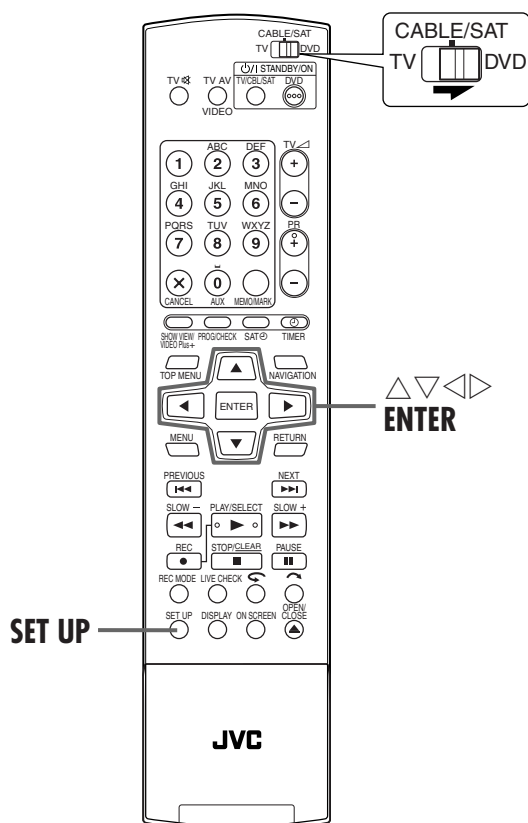
"El número del programa guía (PROGRAMA GUÍA)" hace referencia a los números asignados a las emisoras de TV, conforme a la zona de emisión correspondiente, necesarios para la grabación con temporizador de SHOWVIEW. Los números del programa guía se pueden encontrar en la mayoría de las programaciones de TV.

98 CA

AJUSTES AUXILIARES (cont.)

Ajuste del sintonizador

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



IMPORTANTE:

Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos:
 — No se ha realizado correctamente el ajuste automático de canal con el ajuste automático o la descarga de ajustes previos. (p. 19, 21)
 — Usted se ha mudado a un área diferente o hay una nueva emisora que ha comenzado a retransmitir en su área.

Su unidad necesita memorizar todas las emisoras necesarias en las posiciones de canal para poder grabar programas de TV. El ajuste automático de canal asigna automáticamente todas las emisoras que funcionan en su área para sintonizarlas mediante los botones **PR +/-** sin pasar por ningún canal vacante.

Ajuste automático de canales

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

2 Acceda a la pantalla "AJ AUTO CANAL".

- 1 Presione **< >** para seleccionar "CONFIG. INICIAL", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione **< >** para seleccionar "AJ AUTO CANAL", y luego presione **ENTER**.



3 Seleccione su país.

Presione **Δ ∇ ◀ ▶** para seleccionar el nombre de su país, y luego presione **ENTER**.

4 Seleccione el idioma.

Presione **Δ ∇ ◀ ▶** para seleccionar el idioma que prefiera.

5 Haga el ajuste automático de canales.

Presione **ENTER** dos veces.

- Cuando haya conectado la unidad a un televisor que ofrezca T-V Link a través de un cable SCART de 21 clavijas todas conectadas (p. 16), la unidad descargará automáticamente los ajustes previos y aparecerá la pantalla T-V LINK. (p. 21)

- Aparecerá la pantalla de ajuste automático de canales y permanecerá visible mientras la unidad busca las estaciones sintonizables. Espere hasta que aparezca la pantalla del TV mostrada en el paso 6.



6 Visualice la pantalla de confirmación.

“SINTONIA COMPLETADA” aparece en la pantalla del TV. Presione **OK**, para que aparezca la pantalla de confirmación. La pantalla de confirmación enumera el número de posición del canal (PR), el número de canal de la emisora (CH), y el nombre de la emisora (ID) (p. 103, “Lista de emisoras TV y de identificadores”) de todas las emisoras guardadas. El programa que se esté recibiendo en la posición de canal seleccionada aparece por detrás de la pantalla de confirmación. Para ver la página siguiente, pulse $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$.

CONFIG. DVD	CONFIG. FUNCIÓN	CONFIG. INICIAL
PR	CANAL	ID
01	25	ARD
02	08	SKY1
03	10	ZDF
04	065	DAI1
05	031	BBC1
06	032	BBC2
07	033	SSAT

- Las emisoras ubicadas en el país seleccionado aparecen en la parte superior de la lista.
- Los números de programa guía también serán automáticamente ajustados durante el ajuste automático de canales.

7 Complete el ajuste.

Presione **SET UP**.

- Por medio de la pantalla de confirmación, usted puede saltar o agregar posiciones de canal, introducir nombres de emisoras y realizar otras operaciones. Para conocer los procedimientos, consulte las páginas 99 a 102.
- Dependiendo de las condiciones de recepción, las emisoras pueden no ser almacenadas en orden y los nombres de las mismas pueden no quedar correctamente almacenados.
- Para más información sobre retransmisiones codificadas, consulte “Recepción de un programa codificado” (p. 101).

IMPORTANTE:

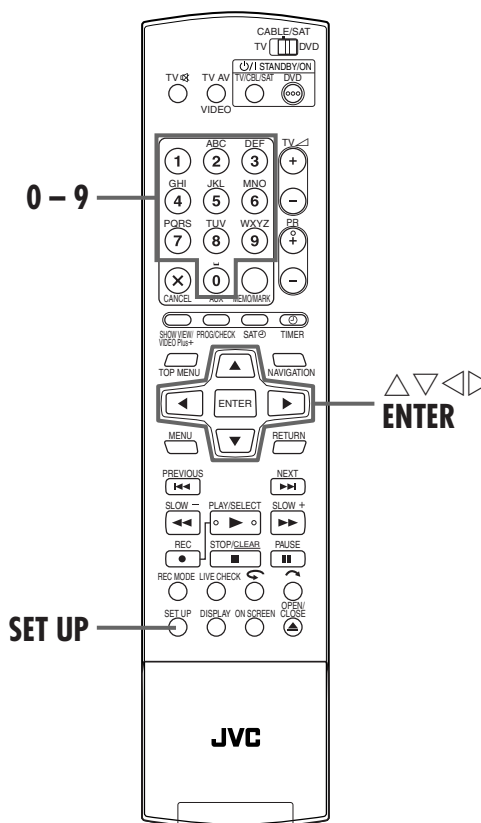
- En ciertas condiciones de recepción, los nombres de las emisoras pueden no quedar correctamente almacenados y el ajuste del número de programa guía automático puede no funcionar como es debido. Si los números del programa guía no han sido correctamente ajustados, el temporizador accionará la grabación de un programa distinto del pretendido en el sistema SHOWVIEW de la unidad. Al programar el temporizador mediante el sistema SHOWVIEW, compruebe que se ha seleccionado correctamente el canal deseado. (p. 54, “Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW”)
- Su unidad memoriza todas las emisoras captables aunque la recepción de alguna de ellas sea deficiente. Usted puede borrar de la lista las emisoras cuyas imágenes no se reciban aceptablemente. (p. 100, “Borrado de un canal”)

NOTAS:

- La sintonización fina se realiza automáticamente durante el ajuste automático de canal. Si desea efectuar la sintonización manualmente, consulte “Sintonización precisa de los canales almacenados” (p. 102).
- Si efectúa el ajuste automático de canales y el cable de la antena no está bien conectado, aparecerá en la pantalla del TV, en el paso 6, la indicación “SINTONIA COMPLETADA – SIN SEÑAL”. En tal caso, inspeccione la conexión de la antena y presione **ENTER**; se iniciará otra vez el ajuste automático de canal.
- Si la imagen no tiene sonido o éste suena mal en algunos canales que han sido almacenados mediante el ajuste automático, el ajuste del sistema de TV para esos canales puede no ser el correcto. Seleccione el sistema de TV apropiado para esos canales. (p. 101, “INFORMACIÓN”)

Ajuste manual de canales

Guarde los canales que no se hayan guardado durante el ajuste automático (p. 19), la descarga de ajustes previos (p. 21) o el ajuste automático de canales (p. 98).



1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

2 Acceda a la pantalla de confirmación.

- Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “CONFIG. INICIAL”, y luego presione **ENTER**.
- Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar “AJ. MAN.CANAL”, y luego presione **ENTER**.

3 Seleccione la posición del canal.

Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar una posición en blanco en la que desee guardar un canal, y luego presione **ENTER** dos veces. Aparecerá la pantalla de ajuste manual de canal.

(Ejemplo) Para almacenar en la posición 12.

CONFIG. DVD	CONFIG. FUNCIÓN	CONFIG. INICIAL
PR	CANAL	ID
01	25	ARD
02	08	SKY1
03	10	ZDF
04	065	DAI1
05	031	BBC1
06	032	BBC2
07	033	SSAT

El programa que se esté recibiendo en la posición de canal seleccionada aparece por detrás de la pantalla de confirmación.

100_{CA}

AJUSTES AUXILIARES (cont.)

4 Seleccione la banda.

- Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "BANDA", y luego presione **ENTER**.
- Presione $\triangle \nabla$ para cambiar de banda entre CH (normal) y CC (cable), y luego presione **ENTER**.



5 Introduzca el canal.

- Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "CANAL", y luego presione **ENTER**.
 - Presione $\triangle \nabla$ para introducir el número de canal que desea almacenar.
- Para introducir el nombre de la emisora registrada (p. 103, "Lista de emisoras TV y de identificadores"), presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "ID", y luego pulse **ENTER**. Presione $\triangle \nabla$.
 - Con objeto de sintonizar con precisión, presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "FINO", y luego pulse **ENTER**. Presione $\triangle \nabla$ para sintonizar con precisión.
 - Para guardar un canal que envía emisiones codificadas, presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "DECODIFICADOR", y luego pulse **ENTER**. Presione $\triangle \nabla$ para ajustar "DECODIFICADOR" en "ON" ("OFF" es el ajuste predeterminado).
 - Cuando "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "VIDEO", "S-VIDEO", "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO", el ajuste "DECODIFICADOR" no se puede cambiar. (p. 83, "Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)")

6 Introduzca los datos de un nuevo canal.

- Presione **ENTER**. Aparecerá la pantalla de confirmación.
- Repita los pasos 3 – 6 según sea necesario.

7 Cierre la pantalla de confirmación.

- Presione **SET UP**.
- Para cambiar las posiciones, consulte "Cambio de la posición del canal de la emisora" de la columna derecha.
 - Si desea ajustar nombres de emisoras que no sean las registradas en su unidad, consulte "Ajuste de emisoras (B)" (p. 102).

ATENCIÓN:

Los números de programa guía no se ajustan cuando los canales se almacenan manualmente. (p. 97, "Instalación del sistema SHOWVIEW")

Borrado de un canal

Ejecute los pasos 1 y 2 de "Ajuste manual de canales" en la página 99 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el elemento.

Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar el elemento que desee eliminar.

2 Borre el canal.

Presione **X**.

- El elemento siguiente al cancelado asciende una línea.
- Repita los pasos 1 y 2 según sea necesario.

3 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione **SET UP**.

Cambio de la posición del canal de la emisora

Ejecute los pasos 1 y 2 de "Ajuste manual de canales" en la página 99 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el elemento.

Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar el elemento que desee mover, y luego presione **ENTER**.

2 Seleccione la nueva posición.

Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar la posición del nuevo canal, y luego presione **ENTER**.

Ejemplo: Si usted ha movido la emisora de la posición 4 a la posición 2, las emisoras que antes estaban en las posiciones 2 y 3 se moverán hacia abajo un espacio.

CONFIG. DVD			CONFIG. FUNCIÓN			CONFIG. INICIAL		
CONFIG. INICIAL / AJUSTE CANAL								
PR	CANAL	ID	PR	CANAL	ID			
01	25	ARD	08	C26	E-SP			
02	C08	SKY1	09	S5	WEST			
03	10	ZDF	10	C24	SAT1			
04	C65	RAI1	11	C23	OSF			
05	C31	BB01	12	----	----			
06	C32	BB02	13	----	----			
07	C33	3SAT	14	----	----			

SALIDA

SE-UP

OK

SELEC.

SELECCION CON [CURSORS]

LOGO PRESIONE [ENTER]



CONFIG. DVD			CONFIG. FUNCIÓN			CONFIG. INICIAL		
CONFIG. INICIAL / AJUSTE CANAL								
PR	CANAL	ID	PR	CANAL	ID			
01	25	ARD	08	C26	E-SP			
02	C65	RAI1	09	S5	WEST			
03	C08	SKY1	10	C24	SAT1			
04	10	ZDF	11	C23	OSF			
05	C31	BB01	12	----	----			
06	C32	BB02	13	----	----			
07	C33	3SAT	14	----	----			

OK

SELECC. CON [CURSORS]

LEUO PRESIONE [ENTER]

SALIDA

SET UP

OK

SELEC.

- Repita los pasos 1 y 2 según sea necesario.

3 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione **SET UP** dos veces.

Recepción de un programa codificado

1 Seleccione el modo de decodificación.

Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR".
(☞ p. 83, "Ajuste de selección L-2 (SELECCIÓN L-2)")

2 Acceda a la pantalla de confirmación.

Ejecute los pasos 1 y 2 de "Ajuste manual de canales" en la página 99.

3 Seleccione la posición.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar la posición de canal que está retransmitiendo los programas codificados, y luego presione **ENTER** dos veces.

4 Cambie el ajuste del decodificador.

- 1 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar "DECODIFICADOR", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\Delta \nabla$ para ajustar "DECODIFICADOR" en "ON", y luego presione **ENTER**.

5 Vuelva a la pantalla de confirmación.

Presione **RETURN**.
• Repita los pasos 3 – 5 según sea necesario.

6 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione **SET UP** dos veces.

INFORMACIÓN

Si vive en Europa Oriental, en lugar del ajuste "DECODIFICADOR" aparece el ajuste "SISTEMA DE TV" en la pantalla de ajuste manual de canal. Cuando pueda ver la imagen pero no pueda oír el sonido, seleccione el sistema de TV apropiado (D/K o B/G). Normalmente, los programas de TV se emiten como se indica a continuación.

Para Europa Oriental: D/K
Para Europa Occidental: B/G

- 1 Seleccione un país de Europa Oriental en el paso 3 de la página 98.
- 2 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar "SISTEMA DE TV" en el paso 4 de la página 100.
- 3 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar el sistema de TV apropiado (D/K o B/G).

Ajuste de emisoras (A)

Ajuste de los nombres de las emisoras que están registradas en su unidad.

Ejecute los pasos 1 y 2 de "Ajuste manual de canales" en la página 99 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el elemento.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar el elemento que desee.

2 Acceda a la pantalla de ajuste manual de canal.

Presione **ENTER** dos veces.

3 Seleccione la nueva emisora.

- 1 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar "ID", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\Delta \nabla$ hasta que aparezca el nombre de la nueva emisora (ID) que desea guardar y, a continuación, presione **ENTER**. Los nombres de las emisoras registradas (☞ p. 103, "Lista de emisoras TV y de identificadores") aparecerán a medida que presiona $\Delta \nabla$.

4 Cambie de estación.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "OK", y luego presione **ENTER**.
• Repita los pasos 1 – 4 según sea necesario.

5 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione **SET UP** dos veces.

102_{CA}

AJUSTES AUXILIARES (cont.)

Ajuste de emisoras (B)

Ajuste nombres de emisoras que no estén registrados en su unidad.

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 99 para acceder a la pantalla de confirmación, y luego ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste de emisoras (A)" (p. 101) antes de continuar.

1 Seleccione los caracteres del nombre de la emisora.

- 1** Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "ID", y luego presione **ENTER**.
- 2** Presione **ENTER** dos veces.

2 Introduzca el carácter nuevo.

- 1** Presione $\triangleleft \triangleright$ para localizar el punto de inserción de caracteres.
- 2** Presione $\triangle \nabla$ para circular por los caracteres (A–Z, 0–9, –, *, +, _ (espacio)) y pare cuando aparezca indicado el carácter deseado, y luego presione $\triangleright$ para introducirlo.
- 3** Introduzca los caracteres restantes de la misma manera (4 como máximo).
- 4** Tras introducir todos los caracteres, presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "OK", y luego presione **ENTER**.

3 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione **SET UP** dos veces.

NOTA:

Los caracteres disponibles para el nombre de emisora (ID) son A–Z, 0–9, –, *, +, _ (espacio) (4 como máximo).

Sintonización precisa de los canales almacenados

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 99 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el canal que desee sintonizar con precisión.

- 1** Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar el canal que desea sintonizar con precisión, y luego presione **ENTER**.
- 2** Presione **ENTER** dos veces.

2 Acceda a la pantalla de ajuste manual de canal.

Presione **ENTER**. Aparecerá la pantalla de ajuste manual de canal.

3 Efectúe la sintonización con precisión.

- 1** Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "FINO".
 - 2** Presione $\triangleleft \triangleright$ hasta que aparezca la imagen con su mejor calidad.
- Repita los pasos **1** – **3** según sea necesario.

4 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione **SET UP** tres veces.

Listado de emisoras TV y de identificadores

ID*	NOMBRE DE EMISORA	ID*	NOMBRE DE EMISORA	ID*	NOMBRE DE EMISORA
1000	TV1000	JIM	JIM TV	SHOW	SHOW
3SAT	3SAT	JSTV	JSTV	SIC	SOCIEDADE
9LIV	9LIVE	KA2	KA2	SKY	SKY CHANNEL
AB3	AB3	KAB1	KABEL1	SKYN	SKY NEWS
ADLT	ADULT	KAN2	KANAL2	SPEK	SPEKTRUM
ANIM	ANIMAL PLANET	KAN5	KANAL5	SPRT	SPORT
ANT3	ANTENA3	KBH	KBH.KANAL	SRTL	SUPER RTL
ARD	ARD	KIKA	KINDER.KANAL	STAR	STAR-TV
ARTE	ARTE	LA7	LA7	SVT1	SVT1
ATV	MAGYAR ATV	LIB	LIBERTY TV	SVT2	SVT2
B1	BERLIN 1	LOCA	LOCAL	SV24	NEWS
BBC	BBC GROUP	M6	M6	SWR	SUEDWEST3
BBC1	BBC1	MBC	MBR	TCC	TCC
BBC2	BBC2	MCM	MCM	TCM	TCM
BBCW	BBC WORLD	MDR	MDR	TELE	TELE
BIO+	TV BIO+	MOVE	MOVIE	TELE5	TELE5
BLOO	BLOOMBERG	MTV	MTV	TF1	TF1
BR3	BAYERN3	MTV1	MTV1	TM	TV DE MADRID
C+	CANAL PLUS	MTV2	MTV2	TMC	TELEMONTECARLO
C1	PORTUGUESES	MTV3	MTV3	TMF	TMF
C9	VALENCIA	NGEO	NATIONAL.G	TNT	TNT INT
CAN5	CANALE5	N24	NEWS24	TRT	TRT INT
CANV	KETNET CANVAS	N3	NORD3	TSI1	TSI
CANZ	KANAAL Z	N-TV	N-TV	TSI2	TSI2
CH4	CHANNEL4	NBC	NBC SUPER	TSR1	TSR
CH5	CHANNEL5	NDR	NDR	TSR2	TSR2
CHLD	CHILD	NED1	NED1	TV1	BRTN TV1
CINE	CINEMA	NED2	NED2	TV2	TV2
CLUB	TELECLUB	NED3	NED3	TV2Z	TV2 ZULU
CMT	CMT	NET5	NETWORK5	TV3	TV3
CNN	CNN	NEWS		TV3+	TV3 PLUS
CSUR	ANDALUCIA	NICK	NICKELODEON	TV4	TV4
CT1	CT 1	NOVA	NOVA	TV5	TV5
CT2	CT 2	NRK1	NRK	TV6	TV6
DISC	DISCOVERY	NRK2	NRK2	TV8	TV8
DK1	DENMARK1	ODE	ODEON	TVE1	TVE1
DK2	DENMARK2	ORF1	ORF1	TVE2	TVE2
DK4	DENMARK4	ORF2	ORF2	TVG	TV GALICIA
DR1	DR TV	PHOE	PHOENIX	TVI	TV INDEPENDENT
DR2	DR2	POLS	POL SAT	TVN	TV NORGE
DSF	DSF	PREM	PREMIERE	TV24	TVN24
DUNA	DUNA TV	PRIM	PRIMA TV	TVP1	TVP1
ETB1	ETB1	PRO7	PRO7	TVP2	TVP2
ETB2	ETB2	RAI1	RAI1	TV P	TV POLONIA
ETV	ETV	RAI2	RAI2	V8	V8
EUNW	EURO NEWS	RAI3	RAI3	VCR	VIDEO
EURO	EURONEWS	RET4	RETE4	VH-1	VH-1
EUSP	EUROSPORTS	RTB1	TELE21	VIT	VITAYA
FEMM	FEMMAN	RTB2	RTBF1 ó 2	VIVA	VIVA
FILM	FILM	RTL	RTL	VIV2	VIVA2
FNET	FILMNET	RTL2	RTL2	VMTV	VIDEO MUSIC
FR2	France2	RTL4	RTL4	VOX	VOX
FR3	France3	RTL5	RTL5	VSAT	VIASAT3
FR5	France5	RTL7	RTL7	VT4	VT4
GALA	GALAVISION	RTLK	RTLK	VTM	VTM
HBO	HBO	RTP	RTP	WDR3	West3
HR3	HESSEN3	RTV4	RTV4	WRLD	WORLD
HSEU	H.S.EURO	SAT1	SAT1	YLE1	YLE1
INFO	INFO-KANAL	SBS6	SBS	YLE2	YLE2
ITA1	ITALIA1	SERV	Service	YORN	YORIN
ITA7	ITALIA7	SF1	SF1	ZDF	ZDF
ITV1	ITV	SF2	SF2	ZTV	ZTV

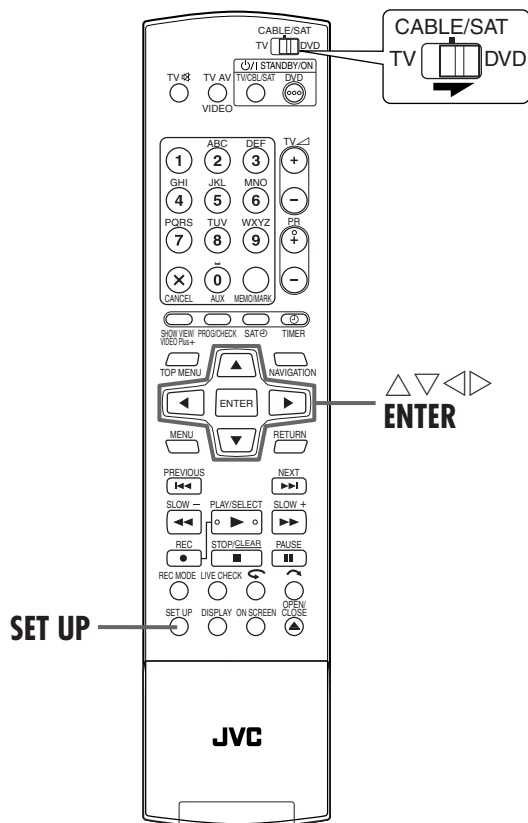
* La abreviatura "ID" indica lo mostrado en pantalla en lugar del nombre de la emisora. La abreviatura "ID" aparece enumerada en la pantalla de confirmación y se visualiza en la pantalla del TV cuando se sintoniza una emisora diferente en la unidad.

104_{CA}

AJUSTES AUXILIARES (cont.)

Ajuste del reloj

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



Hora en punto (Just Clock)

La función de hora en punto suministra la hora exacta durante los ajustes automáticos a intervalos regulares gracias a la lectura de las señales PDC.

La opción de hora en punto puede ser ajustada en "ON" o en "OFF" en la pantalla de ajuste del reloj (el ajuste predeterminado es "OFF"). (p. 105)

IMPORTANTE: Si usted desactiva la función de hora en punto, la precisión del reloj integrado de su unidad puede reducirse, lo cual puede afectar adversamente a la grabación con temporizador. Le recomendamos que mantenga la función de hora en punto activada. En aquellos casos en que los datos de ajuste del reloj provenientes de la señal PDC sean incorrectos, sin embargo, le aconsejamos que mantenga la función de hora en punto ajustada en "OFF".

IMPORTANTE:

Si usted ha realizado el ajuste automático (p. 19) o la descarga de ajustes previos (p. 21), sin haber ajustado previamente el reloj, el reloj integrado de la unidad también se ajustará automáticamente.

Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos —

— No se ha realizado correctamente el ajuste automático del reloj con el ajuste automático o la descarga de ajustes previos.

O

— usted desea cambiar el ajuste de la hora en punto.

(p. "Hora en punto (Just Clock)" en la columna izquierda)

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

2 Acceda a la pantalla "AJUSTE RELOJ".

- 1 Presione ◀ ▶ para seleccionar "CONFIG. INICIAL", y luego presione ENTER.
- 2 Presione ◀ ▶ para seleccionar "AJUSTE RELOJ", y luego presione ENTER.



NOTA:

Si ha seleccionado MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE en el ajuste de país (p. 19), no podrá usar la función de hora en punto. Omita los pasos 4 y 5 de la página 105.

3 Ajuste la fecha y la hora.

- 1 Presione △ ▽ para seleccionar "AÑO", y luego presione ENTER.
 - 2 Presione △ ▽ para ajustar el año, y luego presione ENTER.
- Repita el mismo procedimiento para ajustar la fecha y la hora. Cuando ajuste la hora, mantenga presionado △ ▽ para cambiar la hora a intervalos de 30 minutos.
 - Cuando ajuste la fecha, mantenga presionado △ ▽ para cambiar la fecha en intervalos de 15 días.

4 Ajuste la hora en punto.

El ajuste predeterminado es "OFF".

- 1 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "JUST CLOCK", y luego presione **ENTER**.
 - 2 Presione $\triangle \nabla$ para ajustar el modo deseado, y luego presione **ENTER**.
- Para todo lo relacionado con la función de hora en punto, consulte "Hora en punto (Just Clock)" en la página 104.
 - Si usted lo ajusta en "OFF", puede omitir el siguiente paso, ya que no podrá recibir ajustes de reloj regulares.

5 Ajuste la posición del canal fuente de los datos del reloj.

La unidad está preconfigurada para recibir los datos de configuración y ajuste del reloj a partir de la posición de canal 1.

- 1 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "PROGRAMA TV", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangle \nabla$ para ajustar la posición de canal en el número correspondiente a la emisora que transmite los datos de ajuste del reloj, y luego presione **ENTER**.

6 Active el reloj.

Presione **SET UP**.

NOTAS:

- La función de hora en punto (cuando está ajustada en "ON"), ajusta el reloj integrado de la unidad cada hora, excepto a las 23:00, 0:00, 1:00 y 2:00 horas.
- La función de hora en punto no funciona en los siguientes casos:
 - la unidad está encendida.
 - la unidad está en el modo de temporizador.
 - hay una diferencia de más de 3 minutos entre la hora del reloj integrado y la hora real.
 - la unidad está en el modo de grabación automática de programas vía satélite. (p. 63)
 - la unidad está en el modo de ahorro de energía. (p. 95)
 - "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO". (p. 83)
- Si la función de hora en punto se pone en "ON", el reloj de la unidad se ajusta automáticamente al principio/final del horario de verano.
- La función de hora en punto puede no funcionar correctamente dependiendo de las condiciones de recepción.

106_{CA}

AJUSTES AUXILIARES (cont.)

Formatear un disco

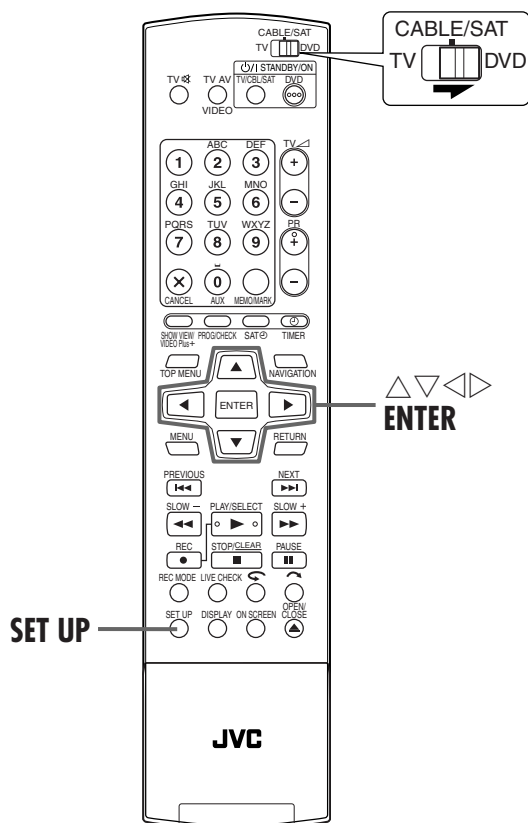


Algunos discos DVD-RAM/RW no están formateados. Formatee el disco cuando use uno sin formatear o cuando quiera borrar todas las grabaciones y datos del disco.

ATENCIÓN:

- Cuando se formatea el disco, se borran todas sus grabaciones y datos. Es imposible recuperarlos.
- Nunca apague la unidad ni desconecte el cable de alimentación mientras aparece la expresión "FORMATEANDO DISCO..." en la pantalla del televisor.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.
- Cargue un disco DVD-RAM/RW para formatearlo.



Formatear un disco DVD-RAM

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

2 Acceda a la pantalla "UTILIDAD".

- 1 Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar "CONFIG. DVD", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "UTILIDAD", y luego presione **ENTER**.



3 Formatee el disco.

- 1 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar "FORMATO", y luego presione **ENTER**. Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "SÍ", y luego presione **ENTER** cuando "EL DISCO SE FORMATEARÁ" aparezca en la pantalla del televisor.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "OK", y luego presione **ENTER** cuando "SE SELECCIONÓ EL FORMATEO DEL DISCO" aparezca en la pantalla del televisor.

Formatear un disco DVD-RW

Ejecute los pasos **1** a **2** de "Formatear un disco DVD-RAM" mencionados arriba antes de continuar.

1 Formatee el disco.

- 1 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar "FORMATO", y luego presione **ENTER**. Presione $\triangleleft \triangleright$ para elegir "MODO VR" o "MODO VÍDEO", y luego presione **ENTER** cuando "EL DISCO SE FORMATEARÁ" aparezca en la pantalla del televisor.

"MODO VR": Conviene elegir esto cuando desee grabar, borrar, o editar datos en el disco repetidamente.

"MODO VÍDEO": Conviene elegir esto cuando desee borrar todos los datos del disco una vez reproducidos para grabar nuevos datos, o reproducir el disco en otros reproductores DVD.
- 2 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar "SÍ", y luego presione **ENTER** cuando "EL DISCO SE FORMATEARÁ EN EL MODO VR/MODO DE VÍDEO" aparezca en la pantalla del televisor.

NOTAS:

- Es imposible formatear discos DVD-RW de Versión 1.0 en modo de vídeo.
- Es imposible formatear discos DVD-R.
- Una vez que el disco es formateado, todos los programas contenidos en él se borrarán, aun cuando sean títulos protegidos. (p. 68, "Proteger título")

Finalizar un disco



La finalización de discos DVD-R/RW grabados en esta unidad permite la reproducción de los mismos en otros reproductores DVD. Los discos DVD-RW se finalizan en el modo en que fueron formateados, permitiendo su reproducción en reproductores DVD compatibles.

Los títulos introducidos en el sistema de navegación DVD por la base de datos de la biblioteca se registran como títulos en el menú DVD. (☞ p. 30, 68)

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.
- Cargue un disco DVD-R/RW para finalizarlo.

Antes de finalizar

- Se puede grabar en un espacio en blanco.
- Se puede introducir un título de programa. (☞ p. 68, "Modificar el nombre del programa")
- Se pueden eliminar programas. (☞ p. 69, "Borrar el programa")
- No se puede sobrescribir en áreas grabadas de los discos DVD-R.
- La capacidad de grabación disponible no aumenta en un disco DVD-R aunque se elimine un programa grabado del disco.
- No se puede grabar o editar discos DVD-R/RW grabados en otros dispositivos, incluso cuando no hayan sido finalizados.

Después de finalizar (Para discos DVD-R/RW (modo de vídeo))

- El vídeo y audio que se hayan grabado hasta entonces, se han grabado en conformidad con el estándar DVD Vídeo, permitiendo reproducir los discos como discos DVD VÍDEO. (☞ p. 6, "Discos de sólo reproducción")
- Aunque los discos DVD-R/RW finalizados en esta unidad sean reproducibles en reproductores DVD compatibles con discos DVD-R/RW, puede ocurrir que algunos discos no se reproduzcan, de lo cual JVC no se hace responsable.
- Los puntos marcados antes de la finalización se borrarán, y los programas se dividirán automáticamente en "capítulos" de aproximadamente 5 minutos de duración. (☞ p. 32, "Marcación de posiciones para reproducciones ulteriores")
- Dependiendo de los reproductores DVD y los discos DVD-R/RW utilizados, y de las condiciones de la grabación, puede ocurrir que los discos no se puedan reproducir. En tal caso, reproduzca los discos en esta unidad.
- No se pueden hacer más grabaciones.

Finalizar un disco DVD-R/RW

Ejecute los pasos **1** a **2** de "Formatear un disco DVD-RAM" (☞ p. 106) antes de continuar.

1 Finalice el disco.

- 1 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "FINALIZAR", y luego presione **ENTER**. Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "SÍ", y luego presione **ENTER** cuando "EL DISCO SE FINALIZARÁ" aparezca en la pantalla del televisor.
- 2 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "OK", y luego presione **ENTER** cuando "LA FINALIZACIÓN HARÁ UN DISCO DE SÓLO LECTURA" aparezca en la pantalla del televisor.

2 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

- La pantalla del menú desaparece.
- Una vez finalizado un disco DVD-R/RW (modo de vídeo), no aparecen las pantallas de lista de reproducción y original. Sólo aparece la pantalla de la biblioteca.
- Una vez finalizado un disco DVD-RW (modo VR), se puede reproducir en reproductores DVD compatibles con el modo VR.

Cancelar la finalización de un disco DVD-RW

Cargue un disco DVD-RW para cancelar la finalización del disco, y ejecute los pasos **1** a **2** de "Formatear un disco DVD-RAM" (☞ p. 106) antes de continuar.

1 Cancele la finalización de disco.

- 1 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "CANCELAR FINALIZACIÓN DE DISCO", y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar "OK", y luego presione **ENTER** cuando "CANCELAR FINALIZACIÓN DE DISCO" aparezca en la pantalla del televisor.

2 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

- Cuando se cancela la finalización del disco, se restablece el modo en el que fue formateado, lo que hace que el disco se pueda grabar. (☞ p. 7, 106)

108 CA**AJUSTES AUXILIARES (cont.)**

Ajuste del modo de escaneo

Puede seleccionar uno de estos dos modos de escaneo: El modo de escaneo entrelazado, que se utiliza en el sistema de televisión convencional, y el modo de escaneo progresivo, que permite reproducir imágenes de más alta calidad. Para más detalles, consulte "GLOSARIO" (☞ p. 113).

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.

1 Ajuste el modo de escaneo.

ATENCIÓN:

El televisor debe ser compatible con PAL progresivo.

Presione **PROGRESSIVE SCAN** durante tres segundos o más.

- El indicador de salida de vídeo (P) se ilumina en el panel de indicación frontal si se ha establecido el modo de escaneo progresivo. (☞ p. 13)
- Si presiona **PROGRESSIVE SCAN** durante tres segundos o más cambiará el modo de escaneo.

NOTAS:

- Cuando establezca el modo progresivo, ajuste "SALIDA L-1" en "COMPONENT". (☞ p. 82, "Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1 (SALIDA L-1 y ENTRADA L-1)") El escaneo progresivo sólo se obtiene desde el conector COMPONENT VIDEO OUT.
- El modo de escaneo predeterminado es el entrelazado.
- Cuando se activa el modo de escaneo progresivo, no se emite ninguna señal de vídeo desde el conector S-VIDEO OUT ni desde el conector L-1 IN/OUT.
- El modo de escaneo entrelazado puede ser adecuado según el material de vídeo.
- El modo de escaneo no se puede establecer mientras se muestra la pantalla del menú.

Bloqueo de bandeja

Se puede bloquear la bandeja para evitar la expulsión indeseada del disco por parte de los niños.

- Apague la unidad.

1 Bloquee la bandeja de disco.

Con la unidad apagada, presione y mantenga apretado ■, y a continuación presione ▲ en la unidad. Aparecerá "LOCK" en el panel de indicación frontal.

- Si trata de expulsar los discos, aparecerá "LOCK" para indicar que la bandeja está bloqueada.

Para desbloquear la bandeja

Con la unidad apagada, presione y mantenga apretado ■, y a continuación presione ▲ en la unidad. Aparecerá "UNLOCK" en el panel de indicación frontal.

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

CA 109

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, utilice esta tabla para resolver usted mismo los problemas de fácil solución. Los pequeños problemas a menudo se pueden solucionar fácilmente en casa, lo cual puede ahorrarle la molestia de enviar su unidad al servicio de reparaciones.

GENERALIDADES

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
1. La unidad no recibe alimentación.	El cable de alimentación de CA está desenchufado del suministro eléctrico.	Conecte bien el cable de alimentación de CA al enchufe del suministro eléctrico. (☞ p. 16)
2. No se puede cambiar de canal.	Se está ejecutando la grabación o la grabación de memoria en vivo.	Presione II para hacer una pausa en la grabación, cambie de canal, y luego presione ▶ para reanudar la grabación.
3. El mando a distancia no acciona la unidad.	- El ajuste del código del mando a distancia no es el debido. - Las pilas están descargadas.	Ajuste el mismo código del mando a distancia (1, 2, 3, ó 4) tanto en la unidad como en el mando a distancia. (☞ p. 85) Reemplace las pilas por otras nuevas.
4. No se puede copiar desde el equipo externo.	El ajuste de la posición del canal de entrada no es el debido.	Seleccione la posición del canal de entrada ("F-1", "L-1", o "L-2") que corresponde al terminal de entrada conectado al equipo externo. (☞ p. 81)
5. La visualización en pantalla superpuesta sobre el programa que se está reproduciendo/recibiendo en esta unidad, se graba cuando usted copia el programa en un equipo de grabación externo.	—	Ajuste "SUPERPOSICIÓN" en "OFF". (☞ p. 95)
6. El mando a distancia no funciona como es debido.	Las pilas están descargadas.	Extraiga las baterías, espere 5 minutos o más, y vuelva a instalarlas. Reemplace las pilas por otras nuevas.
7. La unidad no funciona.	- Hay casos en los que la operación del disco está prohibida. - Los rayos o la electricidad estática pueden provocar fallos en la unidad.	— Presione ⏻ para apagar el aparato, y vuelva a apretar el botón para encenderlo.

REPRODUCCIÓN

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
1. No aparecen imágenes en la pantalla del TV.	- El televisor no está ajustado en el modo AV. - Cuando se reproduce un programa escaneado por entrelazado, se selecciona el modo de escaneo progresivo.	Ajuste el televisor en el modo AV. Presione y mantenga apretado PROGRESSIVE SCAN hasta que P desaparezca del panel de indicación frontal.
2. La reproducción no empieza o termina inmediatamente después de que empiece la reproducción pulsando ▶ . En el panel de indicación frontal, aparece "NO DISC".	- El disco se ha cargado al revés. - Se ha cargado un disco no compatible con la unidad. - Se ha cargado un disco sucio. - Se ha cargado un disco defectuoso.	Coloque el disco en la bandeja de disco con la superficie de reproducción cara abajo. (☞ p. 9) Cargue un disco reproducible en la unidad. (☞ p. 5, 6) Limpie el disco. (☞ p. 9) Cambie el disco deformado o rayado por uno normal.
3. Las imágenes aparecen borrosas o distorsionadas cuando se inicia la búsqueda de alta velocidad.	—	Las imágenes se ponen borrosas o distorsionadas en el punto en el que cambia la velocidad de reproducción y esto no es un fallo de la unidad.
4. No se inicia la reproducción.	—	La reproducción no se inicia durante aproximadamente 30 segundos después de que se detiene la grabación, y esto no es un fallo de la unidad.
5. No se inicia la reproducción al seleccionar un título o un capítulo.	El control paterno está activado, y la clasificación del disco supera el nivel establecido.	Desactive provisionalmente el control paterno, o cambie la clasificación establecida. (☞ p. 47)

110_{CA}**LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS (cont.)****GRABACIÓN**

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
1. El programa deseado no se puede grabar.	La posición de canal no se corresponde con la de la zona receptora.	Ajuste la posición de canal correcta para la emisión que se está recibiendo. (☞ p. 98)
2. No se puede grabar y editar.	- No se ha cargado ningún disco, o se ha cargado uno que no es compatible con la unidad. - El disco cargado no está formateado. - Se ha cargado un disco DVD-R finalizado. - El disco está lleno o no tiene suficiente espacio para grabar el programa.	Cargue un disco grabable en la unidad. (☞ p. 5) Formatee el disco. (☞ p. 106) No se puede grabar y editar en discos finalizados. (☞ p. 107) Cargue un disco grabable en la unidad. Borre los programas innecesarios que haya en el disco o cargue un disco en blanco. (☞ p. 69)
3. No se puede efectuar la programación del temporizador.	La fecha y la hora no son las correctas.	Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 104)
4. No se inicia la grabación de programación del temporizador.	Se ha producido un apagón antes de que empiece la grabación de programación del temporizador.	Compruebe la programación del temporizador. (☞ p. 61)
5. No se puede efectuar la programación del temporizador con sistema SHOWVIEW.	- La fecha y la hora de la unidad no son las correctas. - La posición de canal no se corresponde con la de la zona receptora.	Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 104) Ajuste la posición de canal correcta para la emisión que se está recibiendo. (☞ p. 98)
6. No se inicia la grabación automática de programas vía satélite.	El receptor de satélite no está debidamente conectado a esta unidad.	Conecte correctamente el receptor de satélite al conector L-2 IN/DECODER. (☞ p. 88)
7. En el panel de indicación frontal, aparece "—:—:—".	Se ha producido un apagón.	Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 104)
8. "PROGRAMA COMPLETO" aparece en la pantalla del televisor durante la programación del temporizador.	Ya se han programado con temporizador ocho programas.	Borre los programas innecesarios que haya en la unidad, y luego intente de nuevo la programación del temporizador. (☞ p. 61)
9. El espacio del disco no aumenta cuando se borran programas grabados.	En esta unidad no se pueden borrar los datos de PC grabados en la unidad DVD-RAM.	Formatee el disco. (Si el disco está sucio, límpielo con un paño suave y seco antes de formatearlo.) (☞ p. 9, 106)

INICIALIZACIÓN

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
1. Se ha producido un error en la unidad.	—	Presione ϕ/I para apagar la unidad, presione y mantenga apretado ϕ/I , y luego presione $\blacksquare$ durante dos segundos o más.
2. La bandeja de disco no se abre.	—	Extraiga el disco de la siguiente manera. - conecte y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. - presione y mantenga apretado el botón de apertura/cierre ($\blacktriangle$) de la unidad hasta que la bandeja de disco se abra. (Tardará unos 30 seg.) - cierre la bandeja de disco pulsando el botón de apertura/cierre después de extraer el disco. (Se desconecta la alimentación)

ATENCIÓN:

Esta unidad contiene microcomputadores. La interferencia electrónica externa puede causar fallos. En tal caso apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Luego enchúfelo otra vez y encienda la unidad. Saque el disco. Después de inspeccionar el disco, opere la unidad como de costumbre.

MENSAJES EN PANTALLA

MENSAJE	DESCRIPCIÓN
MEMORIA LLENA NO SE PUEDE REGISTRAR MÁS INFORMACIÓN EN VIDEOTECA SI BORRA INFORMACIÓN DE TÍTULOS INNECESARIA, PODRÁ REGISTRAR MÁS INFORMACIÓN	La memoria está llena para el registro del sistema de navegación. No se puede iniciar la grabación pese a que hay suficiente capacidad para la misma. (☞ p. 69)
QUEDA Poca MEMORIA SÓLO SE PUEDE REGISTRAR UN POCO MÁS DE INFORMACIÓN EN LA VIDEOTECA SI BORRA INFORMACIÓN DE TÍTULOS INNECESARIA, PODRÁ REGISTRAR MÁS INFORMACIÓN	La capacidad de memoria restante no es suficiente para el registro del sistema de navegación. No se puede iniciar la grabación pese a que hay suficiente capacidad para la misma. (☞ p. 69)
DISCO NO REGISTRADO EN LA VIDEOTECA ¿REGISTRAR DISCO?	Se ha insertado un disco que no está registrado en la biblioteca. Registre el disco según sea necesario. (☞ p. 75)
INSERTE DISCO N.º XXXX	Aparece cuando un título que se ha seleccionado en la biblioteca no está contenido en el disco cargado. (☞ p. 74)
NO SE PUEDE GRABAR NI HACER LISTA DE REPRODUCCIÓN BORRE TÍTULOS SUPERFLUOS	● No se puede efectuar la grabación ni la edición con un disco DVD-RAM cargado. ● El número de títulos sobrepasa la cifra de 99. ● El número de listas de reproducción sobrepasa la cifra de 999.
PONGA EN HORA EL RELOJ ANTES DE PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR	Para ajustar el programa del temporizador, el reloj debe ajustarse de antemano. (☞ p. 104)
PROGRAMA COMPLETO BORRE EL PROGRAMA DE TEMPORIZADOR NO DESEADO	Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 8 programas. Para programar más, es necesario cancelar un programa de temporizador ya ajustado. (☞ p. 61)
NO SE PUEDE PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR DE DISCO PARA ESTE DISCO PREPARE UN DISCO FORMATEADO COMO SE DESCRIBE A CONTINUACIÓN DVD-RAM DVD-RW (MODO VR)	Se ha intentado la programación del temporizador en disco con un disco cargado que no es compatible con tal función. (☞ p. 58)
NO HAY DISCO INSERTADO	Se ha intentado la programación del temporizador en disco sin que haya ningún disco cargado, o con un disco que se ha cargado al revés. (☞ p. 9, 58)
NO HAY DISCO GRABABLE INSERTE DISCO GRABABLE	Tras cargar un disco de sólo reproducción o un disco finalizado, se ha presionado ●. (☞ p. 6, 107)
ERROR DE NÚMERO SHOWVIEW CONFIRME EL NÚMERO SHOWVIEW Y VUELVA A INTENTARLO	Se ha introducido un número SHOWVIEW inválido. (☞ p. 54)
EL PROGRAMA GUÍA NO HA SIDO AJUSTADO SELECCIONE EL CANAL QUE DESEA GRABAR	Para ajustar el programa del temporizador usando el sistema SHOWVIEW, se debe ajustar de antemano el número del programa guía. (☞ p. 97)
NO SE PUEDE PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR SHOWVIEW DURANTE LA GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR O LA GRABACIÓN INSTANTÁNEA CON TEMPORIZADOR CANCELE LA GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR O LA GRABACIÓN INSTANTÁNEA CON TEMPORIZADOR E INTRODUZCA EL CÓDIGO SHOWVIEW	Aparece cuando se intenta introducir un número SHOWVIEW durante la grabación con temporizador o la grabación con temporizador instantánea.
ERROR DE CÓDIGO DE REGIÓN COMPRUEBE DISCO	El disco cargado no se puede reproducir en esta unidad porque el número de región del disco no coincide con el de la unidad. (☞ p. 6)
NO SE PUEDE LEER EL DISCO COMPRUEBE DISCO	Tras cargar un disco incompatible, se ha presionado ►. (☞ p. 6)
EL DISCO NO SE HA PODIDO FORMATEAR COMPRUEBE EL DISCO	El formateado no se ha completado porque el disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo e inténtelo de nuevo. (☞ p. 9, 106)
NO SE HA PODIDO FINALIZAR EL DISCO COMPRUEBE EL DISCO	La finalización no se ha completado porque el disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo e inténtelo de nuevo. (☞ p. 9, 107)
NO SE HA PODIDO CANCELAR LA FINALIZACIÓN DEL DISCO COMPRUEBE EL DISCO	No se ha completado la cancelación de la finalización, porque el disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo e inténtelo de nuevo. (☞ p. 9, 107)

112_{CA}**LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS (cont.)****MENSAJES EN PANTALLA (cont.)**

MENSAJE	DESCRIPCIÓN
PRESIONE DE NUEVO [STOP] PARA DETENER LA GRABACIÓN	Durante la reproducción de memoria en vivo, se ha presionado ■. (☞ p. 38)
GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR COMPLETADA	La grabación con temporizador ha finalizado durante la reproducción de memoria en vivo.
LA REPRODUCCIÓN SE DETENDRÁ LUEGO EMPEZARÁ LA GRABACIÓN POR TEMPORIZADOR	La grabación con temporizador ha terminado durante la reproducción de memoria en vivo, y la siguiente grabación con temporizador está a punto de empezar mientras continúa la reproducción.
COPIA PROHIBIDA NO SE PUEDE GRABAR	● Se han intentado grabar contenidos protegidos contra el copiado. ● Se han intentado grabar contenidos de una sola copia en un disco que no es compatible con CPRM, como por ejemplo un DVD-R.
COPIA PROHIBIDA NO SE PUEDE REPRODUCIR	La unidad ha detectado contenidos inválidos al principio o en el medio de la reproducción.
NO SE RECONOCE EL EQUIPO CONECTADO AL TERMINAL i.LINK. ASEGÚRESE QUE EL EQUIPO ESTÁ BIEN CONECTADO Y ENCENDIDO	Se ha intentado iniciar la copia de DV sin que hubiera una videocámara digital debidamente conectada a la unidad. Compruebe la conexión. (☞ p. 78)

GLOSARIO

CA 113

■ Buzón

Método de visualización de imágenes anchas, por ejemplo películas, en el centro de una pantalla de TV 4:3 sin ninguna zona de la imagen borrada, mediante franjas negras en las zonas superior e inferior de la pantalla. Esta denominación se debe a que la forma de la imagen parece literalmente un buzón de correos.

■ Capítulo

Se refiere a los capítulos individuales incluidos en un título.

■ Código de región

Sistema que permite la reproducción de discos solamente en las regiones designadas de antemano. Todos los países del mundo están agrupados en seis regiones, cada una de las cuales está identificada por un código de región (o número de región) específico. Si el código de región asignado a un disco incluye un número coincidente con otro incluido en el código de región de un lector, el lector podrá reproducir el disco.

■ Control de reproducción (PBC)

Se refiere a la señal grabada en discos CD de vídeo/SVCD para control de la reproducción. Mediante las pantallas de menú grabadas en un CD de vídeo/SVCD dotado con PBC, puede disfrutar de software de tipo interactivo, así como de software con función de búsqueda.

■ Control paterno

Una característica de este sistema es que determina automáticamente si reproduce o no un determinado software de DVD al comparar su nivel de control paterno (una medida de la inconveniencia de escenas, etc., desde el punto de vista educativo), configurado de antemano en el software, con el nivel configurado en este sistema por el usuario; si el nivel del software es menos restrictivo que el nivel configurado por el usuario, se reproducirá.

■ Dolby Digital (AC-3)

Un sistema de seis canales que consta de canales izquierdo, central, derecho, izquierdo posterior, derecho posterior y LFE (canal de efecto de baja frecuencia, para su uso con un altavoz de supergraves). Todo el procesamiento se hace en el dominio digital. No todos los discos Dolby Digital contienen seis canales (5.1) de información.

■ DTS

Formato de codificación de audio envolvente digital configurado con seis canales (5.1), similar al Dolby Digital. Requiere un codificador, bien en el reproductor o bien en el receptor externo. DTS son las siglas de "Digital Theater Systems (Sistemas de cine digital)". No todos los discos DTS contienen seis canales (5.1) de información.

■ Envolvente

Sistema de creación de campos sonoros tridimensionales muy realistas, mediante la distribución de múltiples altavoces alrededor del oyente.

■ Escaneo entrelazado

En el sistema de vídeo convencional, se muestra una imagen en el monitor de visualización dividida en dos mitades. El sistema de escaneo entrelazado coloca las líneas de la segunda mitad de la imagen entre las líneas de la primera mitad.

■ Escaneo progresivo

El escaneo progresivo muestra todas las líneas horizontales de una imagen al mismo tiempo, como un cuadro único. Este sistema puede convertir el vídeo entrelazado del DVD en el formato progresivo para su conexión a una pantalla progresiva. Aumenta drásticamente la resolución vertical.

■ Frecuencia de muestreo

Frecuencia de datos de muestreo cuando se convierten datos analógicos a digitales. La frecuencia de muestreo representa numéricamente el número de casos de muestreo por segundo de la señal analógica original.

■ JPEG

Sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que permite una pequeña reducción de calidad de la imagen a pesar de su elevado nivel de compresión.

■ Menú de disco

Una pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, multiángulos, etc. grabados en un disco DVD.

■ Mezcla reducida (Down-mix)

Mezcla estereofónica interna de audio envolvente multicanal con un reproductor DVD. Las señales de down-mix salen de los conectores de salida estéreo.

■ MP3

Formato de archivo con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R/RW puede contener unas 10 veces más volumen de información que un CD normal.

■ MPEG

Una familia de estándares para comprimir información audiovisual. Los estándares "MPEG" incluyen MPEG-1, MPEG-2 y MPEG-4. El CD de vídeo/SVCD y el MP3 están basados en el MPEG-1, mientras que el DVD está basado en el MPEG-2. MPEG son las siglas de Moving Picture coding Experts Group (Grupo de expertos en codificación de imágenes en movimiento).

■ Multiángulo

Al grabar el desarrollo de múltiples escenas simultáneas en un mismo título, el usuario puede seleccionar ángulos de visión. Esta característica se denomina función multiángulo.

■ Multicanal

DVD está especificado para que cada pista de sonido constituya un campo sonoro. Multicanal se refiere a una estructura de pistas sonoras con tres o más canales.

■ Multiidioma

Cuando se crea un título para que funcione con múltiples idiomas, generalmente se denomina título multiidioma.

■ NTSC (National television system committee (Comité del sistema de televisión nacional))

Un formato de televisión a blanco y negro y a color utilizado en Estados Unidos, Canadá, México y Japón.

■ PAL (Phase Alternation by Line (Alternación de fase por línea))

Un formato de sistema de televisión a color utilizado ampliamente en Europa Occidental.

■ PCM lineal (PCM: modulación del código de pulsos)

Sistema de conversión de señal de sonido analógica a señal digital para su posterior procesamiento, sin compresión de datos en la conversión.

■ Relación de aspecto

La relación de tamaños vertical y horizontal de una imagen visualizada. La relación horizontal-vertical de los televisores convencionales es 4:3 y la de las pantallas anchas es 16:9.

■ Señal de vídeo componentes

Un sistema de señal de vídeo en el que las distintas partes de la información, necesarias para reproducir la señal gráfica compuesta por los tres colores primarios de la luz, se transmiten a través de líneas diferentes. Están disponibles varios tipos de señal como R/G/B, Y/P_B/P_R, etc.

■ Señal de vídeo compuesto

Se refiere a la señal de vídeo compuesta por tres tipos de señales combinadas: señal de imagen integrada por señales de luminancia y crominancia mediante la técnica de multiplicación de frecuencia; una señal de ráfaga de color que proporciona la base para la reproducción de color; y la señal de sincronización.

■ Velocidad de transferencia

La velocidad de transferencia de datos digitales. Generalmente, se mide en baudios por segundo. El sistema DVD aplica un sistema de velocidad de transferencia variable para una elevada eficiencia.

114_{CA}

ESPECIFICACIONES

GENERALIDADES

Alimentación	: 220 V – 240 V CA~, 50 Hz/60 Hz
Consumo	
Encendida	: 33 W
Apagada	: 17,6 W
Temperatura	
De funcionamiento	: 5°C a 40°C
De almacenamiento	: -20°C a 60°C
Posición de funcionamiento	: Únicamente horizontal
Dimensiones (An x Al x Lr)	: 435 mm x 70 mm x 346 mm
Peso	: 4,5 kg

VIDEO/AUDIO

Disco grabable	: DVD-RAM 12 cm (4,7 GB/9,4 GB) DVD-RAM 8 cm (1,4 GB/2,8 GB) DVD-R (12 cm: 4,7 GB, 8 cm: 1,4 GB para la Ver. 2.0 General) DVD-RW (4,7 GB para la Ver. 1.0/1.1)
Formato de grabación	
DVD-RAM	: formato de grabación de vídeo DVD
DVD-R	: formato de vídeo DVD
DVD-RW	: formato de vídeo DVD, formato de grabación de vídeo DVD
Tiempo de grabación	
Máximo 8 horas (con disco de 4,7 GB)	
(XP)	: Aprox. 1 hora
(SP)	: Aprox. 2 horas
(LP)	: Aprox. 4 horas
(EP)	: Aprox. 6 horas
(FR)	: Aprox. 1 hora - 8 horas
Disco reproducible	: DVD-RAM 12 cm (4,7 GB/9,4 GB) DVD-RAM 8 cm (1,4 GB/2,8 GB) DVD-R (12 cm: 4,7 GB, 8 cm: 1,4 GB para la Ver. 2.0 General) DVD-VÍDEO, DVD-RW (4,7 GB) CD de música (CD-DA) CD de vídeo CD Supervideo (SVCD) CD-R/RW (discos CD-DA, CD de vídeo/ SVCD formateados)
Sistema de grabaciones de audio	: Dolby Digital (2 can) PCM lineal (sólo modo XP)
Sistema de compresión de grabaciones de vídeo	: MPEG2 (CBR/VBR)
Entrada/Salida	
Entrada de S-vídeo	
Y	: 0,8 – 1,2 Vp-p, 75 ohmios
C	: 0,2 – 0,4 Vp-p, 75 ohmios
Salida de S-vídeo	
Y	: 1,0 Vp-p, 75 ohmios
C	: 0,3 Vp-p, 75 ohmios
Entrada de vídeo	: 0,5 – 2,0 Vp-p, 75 ohmios (enchufe de clavija)
Salida de vídeo	: 1,0 Vp-p, 75 ohmios (enchufe de clavija)

Entrada de audio	: -8 dB, 50 kiloohmios (enchufe de clavija) Correspondiente a mono (izquierdo)
Salida de audio	: -8 dB, 1 kiloohmio (enchufe de clavija)
i.Link	: 4 clavijas para entrada DV
Salida de vídeo componentes	
Y	: 1,0 Vp-p, 75 ohmios
PB/PR	: 0,7 Vp-p, 75 ohmios
Correspondiente a la protección contra la copia	
Óptico	: -18 dBm, 660 nm
Coaxial	: 0,5 Vp-p, 75 ohmios
Correspondiente a Dolby Digital y al sistema envolvente digital DTS	
Tren de bits	
Seleccionable en el menú de ajuste de salida de audio digital	

SINTONIZADOR/TEMPORIZADOR

Sistema de señales	: Señales cromáticas PAL y monocromas CCIR, 625 líneas 50 campos
Capacidad de almacenamiento de canales de televisión	: 99 posiciones (+ posición AUX)
Sistema de sintonía	: Sintonizador de frecuencia sintetizada
Cobertura de canales	: VHF 47 MHz – 89 MHz/ 104 MHz – 300 MHz/ 302 MHz – 470 MHz UHF 470 MHz – 862 MHz
Tiempo de protección de memoria	: Aprox. 60 min.

ACCESORIOS

Accesorios incluidos	: Cable de RF, Cable SCART de 21 clavijas, Controlador de satélite, Mando a distancia por rayos infrarrojos, 2 pilas R6
----------------------	---

Las especificaciones dadas son para el modo SP a menos que se especifique lo contrario.

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

MODELO DE DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS, EXPEDIDO POR EL FABRICANTE

El que suscribe Victor Company of Japan, Ltd., JVC declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: GRABADORA DE DVD VÍDEO

Fabricado por: Victor Company of Japan, Ltd.

En (Estado o zona geográfica): Alemania

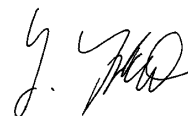
Marca: JVC

Modelo: DR-M10S

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

- Artículo 9.2 del Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión aprobado en el Real Decreto 1160/89.
- Anexo V del Reglamento sobre perturbaciones radioeléctricas aprobado en el Real Decreto 138/89.

Hecho 08.11.2002



Yoshizo Takano, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CONTROL DE CALIDAD

LISTA DE TÉRMINOS

CA 115

A

Ajuste automático de canales	98
Ajuste de la calidad de imagen	45
Ajuste del idioma de menú/audio/subtítulos	24
Ajuste del idioma en pantalla	24
Ajuste del modo de escaneo	108
Ajuste del modo progresivo	45
AJUSTE GRABA.	94
Ajuste manual de canales	99
AJUSTE VISUA.	95

B

Borrar el programa	69
Búsqueda con salto	31
Búsqueda de alta velocidad	31
Búsqueda por tiempo	44

C

Cámara lenta	31
Comprobación, cancelación y cambio de programas	61
Control de la reproducción (PBC)	34
Control paterno	47

D

Discos de sólo reproducción	6
Discos grabables/reproducibles	5
Discos no reproducibles	6

E

Efecto envolvente simulado	44
Estructura de archivos de los discos	7

F

Función de reanudación	31
Función de reanudación de la grabación	51
Función de velocidad libre	53

G

Grabación instantánea con temporizador (ITR)	52
Grabación VPS/PDC	57

H

Hora en punto	104
---------------------	-----

L

Letter Box	23
Lista de reproducción	70

M

Marcación de posiciones para reproducciones ulteriores	32
Memoria en vivo	35
Menú de ajuste de reproducción	40
Menú del disco	30
Menú DVD	30
Menú superior	30

N

Navegación DVD por la base de datos de la biblioteca	64
Número de región	6
Número del programa guía	97

P

Pan&Scan	23
Programación del temporizador en disco	58

R

Registrar disco	75
Reproducción aleatoria	46
Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro	31
Reproducción por pulsación	39
Reproducción programada	46
Reproducción repetida	42
Reproducción repetida A-B	43

S

SALIDA AUDIO	93
Selección de ángulo	33
Selección de canal de audio	34
Selección de subtítulos	33
Selección del idioma/sonido de audio	33
Selección del intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas	46
Soporte y formato de grabación	7

V

Velocidad de grabación	52
------------------------------	----

SP

DR-M10

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT © 2004 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.